

**TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC
VÀ BẢO HIỂM
NATIONAL ACCOUNTS, STATE BUDGET
AND INSURANCE**

Biểu Table	Trang Page
MỘT SỐ NÉT VỀ TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC VÀ BẢO HIỂM NĂM 2020	115
<i>NATIONAL ACCOUNTS, STATE BUDGET AND INSURANCE IN 2020</i>	117
37 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế <i>Gross regional domestic product at current prices by economic sector</i>	119
38 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế <i>Gross regional domestic product at constant 2010 prices by economic sector</i>	120
39 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross regional domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	121
40 Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Structure of gross regional domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	124
41 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross regional domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	127
42 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100) <i>Index of gross regional domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)</i>	130
43 Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người <i>Gross regional domestic product per capita</i>	133

<i>Biểu Table</i>	<i>Trang Page</i>
44 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn <i>State budget revenue in local area</i>	134
45 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn <i>Structure of state budget revenue in local area</i>	136
46 Chi ngân sách Nhà nước trên địa bàn <i>State budget expenditure in local area</i>	138
47 Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước trên địa bàn <i>Structure of local budget expenditure in local area</i>	140
48 Bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và bảo hiểm thất nghiệp <i>Social insurance, health insurance and unemployment insurance</i>	142

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

TỔNG SẢN PHẨM TRÊN ĐỊA BÀN

Tổng sản phẩm trên địa bàn (GRDP) phản ánh kết quả cuối cùng của hoạt động sản xuất thực hiện bởi các đơn vị sản xuất thường trú trên địa bàn tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương. Trên phạm vi cấp tỉnh, GRDP được tính theo phương pháp sản xuất. Theo đó, GRDP bằng tổng giá trị tăng thêm theo giá cơ bản của tất cả các hoạt động kinh tế cộng với thuế sản phẩm trừ đi trợ cấp sản phẩm.

Giá trị tăng thêm là giá trị hàng hóa và dịch vụ mới sáng tạo ra của các ngành kinh tế trong một thời kỳ nhất định. Giá trị tăng thêm là một bộ phận của giá trị sản xuất, bằng chênh lệch giữa giá trị sản xuất và chi phí trung gian. Giá trị tăng thêm được tính theo giá hiện hành và giá so sánh;

Giá cơ bản là số tiền người sản xuất nhận được do bán hàng hóa hay dịch vụ sản xuất ra, trừ đi thuế đánh vào sản phẩm, cộng với trợ cấp sản phẩm. Giá cơ bản không bao gồm phí vận tải và phí thương nghiệp không do người sản xuất trả khi bán hàng;

Giá trị tăng thêm được tính theo giá cơ bản. GRDP luôn là giá thị trường.

GRDP được tính theo giá hiện hành và giá so sánh.

GRDP theo giá hiện hành thường được dùng để nghiên cứu cơ cấu kinh tế, mối quan hệ tỷ lệ giữa các ngành trong sản xuất, mối quan hệ giữa kết quả sản xuất với phân huy động vào ngân sách.

GRDP theo giá so sánh đã loại trừ biến động của yếu tố giá cả qua các năm, dùng để tính tốc độ tăng trưởng của nền kinh tế trên địa bàn, nghiên cứu sự thay đổi về khối lượng hàng hóa và dịch vụ sản xuất ra.

NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

Thu ngân sách nhà nước trên địa bàn (tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương) là toàn bộ các khoản thu được huy động vào quỹ ngân sách trong một thời kỳ để đáp ứng nhu cầu chi tiêu của chính quyền địa phương.

Chi ngân sách nhà nước trên địa bàn (tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương) là toàn bộ các khoản chi trong một thời kỳ để thực hiện các chức năng, nhiệm vụ của chính quyền địa phương và các khoản chi của các cơ quan Trung ương đóng trên địa bàn tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương.

BẢO HIỂM

Bảo hiểm xã hội là sự bảo đảm thay thế hoặc bù đắp một phần thu nhập của người lao động khi họ bị giảm hoặc mất thu nhập do ốm đau, thai sản, tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp, hết tuổi lao động hoặc chết, trên cơ sở người lao động đã đóng vào quỹ bảo hiểm xã hội.

Bảo hiểm xã hội bắt buộc là loại hình bảo hiểm xã hội do Nhà nước tổ chức, quy định người lao động và người sử dụng lao động phải tham gia.

Bảo hiểm xã hội tự nguyện là loại hình bảo hiểm xã hội do Nhà nước tổ chức, người tham gia được lựa chọn mức đóng, phương thức đóng phù hợp với thu nhập của mình và Nhà nước có chính sách hỗ trợ tiền đóng bảo hiểm xã hội để người tham gia hưởng chế độ hưu trí và tử tuất.

Số người được hưởng bảo hiểm xã hội là số người đã tham gia bảo hiểm xã hội được nhận tiền bảo hiểm xã hội (tính theo số người, bất kể một người nhận được nhiều loại bảo hiểm xã hội khác nhau).

Bảo hiểm y tế là hình thức bảo hiểm bắt buộc được áp dụng đối với các đối tượng theo quy định của Luật bảo hiểm y tế để chăm sóc sức khỏe, không vì mục đích lợi nhuận do Nhà nước tổ chức thực hiện.

Số người được hưởng bảo hiểm y tế là số người tham gia bảo hiểm y tế khi đi khám chữa bệnh đã được hưởng các dịch vụ khám chữa bệnh (tính theo số lượt người khám chữa bệnh bảo hiểm y tế).

Bảo hiểm thất nghiệp là chế độ nhằm bù đắp một phần thu nhập của người lao động khi bị mất việc làm, hỗ trợ người lao động học nghề, duy trì việc làm, tìm việc làm trên cơ sở đóng vào Quỹ bảo hiểm thất nghiệp.

Số người được hưởng bảo hiểm thất nghiệp là số người tham gia đóng bảo hiểm thất nghiệp khi mất việc làm (thất nghiệp) đã được hưởng chế độ bảo hiểm thất nghiệp (tính theo số người hưởng bảo hiểm thất nghiệp).

Số tiền thu bảo hiểm là số tiền thu từ Ngân sách Nhà nước; người sử dụng lao động; người tham gia đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và bảo hiểm thất nghiệp; tiền sinh lời của hoạt động đầu tư từ các quỹ bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp; các nguồn thu khác.

Số tiền chi bảo hiểm là số tiền thực chi cho các đối tượng được hưởng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp theo quy định của pháp luật. Bao gồm: Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước; chi từ quỹ bảo hiểm xã hội; chi từ quỹ bảo hiểm y tế; chi từ quỹ bảo hiểm thất nghiệp.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON GROSS REGIONAL DOMESTIC PRODUCT, STATE BUDGET AND INSURANCE

GROSS REGIONAL DOMESTIC PRODUCT

Gross regional domestic product (GRDP) reflects the final result of production performed by locally residential production units. At the level of provinces/cities under the central government, GRDP is calculated by production approach. Accordingly, GRDP is the sum of the value added at basic price of all economic activities plus taxes on products less subsidises on products.

Value added is the value of goods and services newly generated by economic activities in a given period. The value added is a component of gross output and it equals to difference between gross output and intermediate consumption. The value added is measured at current and constant prices;

Basic price is the amount of money received by the producer through sale of produced goods or services, exclusive of taxes on products and inclusive of subsidies on products. The basic price does not include transport and trade margins which is not paid by the producers in process of selling their products;

The value added is calculated at the basic price. The GRDP is always valued at the market price.

GRDP is calculated at current and constant prices:

GRDP at current prices is often used to study the economic structure, the proportioned relationship among production activities, the relationship between the production output and the state budget contribution.

GRDP at constant prices which removes the price volatility over the years is used to calculate the economic growth rate in the locality, and to study changes in the volume of produced goods and services.

STATE BUDGET

Local State budget revenues (provinces, cities directly under the central government) are all revenues mobilized into the budget fund in a given period to meet the spending needs of the local government.

Local state budget expenditures (provinces, cities directly under the central government management) are all expenditures in a given period for performing functions and tasks of the local government and expenditures of the central agencies located in the provinces/cities directly under the central government.

INSURANCE

Social insurance is a guarantee to replace or partly compensate employee' income when his/her income is reduced or lost due to sickness, maternity, occupational accident, occupational disease, outside of the labour force or death on the basis of their contribution to the social insurance fund.

Compulsory social insurance is a type of State-run social insurance of which the participation of employees and employers is compulsory.

Voluntary social insurance is a type of State-run social insurance of which the participant may select premium rates and modes of payment in conformity with his/her income and the State will provide premium support for the benefit of the participant relating to pension and death gratuity.

Number of social insurance beneficiaries refers to number of persons who have participated in and benefited from social insurance (calculated according to number of persons, regardless that one person may receive different types of social insurance).

Health insurance: a type of State-run compulsory insurance applied to persons under the Law on Health Insurance for providing non-profit health care service implemented by the State.

Number of health insurance beneficiaries refers to number of persons who have participated in health insurance and benefit from

medical care and treatment (calculated according to the number of health insurance checks up and treatment).

Unemployment insurance refers to a policy that partly compensates income for an employee when he/she becomes unemployed, supports him/her to receive vocational training, secures employment or finds employment, on the basis of making contributions to the Unemployment Insurance Fund.

Number of unemployment insurance beneficiaries refers number of persons who have contributed to the unemployment insurance fund, benefited from unemployment insurance when he/she has been out of work (be unemployed) (calculated according to number of unemployment insurance beneficiaries).

Total insurance revenue refers to the amount of money collected from the State budget; employers; participants in social insurance, health insurance and unemployment insurance; interests from investment activities from social insurance fund, health insurance fund and unemployment insurance fund and other revenue sources.

Total insurance expenditure is the amount of money actually paid to the beneficiaries of social insurance, health insurance and unemployment insurance in accordance with the law, including: State budget expenditure and expenses from social insurance fund, health insurance fund and unemployment insurance fund.

MỘT SỐ NÉT VỀ TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC VÀ BẢO HIỂM NĂM 2020

1. Tài khoản quốc gia

Tổng sản phẩm trên địa bàn (GRDP) năm 2020 tăng 6,72% so với năm 2019, trong đó: Khu vực nông, lâm nghiệp và thủy sản tăng 6,48%, đóng góp 0,90 điểm phần trăm vào mức tăng chung; khu vực công nghiệp và xây dựng tăng 12,85%, đóng góp 4,96 điểm phần trăm; khu vực dịch vụ tăng 1,62%, đóng góp 0,62 điểm phần trăm; thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm tăng 2,53%, đóng góp 0,24 điểm phần trăm.

Trong khu vực nông, lâm nghiệp và thủy sản, ngành thủy sản có mức tăng 7,61% so với năm 2019; ngành nông nghiệp tăng 8,67%. Trong khu vực công nghiệp và xây dựng, ngành công nghiệp tăng 13,42% so với năm trước, trong đó công nghiệp chế biến tăng cao 12,52%. Trong khu vực dịch vụ, mức tăng so với năm trước của một số ngành có tỷ trọng lớn như sau: Bán buôn và bán lẻ tăng 2,07%; thông tin truyền thông tăng 4,50%; giáo dục và đào tạo tăng 5,84%; hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm tăng 6,82%.

Năm 2020, quy mô GRDP theo giá hiện hành đạt 58.027,82 tỷ đồng; GRDP bình quân đầu người đạt 77,748 triệu đồng, tương đương 3.381 USD, tăng 295 USD so với năm 2019. Về cơ cấu nền kinh tế năm 2020: khu vực nông, lâm nghiệp và thủy sản chiếm tỷ trọng 14,35%; khu vực công nghiệp và xây dựng chiếm 42,37%; khu vực dịch vụ chiếm 34,20%; thuế sản phẩm chiếm 9,08% (Cơ cấu tương ứng của năm 2019 là 13,28%; 40,24%; 37,04%; 9,44%).

2. Thu, chi ngân sách nhà nước

Tổng thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn năm 2020 ước tính đạt 26.335,23 tỷ đồng, tăng 2.220,11 tỷ đồng (tăng 9,21%) so với năm 2019, trong đó: thu nội địa đạt 6.937,79 tỷ đồng (chiếm 26,35% tổng thu), tăng 11,60%; thu hải quan đạt 1.452,21 tỷ đồng (chiếm 5,52%), giảm 32,20%.

Tổng chi ngân sách địa phương năm 2020 ước tính đạt 25.405,30 tỷ đồng, tăng 1,65% so với năm 2019, trong đó: chi đầu tư phát triển đạt 8.897,66 tỷ đồng (chiếm 35,02% tổng chi), tăng 53,54%; chi thường xuyên đạt 8.519,48 tỷ đồng (chiếm 33,54%), tăng 5,12%.

3. Bảo hiểm

Năm 2020, toàn tỉnh có 64.757 người tham gia Bảo hiểm xã hội, giảm 0,30% so với năm 2019; 718.541 người tham gia Bảo hiểm y tế, tăng 1,41% và 49.849 người tham gia Bảo hiểm thất nghiệp, giảm 4,43%.

Tổng số thu bảo hiểm năm 2020 đạt 1.760,21 tỷ đồng, tăng 2,63% so với năm 2019, trong đó: Thu Bảo hiểm xã hội đạt 959,14 tỷ đồng, chiếm 54,49% tổng số thu bảo hiểm; thu Bảo hiểm y tế đạt 719,74 tỷ đồng, chiếm 40,89%; thu Bảo hiểm thất nghiệp đạt 63,07 tỷ đồng, chiếm 3,58%; Bảo hiểm tai nạn lao động - Bệnh nghề nghiệp đạt 18,26 tỷ đồng, chiếm 1,04%

Tổng số chi bảo hiểm năm 2020 đạt 1.965,07 tỷ đồng, tăng 1,91% so với năm 2019, trong đó: Chi Bảo hiểm xã hội đạt 1.317,93 tỷ đồng, chiếm 67,07% tổng số chi bảo hiểm; chi Bảo hiểm y tế đạt 614,92 tỷ đồng, chiếm 31,29%; chi Bảo hiểm thất nghiệp đạt 32,22 tỷ đồng, chiếm 1,64%.

NATIONAL ACCOUNTS, STATE BUDGET AND INSURANCE IN 2020

1. National Accounts

Gross regional domestic product area (GRDP) in 2020 increased by 6.72% compared to 2019, of which agriculture, forestry and fishery increased 6.48%, contributing 0.90 percentage point to the overall growth rate; Industrial and construction sector rose by 12.85%, contributing 4.96 percentage points; Services sector increased 1.62%, contributing 0.62 percentage points; Product tax minus product subsidies rose 2.53%, contributing 0.24 percentage points

In agriculture, forestry and fishery, the fishery increased by 7.61% compared to 2019; agriculture increased by 8.67%. In the industry and construction sector, the industry increased by 13.42% over the previous year, of which the processing industry increased by 12.52%. In the service sector, the increase compared to the previous year of some sectors has a large proportion as follows: Wholesale and retail increased by 2.07%; information and communication rose 4.50%; education and training increased 5.84%; finance, banking and insurance by 6.82%.

In 2020, the GRDP scale at current prices reached 58,027.82 billion VND; GRDP per capita reached 77.748 million VND, equivalent to 3,381 USD, an increase of 295 USD compared to 2019. In terms of economic structure in 2020, agriculture, forestry and fisheries accounted for 14.35% The the industry and construction sector accounted for 42.37%; service sector accounted for 34.20%; Product tax accounted for 9.08% (The corresponding structure of 2019 was 13.28%; 40.24%; 37.04%; 9.44%).

2. State budget revenue and expenditure

Total state budget revenue in the province in 2020 was estimated to reach 26,335.23 billion VND, an increase of 2,220.11 billion VND (up 9.21%) compared to 2019, of which; domestic revenue reached 6,937.79 billion VND (accounting for 26.35% of total revenue), up 11.60%;

customs revenue reached 1,452.21 billion VND (accounting for 5.52%), down 32.20%.

Total local budget expenditure in 2020 was estimated at 25,405.30 billion VND, an increase of 1.65% compared to 2019, of which development investment was 8,897.66 billion VND (accounting for 35.02% of total expenditure), an increase of 53.54%; regular expenditure reached 8,519.48 billion VND (accounting for 33.54%), an increase of 5.12%.

3. Insurance

In 2020, the whole province had 64,757 people participating in social insurance, down 0.30% compared to 2019; 718,541 people participating in Health Insurance, up 1.41% and 49,849 people participating in Unemployment Insurance, down 4.43%.

Total insurance revenue in 2020 reached 1,760.21 billion VND, an increase of 2.63% compared to 2019, of which: Social insurance revenue reached 959.14 billion VND, accounting for 54.49% of total insurance revenue; Health insurance revenue reached 719.74 billion VND, accounting for 40.89%; Unemployment insurance revenue reached 63.07 billion VND, accounting for 3.58%; Labor accident insurance - Occupational diseases reached 18.26 billion VND, accounting for 1.04%.

Total insurance expenditures in 2020 reached 1,965.07 billion VND, an increase of 1.91% compared to 2019, of which: Social insurance expenditure reached 1,317.93 billion VND, accounting for 67.07% of total insurance spending; health insurance expenditure reached 614.92 billion VND, accounting for 31.29%; Unemployment insurance spending was 32.22 billion VND, accounting for 1.64%.

37 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế

*Gross regional domestic product at current prices
by economic sector*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>				
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng - <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>	Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>		
Triệu đồng - <i>Mill. dong</i>						
2015	31.812.469	4.899.006	11.517.922	8.795.598	12.071.394	3.324.147
2017	39.678.312	5.545.838	14.860.615	11.454.213	15.508.327	3.763.532
2018	45.123.606	6.072.676	17.388.582	13.580.344	17.370.278	4.292.070
2019	51.963.151	6.901.286	20.908.456	16.740.197	19.247.729	4.905.680
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	58.027.823	8.329.402	24.587.136	19.888.675	19.843.149	5.268.136
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>						
2015	100,00	15,40	36,21	27,65	37,94	10,45
2017	100,00	13,98	37,45	28,87	39,08	9,49
2018	100,00	13,46	38,54	30,10	38,49	9,51
2019	100,00	13,28	40,24	32,22	37,04	9,44
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	100,00	14,35	42,37	34,27	34,20	9,08

38 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế

*Gross regional domestic product at constant 2010 prices
by economic sector*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>				
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng - <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>	Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>
		Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>			
Triệu đồng - <i>Mill. dong</i>						
2015	20.327.444	3.234.608	6.753.497	4.717.003	8.185.951	2.153.388
2017	24.482.012	3.634.308	8.694.040	6.206.566	9.805.097	2.348.567
2018	26.854.265	3.826.048	9.883.446	7.200.703	10.552.701	2.592.070
2019	29.940.210	4.187.727	11.547.855	8.629.780	11.353.524	2.851.104
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	31.951.548	4.459.008	13.031.517	9.788.076	11.537.750	2.923.273
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>						
2015	109,98	106,41	113,09	116,82	107,57	115,73
2017	110,04	105,51	114,91	117,37	109,09	104,35
2018	109,69	105,28	113,68	116,02	107,62	110,37
2019	111,49	109,45	116,84	119,85	107,59	109,99
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	106,72	106,48	112,85	113,42	101,62	102,53

39 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross regional domestic product at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	31.812.469	39.678.312	45.123.606	51.963.151	58.027.823
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	10.669.902	12.589.928	14.326.745	16.551.647	18.476.775
Ngoài Nhà nước - Non-State	16.739.977	20.884.636	23.431.873	26.901.752	30.307.412
Tập thể - <i>Collective</i>	127.224	37.592	37.491	40.633	48.641
Tư nhân - <i>Private</i>	8.200.915	10.985.319	12.636.809	14.446.365	16.289.543
Cá thể - <i>Household</i>	8.411.838	9.861.725	10.757.573	12.414.754	13.969.228
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	1.078.443	2.440.216	3.072.918	3.604.072	3.975.500
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>	3.324.147	3.763.532	4.292.070	4.905.680	5.268.136
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i> (Phân theo ngành kinh tế cấp I)					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	4.899.006	5.545.838	6.072.676	6.901.286	8.329.402
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	2.906.657	3.932.009	4.248.437	5.690.528	6.555.450
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	3.536.049	4.356.216	5.489.842	6.320.689	7.299.047
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2.216.947	2.983.673	3.652.254	4.528.918	5.819.073
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	135.945	182.315	189.811	200.062	215.105

39 (Tiếp theo) Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Cont.) Gross regional domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Xây dựng - Construction	2.722.324	3.406.402	3.808.238	4.168.259	4.698.461
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	1.853.484	2.354.566	2.682.824	3.057.612	3.235.155
Vận tải, kho bãi Transportation and storage	1.041.044	1.558.622	1.867.204	2.139.758	1.952.753
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	699.805	934.723	1.020.771	1.157.516	964.559
Thông tin và truyền thông Information and communication	931.216	1.229.321	1.326.888	1.433.462	1.428.177
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm - Financial, banking and insurance activities	1.206.634	1.466.551	1.560.362	1.681.444	1.752.866
Hoạt động kinh doanh bất động sản Real estate activities	1.156.402	1.285.910	1.332.490	1.442.565	1.476.716
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - Professional, scientific and technical activities	399.753	426.680	446.039	468.598	489.412
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ - Administrative and support service activities	172.605	170.372	193.026	223.246	205.281
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security	1.720.207	1.995.006	2.295.714	2.474.471	2.768.851
Giáo dục và đào tạo Education and training	1.862.826	2.289.471	2.665.110	2.994.616	3.261.477
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội Human health and social work activities	525.130	1.203.489	1.335.507	1.469.572	1.613.123
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí Arts, entertainment and recreation	275.450	336.500	362.736	387.282	383.040

39 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) Gross regional domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	178.751	197.133	211.527	235.530	226.822
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	48.087	59.983	70.080	82.057	84.917
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế - <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>	3.324.147	3.763.532	4.292.070	4.905.680	5.268.136

40 Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

Structure of gross regional domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	33,54	31,73	31,75	31,85	31,84
Ngoài Nhà nước - Non-State	52,62	52,63	51,93	51,77	52,23
Tập thể - <i>Collective</i>	0,4	0,09	0,08	0,08	0,09
Tư nhân - <i>Private</i>	25,78	27,69	28,01	27,80	28,07
Cá thể - <i>Household</i>	26,44	24,85	23,84	23,89	24,07
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	3,39	6,15	6,81	6,94	6,85
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>	10,45	9,49	9,51	9,44	9,08
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i> (Phân theo ngành kinh tế cấp I)					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	15,40	13,98	13,46	13,28	14,35
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	9,14	9,91	9,42	10,95	11,30
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	11,11	10,98	12,17	12,16	12,58
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	6,96	7,52	8,09	8,72	10,03
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	0,43	0,46	0,42	0,39	0,37

40 (Tiếp theo) **Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Structure of gross regional domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Xây dựng - <i>Construction</i>	8,56	8,58	8,44	8,02	8,10
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	5,83	5,92	5,94	5,88	5,58
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	3,27	3,93	4,14	4,12	3,37
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	2,20	2,36	2,26	2,23	1,66
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	2,93	3,10	2,94	2,76	2,46
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm - <i>Financial, banking and insurance activities</i>	3,79	3,69	3,45	3,24	3,02
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	3,64	3,24	2,95	2,78	2,54
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	1,26	1,08	0,99	0,90	0,84
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ - <i>Administrative and support service activities</i>	0,54	0,43	0,43	0,43	0,35
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	5,41	5,03	5,09	4,76	4,77
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	5,85	5,77	5,91	5,76	5,62

40 (Tiếp theo) **Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Structure of gross regional domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	1,65	3,03	2,96	2,83	2,78
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,87	0,85	0,80	0,75	0,66
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	0,56	0,50	0,47	0,45	0,39
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	0,15	0,15	0,16	0,16	0,15
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế - <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>	10,45	9,49	9,51	9,44	9,08

41 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross regional domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	20.327.444	24.482.012	26.854.265	29.940.210	31.951.548
Phân theo loại hình kinh tế By types of ownership					
Nhà nước - State	7.409.659	8.214.933	8.927.989	9.841.935	10.489.439
Ngoài Nhà nước - Non-State	10.041.017	12.380.153	13.421.872	14.885.828	16.019.706
Tập thể - Collective	84.059	24.546	24.816	25.474	25.722
Tư nhân - Private	4.607.064	6.125.751	6.897.596	7.790.430	8.410.526
Cá thể - Household	5.349.894	6.229.856	6.499.460	7.069.924	7.583.458
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment sector	723.380	1.538.359	1.912.334	2.361.343	2.519.130
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP Products taxes less subsidies on production	2.153.388	2.348.567	2.592.070	2.851.104	2.923.273
Phân theo ngành kinh tế By kinds of economic activity (Phân theo ngành kinh tế cấp I)					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	3.234.608	3.634.308	3.826.048	4.187.727	4.459.008
Khai khoáng - Mining and quarrying	1.828.501	2.365.524	2.450.154	3.092.976	3.344.841
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	1.686.298	2.094.336	2.654.059	3.009.155	3.385.902
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1.107.987	1.628.933	1.980.783	2.410.613	2.933.741
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	94.217	117.773	115.707	117.036	123.592

41 (Tiếp theo) Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Cont.) Gross regional domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Xây dựng - Construction	2.036.494	2.487.474	2.682.743	2.918.075	3.243.441
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	1.064.707	1.333.524	1.478.301	1.656.785	1.691.022
Vận tải, kho bãi Transportation and storage	718.717	1.066.429	1.228.761	1.363.996	1.268.223
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	488.910	646.737	702.451	779.093	636.642
Thông tin và truyền thông Information and communication	937.863	1.232.644	1.328.520	1.435.033	1.499.621
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm - Financial, banking and insurance activities	827.655	979.587	1.037.872	1.110.838	1.186.648
Hoạt động kinh doanh bất động sản Real estate activities	574.344	594.339	605.691	638.626	665.611
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - Professional, scientific and technical activities	273.717	290.608	302.697	316.838	330.629
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ - Administrative and support service activities	135.813	132.992	149.365	169.554	156.736
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc - Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security	1.170.115	1.315.002	1.365.642	1.398.698	1.507.643
Giáo dục và đào tạo Education and training	1.292.100	1.420.924	1.509.447	1.590.505	1.683.390

41 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) Gross regional domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	305.808	352.674	377.181	397.698	426.407
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	235.950	269.149	288.285	304.515	302.405
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	130.735	137.738	142.748	152.364	142.790
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	29.517	32.750	35.740	38.981	39.983
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế - <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>	2.153.388	2.348.567	2.592.070	2.851.104	2.923.273

42 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

*Index of gross regional domestic product at constant 2010
prices by types of ownership and by kinds of economic
activity (Previous year = 100)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	109,98	110,04	109,69	111,49	106,72
Phân theo loại hình kinh tế By types of ownership					
Nhà nước - State	107,87	108,28	108,68	110,24	106,58
Ngoài Nhà nước - Non-State	106,90	109,77	108,41	110,91	107,62
Tập thể - <i>Collective</i>	77,06	75,67	101,10	102,65	100,97
Tư nhân - <i>Private</i>	111,72	112,51	112,60	112,94	107,96
Cá thể - <i>Household</i>	103,68	107,39	104,33	108,78	107,26
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment sector	201,21	135,67	124,31	123,48	106,68
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP Products taxes less subsidies on production	115,73	104,35	110,37	109,99	102,53
Phân theo ngành kinh tế By kinds of economic activity (Phân theo ngành kinh tế cấp I)					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	106,41	105,51	105,28	109,45	106,48
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	112,60	125,59	103,58	126,24	108,14
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	112,90	107,49	126,73	113,38	112,52
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	132,35	121,30	121,60	121,70	121,70

42 (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)**
 (Cont.) *Index of gross regional domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	112,99	104,14	98,25	101,15	105,60
Xây dựng - <i>Construction</i>	105,31	109,19	107,85	108,77	111,15
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	107,10	115,16	110,86	112,07	102,07
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	107,47	118,62	115,22	111,01	92,98
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	109,11	115,72	108,61	110,91	81,72
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	106,21	108,45	107,78	108,02	104,50
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	105,26	107,16	105,95	107,03	106,82
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	102,40	102,02	101,91	105,44	104,23
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	104,82	103,31	104,16	104,67	104,35
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	106,77	93,23	112,31	113,52	92,44
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	109,56	106,42	103,85	102,42	107,79

42 (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)**
 (Cont.) *Index of gross regional domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	109,73	106,37	106,23	105,37	105,84
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	112,24	107,40	106,95	105,44	107,22
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	108,05	107,37	107,11	105,63	99,31
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	110,27	102,07	103,64	106,74	93,72
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	117,26	110,66	109,13	109,07	102,57
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp SP <i>Products taxes less subsidies on production</i>	115,73	104,35	110,37	109,99	102,53

43 Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người

Gross regional domestic product per capita

	Tiền VN, theo giá hiện hành <i>Vietnam currency, at current prices</i>	Ngoại tệ, theo tỷ giá hối đoái bình quân <i>Foreign currency, at average exchange rate</i>
	Ngìn đồng - <i>Thous. dong</i>s	Đô la Mỹ - <i>USD</i>
2015	46.477	2.159
2017	55.998	2.461
2018	63.054	2.741
2019	70.858	3.086
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	77.748	3.381
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>	
2015	112,90	111,23
2017	110,98	109,23
2018	112,60	111,38
2019	112,38	112,59
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	109,72	109,56

44 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

State budget revenue in local area

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	16.584.369	20.436.741	22.705.913	24.115.119	26.335.231
Thu cân đối ngân sách Nhà nước Balance of State budget revenue	5.075.424	7.036.358	8.205.449	8.674.796	8.745.317
Thu nội địa - Domestic revenue	3.695.795	5.169.552	5.884.637	6.216.777	6.937.789
Thu từ doanh nghiệp và cá nhân sản xuất, kinh doanh hàng hóa, dịch vụ Revenue from business enterprises and individuals	1.801.690	2.205.379	2.843.311	2.744.273	2.685.756
Thuế sử dụng đất nông nghiệp Agricultural land use tax	71	47	57	68	54
Thuế thu nhập cá nhân Personal income tax	88.069	138.983	163.584	183.896	186.173
Lệ phí trước bạ - Registration fee	191.245	188.641	225.126	257.042	228.565
Thu phí xăng dầu - Fuel charge					
Thu phí, lệ phí - Charge, fee	392.474	550.413	630.103	688.228	400.978
Các khoản thu về nhà, đất Land revenue	927.303	1.302.502	1.372.965	2.158.960	3.098.269
Thu khác - Other revenue	294.943	783.587	649.491	184.310	337.994
Thu về dầu thô - Revenue from crude oil					
Trong đó - Of which:					
Thuế tài nguyên - Natural resource tax					
Thuế thu nhập doanh nghiệp Business income tax					
Thu hải quan - Customs revenue	1.379.629	1.864.768	2.303.990	2.141.831	1.452.213
Trong đó - Of which:					
Thuế xuất khẩu - Export tax	247.055	886.996	678.123	1.010.089	310.994
Thuế nhập khẩu - Import tax	259.875	436.726	381.813	161.759	160.278
Thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu Excise tax on imports	3			700	2.402
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu VAT on imports	867.557	540.041	727.474	652.998	605.950

44 (Tiếp theo) Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) State budget revenue in local area

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Thu viện trợ (Không kể viện trợ về cho vay lại) <i>Aid revenue (Excluding aids for lending)</i>			16.589	306.831	344.527
Thu hồi vốn của Nhà nước và thu từ quỹ dự trữ tài chính <i>Recovery of state capital and income from financial reserves</i>		2.038	233	9.357	10.788
Các khoản thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN - Revenue managed by disbursement units through the state budget	432.882	491.821	31.565	245.674	288.806
Trong đó - Of which:					
Thuế giá trị gia tăng từ hoạt động xổ số kiến thiết - VAT on lottery activities			11.131	12.893	11.574
Thuế thu nhập doanh nghiệp từ hoạt động xổ số kiến thiết <i>Business income tax on lottery activities</i>			448	238	262
Thuế tiêu thụ đặc biệt từ hoạt động xổ số kiến thiết - Excise tax on lottery activities			15.424	16.856	15.503
Thu huy động đầu tư theo quy định của Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN <i>Income from mobilized investment in accordance with Clause 3 Article 8 of State Budget Law</i>	110.000	9.392	198.145	242.367	288.805
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Revenue from budget balance of previous year</i>	86.001	143.657	218.720	209.309	46.348
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	1.145.855	1.402.329	2.011.181	2.884.951	3.307.679
Thu bổ sung từ ngân sách cấp trên <i>Additional revenue from higher level budget</i>	9.733.462	11.264.406	11.900.466	11.772.332	13.545.956
Thu từ ngân sách cấp dưới nộp lên cấp trên - Revenue from the lower level budget submitted to the higher level budget	745	88.778	140.387	85.690	112.320

45 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn Structure of state budget revenue in local area

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Thu cân đối ngân sách Nhà nước Balance of State budget revenue	30,61	34,43	36,14	35,97	33,21
Thu nội địa - Domestic revenue	22,29	25,29	25,92	25,78	26,35
Thu từ doanh nghiệp và cá nhân sản xuất, kinh doanh hàng hóa, dịch vụ Revenue from business enterprises and individuals	10,87	10,79	12,52	11,38	10,20
Thuế sử dụng đất nông nghiệp Agricultural land use tax					
Thuế thu nhập cá nhân Personal income tax	0,53	0,68	0,72	0,76	0,71
Lệ phí trước bạ - Registration fee	1,15	0,92	0,99	1,07	0,87
Thu phí xăng dầu - Fuel charge					
Thu phí, lệ phí - Charge, fee	2,37	2,69	2,78	2,85	1,52
Các khoản thu về nhà, đất Land revenue	5,59	6,37	6,05	8,95	11,77
Thu khác - Other revenue	1,78	3,83	2,86	0,76	1,28
Thu về dầu thô - Revenue from crude oil					
Trong đó - Of which:					
Thuế tài nguyên - Natural resource tax					
Thuế thu nhập doanh nghiệp Business income tax					
Thu hải quan - Customs revenue	8,32	9,13	10,15	8,88	5,52
Trong đó - Of which:					
Thuế xuất khẩu - Export tax	1,49	4,34	2,99	4,19	1,18
Thuế nhập khẩu - Import tax	1,57	2,14	1,68	0,67	0,60
Thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu Excise tax on imports					
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu VAT on imports	5,23	2,64	3,20	2,71	2,30

45 (Tiếp theo) Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) Structure of state budget revenue in local area

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Thu viện trợ (Không kể viện trợ về cho vay lại) <i>Aid revenue (Excluding aids for lending)</i>			0,07	1,27	1,30
Thu hồi vốn của Nhà nước và thu từ quỹ dự trữ tài chính <i>Recovery of state capital and income from financial reserves</i>		0,01		0,04	0,04
Các khoản thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN <i>Revenue managed by disbursement units through the state budget</i>	2,61	2,41	0,14	1,02	1,10
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Thuế giá trị gia tăng từ hoạt động xổ số kiến thiết <i>VAT on lottery activities</i>			0,05	0,05	0,04
Thuế thu nhập doanh nghiệp từ hoạt động xổ số kiến thiết <i>Business income tax on lottery activities</i>					
Thuế tiêu thụ đặc biệt từ hoạt động xổ số kiến thiết <i>Excise tax on lottery activities</i>			0,07	0,07	0,06
Thu huy động đầu tư theo quy định của Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN <i>Income from mobilized investment in accordance with Clause 3 Article 8 of State Budget Law</i>	0,66	0,05	0,87	1,01	1,10
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Revenue from budget balance of previous year</i>	0,52	0,70	0,96	0,87	0,18
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	6,91	6,86	8,86	11,95	12,56
Thu bổ sung từ ngân sách cấp trên <i>Additional revenue from higher level budget</i>	58,69	55,12	52,41	48,82	51,42
Thu từ ngân sách cấp dưới nộp lên cấp trên <i>Revenue from the lower level budget submitted to the higher level budget</i>	0,00	0,43	0,62	0,36	0,43

46 Chi ngân sách Nhà nước trên địa bàn

State budget expenditure in local area

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong\$

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	15.057.653	17.911.046	19.783.337	24.993.900	25.405.300
Chi cân đối ngân sách <i>Balance of budget expenditure</i>	9.673.037	8.735.179	11.833.680	14.009.926	17.422.761
Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on development investment</i>	3.884.294	2.337.763	4.933.685	5.795.042	8.897.658
Trong đó: Chi đầu tư cho các dự án <i>Of which: Expenditure on investment plans</i>		2.221.548	4.830.833	5.538.934	8.613.722
Chi trả nợ lãi các khoản do chính quyền địa phương vay <i>Expenditure on interests on loans of local governments</i>	119.358	964	1.104	1.293	1.781
Chi thường xuyên <i>Frequent expenditure</i>	5.668.285	6.395.352	6.869.238	8.104.810	8.519.483
Chi an ninh, quốc phòng <i>Expenditure on securities and national defence</i>	186.361	239.152	242.407	249.286	233.245
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo và dạy nghề <i>Expenditure on education, training and vocational training</i>	2.467.559	2.817.049	3.057.112	3.403.579	3.477.610
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ <i>Expenditure on science and technology</i>	16.576	17.838	31.778	40.740	28.959
Chi sự nghiệp y tế, dân số và kế hoạch hóa gia đình - <i>Expenditure on health, population and family planning</i>	753.484	430.647	781.075	954.318	876.401
Chi văn hóa thông tin; phát thanh truyền hình, thông tấn; thể dục thể thao <i>Expenditure on culture; information; broadcasting, television and sports</i>	110.761	145.888	155.667	157.794	171.086
Chi sự nghiệp bảo vệ môi trường <i>Expenditure on environment protection</i>	102.469	92.179	125.138	143.102	127.015
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Expenditure on economic services</i>	328.583	354.605	491.099	597.236	766.288
Chi hoạt động của các cơ quan quản lý Nhà nước, Đảng, đoàn thể <i>Expenditure on administrative management, Party, unions</i>	1.439.223	1.556.936	1.660.960	2.185.783	2.287.215

46 (Tiếp theo) Chi ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) State budget expenditure in local area

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Chi sự nghiệp bảo đảm xã hội <i>Expenditure on social securities</i>	183.667	647.404	261.831	312.565	462.511
Chi khác ngân sách <i>Other expenditure out of budget</i>	79.602	93.654	62.171	60.407	89.153
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial reserves</i>	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Chi cho vay <i>Lending expense</i>			24.500	41.000	
Các nhiệm vụ chi khác <i>Other spending tasks</i>			4.053	66.681	2.739
Chi chuyển nguồn <i>Expenditure for resource transference</i>	1.224.232	2.011.181	2.884.951	3.303.669	1.925.057
Chi từ nguồn thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN - <i>Expenditure from revenue managed by disbursement units through the state budget</i>	316.434	532.257		361.295	
Chi bổ sung cho ngân sách cấp dưới <i>Additional expenditure for subordinate budgets</i>	3.790.205	4.417.927	4.763.093	5.027.842	5.857.935
Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget remittance</i>	53.745	88.778	140.387	134.340	112.321
Chi chương trình MTQG, dự án khác <i>Expenditure on national target programs and other projects</i>		1.963.498		2.015.602	
Chi trả nợ gốc <i>Principal repayment</i>		162.226	161.226	141.226	87.226

47 Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước trên địa bàn Structure of local budget expenditure in local area

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Chi cân đối ngân sách Balance of budget expenditure	64,24	48,76	59,82	56,05	68,58
Chi đầu tư phát triển Expenditure on development investment	25,80	13,05	24,94	23,19	35,02
Trong đó: Chi đầu tư cho các dự án Of which: Expenditure on investment plans					
Chi trả nợ lãi các khoản do chính quyền địa phương vay Expenditure on interests on loans of local governments	0,79	0,01	0,01	0,01	0,01
Chi thường xuyên - Frequent expenditure	37,64	35,69	34,72	32,42	33,54
Chi an ninh, quốc phòng - Expenditure on securities and national defence	1,24	1,34	1,23	1,00	0,92
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo và dạy nghề Expenditure on education, training and vocational training	16,38	15,73	15,45	13,61	13,69
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ Expenditure on science and technology	0,11	0,10	0,16	0,16	0,11
Chi sự nghiệp y tế, dân số và kế hoạch hóa gia đình Expenditure on health, population and family planning	5,00	2,40	3,95	3,82	3,45
Chi văn hóa thông tin; phát thanh truyền hình, thông tấn; thể dục thể thao Expenditure on culture; information; broadcasting, television and sports	0,74	0,81	0,79	0,63	0,67
Chi sự nghiệp bảo vệ môi trường Expenditure on environment protection	0,68	0,51	0,63	0,57	0,50
Chi sự nghiệp kinh tế Expenditure on economic services	2,18	1,98	2,48	2,39	3,02
Chi hoạt động của các cơ quan quản lý Nhà nước, Đảng, đoàn thể Expenditure on administrative management, Party, unions	9,56	8,69	8,40	8,75	9,00

47 (Tiếp theo) Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) Structure of local budget expenditure in local area

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Chi sự nghiệp bảo đảm xã hội <i>Expenditure on social securities</i>	1,22	3,61	1,32	1,25	1,82
Chi khác ngân sách <i>Other expenditure out of budget</i>	0,53	0,52	0,31	0,24	0,35
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial reserves</i>	0,01	0,01	0,01	0,0	0,0
Chi cho vay <i>Lending expense</i>			0,12	0,16	
Các nhiệm vụ chi khác <i>Other spending tasks</i>			0,02	0,27	0,01
Chi chuyển nguồn <i>Expenditure for resource transference</i>	8,13	11,23	14,58	13,22	7,58
Chi từ nguồn thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN - <i>Expenditure from revenue managed by disbursement units through the state budget</i>	2,10	2,97		1,45	0,00
Chi bổ sung cho ngân sách cấp dưới <i>Additional expenditure for subordinate budgets</i>	25,17	24,67	24,08	20,11	23,06
Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget remittance</i>	0,36	0,50	0,71	0,54	0,44
Chi chương trình MTQG, dự án khác <i>Expenditure on national target programs and other projects</i>		10,96		8,06	0,00
Chi trả nợ gốc <i>Principal repayment</i>		0,91	0,81	0,57	0,34

48 Bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và bảo hiểm thất nghiệp Social insurance, health insurance and unemployment insurance

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Số người tham gia bảo hiểm (Người) Number of insured persons (Person)	765.942	805.701	822.469	825.686	833.147
Bảo hiểm xã hội - <i>Social insurance</i>	58.315	60.048	63.579	64.952	64.757
Bảo hiểm y tế - <i>Health insurance</i>	659.220	696.330	705.225	708.574	718.541
Bảo hiểm thất nghiệp <i>Unemployment insurance</i>	48.407	49.323	53.665	52.160	49.849
Số người/lượt người được hưởng bảo hiểm Number of beneficiary persons					
Bảo hiểm xã hội - <i>Social insurance</i>					
Số người hưởng BHXH hàng tháng (Người) <i>Number of monthly social insurance beneficiaries (Person)</i>	19.479	21.333	22.109	22.681	22.340
Số lượt người hưởng BHXH 1 lần (Lượt người) <i>Number of social insurance recipients (Person)</i>	52.945	30.718	26.791	28.764	25.222
Bảo hiểm y tế - <i>Health insurance</i>					
Số lượt người hưởng BHYT (Lượt người) <i>Number of health insurance beneficiaries (Person)</i>	1.130.798	1.149.214	1.081.804	1.104.674	985.012
Bảo hiểm thất nghiệp <i>Unemployment insurance</i>					
Số người hưởng BHTN hàng tháng (Người) <i>Number of monthly unemployment insurance beneficiaries (Person)</i>	212	1.008	1.305	1.481	2.472
Số lượt người hưởng trợ cấp BHTN 1 lần, học nghề, tìm việc làm (Lượt người) <i>Number of unemployment insurance recipients, vocational, job seeking (Person)</i>	319	195	350	390	395

48 (Tiếp theo) **Bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và bảo hiểm thất nghiệp**
(Cont.) *Social insurance, health insurance and unemployment insurance*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Tổng số thu (Tỷ đồng) Total revenue (Bill. dong)	1.180,55	1.481,95	1.562,37	1.715,08	1.760,21
Bảo hiểm xã hội - <i>Social insurance</i>	645,15	787,00	850,58	931,35	959,14
Bảo hiểm y tế - <i>Health insurance</i>	494,30	642,77	637,65	703,39	719,74
Bảo hiểm thất nghiệp <i>Unemployment insurance</i>	41,10	52,18	57,39	62,24	63,07
Bảo hiểm TNLĐ - BNN <i>Labor accident insurance - Occupational diseases</i>			16,75	18,10	18,26
Tổng số chi (Tỷ đồng) Total expenditure (Bill. dong)	1.296,25	1.710,39	1.847,30	1.928,20	1.965,07
Bảo hiểm xã hội - <i>Social insurance</i>	845,79	1.023,63	1.145,90	1.278,90	1.317,93
Bảo hiểm y tế - <i>Health insurance</i>	444,36	676,20	686,40	633,20	614,92
Bảo hiểm thất nghiệp <i>Unemployment insurance</i>	6,11	10,56	15,00	16,10	32,22
Số dư cuối năm (Tỷ đồng) End-year surplus (Bill. dong)	84,04	280,00			
Bảo hiểm xã hội - <i>Social insurance</i>					
Bảo hiểm y tế - <i>Health insurance</i>					
Bảo hiểm thất nghiệp <i>Unemployment insurance</i>					

ĐẦU TƯ VÀ XÂY DỰNG

INVESTMENT AND CONSTRUCTION

Biểu Table	Trang Page
MỘT SỐ NÉT VỀ VỐN ĐẦU TƯ VÀ XÂY DỰNG NĂM 2020 <i>INVESTMENT AND CONSTRUCTION IN 2020</i>	151 152
49 Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành <i>Investment at current prices</i>	153
50 Cơ cấu vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành <i>Structure of investment at current prices</i>	154
51 Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 <i>Investment at constant 2010 prices</i>	155
52 Chỉ số phát triển vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 (Năm trước = 100) <i>Index of investment at constant 2010 prices</i> (<i>Previous year = 100</i>)	156
53 Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo ngành kinh tế <i>Investment at current prices by kinds of economic activity</i>	157
54 Cơ cấu vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo ngành kinh tế <i>Structure of investment at current prices</i> <i>by kinds of economic activity</i>	159
55 Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo ngành kinh tế <i>Investment at constant 2010 prices by kinds of economic activity</i>	161
56 Chỉ số phát triển vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100) <i>Index of investment at constant 2010 prices</i> <i>by kinds of economic activity (Previous year = 100)</i>	163
57 Tỷ lệ vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn so với tổng sản phẩm trên địa bàn <i>Investment as percentage of GRDP</i>	165

Biểu Table		Trang Page
58	Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép từ 2005 đến 2020 <i>Foreign direct investment projects licensed from 2005 to 2020</i>	167
59	Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép phân theo ngành kinh tế <i>Foreign direct investment projects licensed by kinds of economic activity</i>	168
60	Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép phân theo đối tác đầu tư chủ yếu <i>Foreign direct investment projects licensed by main counterparts</i>	170
61	Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép năm 2020 phân theo ngành kinh tế <i>Foreign direct investment projects licensed in 2020 by kinds of economic activity</i>	171
62	Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép năm 2020 phân theo đối tác đầu tư chủ yếu <i>Foreign direct investment projects licensed in 2020 by some main counterparts</i>	173
63	Diện tích sàn xây dựng nhà ở hoàn thành trong năm phân theo loại nhà <i>Area of housing floors constructed in the year by types of house</i>	174
64	Nhà tự xây, tự ở hoàn thành trong năm của hộ dân cư <i>Self-built houses completed in year of households</i>	175
65	Diện tích nhà ở bình quân đầu người phân theo thành thị, nông thôn <i>Average dwelling area per capita by residence</i>	176

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ ĐẦU TƯ VÀ XÂY DỰNG

ĐẦU TƯ

Vốn đầu tư thực hiện toàn xã hội trên địa bàn là toàn bộ tiền vốn bỏ ra (chỉ tiêu) để làm tăng hoặc duy trì năng lực và nguồn lực cho sản xuất, bao gồm: Vốn đầu tư tạo ra tài sản cố định, vốn đầu tư làm tăng tài sản lưu động, vốn chi mua các tài sản quý hiếm, dự trữ vàng dưới dạng hàng hoá, các sản phẩm hàng hoá dự trữ trong dân cư và vốn đầu tư thực hiện khác nhằm nâng cao đời sống vật chất và tinh thần, tăng cường phúc lợi xã hội, cải thiện môi trường sinh thái, hỗ trợ dân sinh, v.v...

Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn không bao gồm những khoản đầu tư có tính chất chuyển nhượng quyền sử dụng hoặc quyền sở hữu giữa các cá nhân, hộ dân cư, các doanh nghiệp, tổ chức... nhưng không làm tăng tài sản cố định, tài sản lưu động trên địa bàn, như: chuyển nhượng đất đai, nhà ở, cửa hàng, thiết bị máy móc và các tài sản cố định khác đã qua sử dụng trên địa bàn.

Đầu tư trực tiếp nước ngoài trên địa bàn là tổng số tiền và hiện vật hợp pháp của các nhà đầu tư nước ngoài đã đưa vào địa phương đó, thực hiện đầu tư vào các dự án đã được phê duyệt trên địa bàn của tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương, thể hiện dưới các hình thức: Tiền, máy móc, thiết bị, vật tư, nguyên liệu, nhiên liệu, hàng hóa thành phẩm, hàng hóa bán thành phẩm; giá trị quyền sở hữu công nghiệp, bí quyết kỹ thuật, quy trình công nghệ, dịch vụ kỹ thuật, quyền sở hữu trí tuệ và các tài sản hợp pháp khác.

Tỷ lệ vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn so với tổng sản phẩm trên địa bàn là tỷ lệ phần trăm giữa vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn so với tổng sản phẩm trên địa bàn của một thời kỳ xác định.

Công thức tính:

$$\frac{\text{Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn so với tổng sản phẩm trên địa bàn (\%)}}{\text{Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn trong năm tính theo giá hiện hành}} = \frac{\text{Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn trong năm tính theo giá hiện hành}}{\text{Tổng sản phẩm trên địa bàn cùng năm tính theo giá hiện hành}} \times 100$$

XÂY DỰNG

Diện tích sàn xây dựng nhà ở hoàn thành trong năm là tổng diện tích nhà ở được xây dựng hoàn thành bàn giao trong kỳ (thường là một năm) được sử dụng cho mục đích ở và sinh hoạt của hộ gia đình hoặc cá nhân dân cư, bao gồm diện tích của các ngôi nhà được xây dựng mới trong kỳ (nhà ở chung cư, nhà ở riêng lẻ) và diện tích các phòng được xây mới do mở rộng hoặc nâng tầng các nhà ở cũ hiện có.

Nhà tự xây, tự ở hoàn thành trong năm của hộ dân cư là những ngôi nhà do hộ dân cư tự bỏ vốn đầu tư (gồm cả giúp đỡ, biếu, tặng) và tự xây dựng hoặc thuê những người lao động cá thể hành nghề tự do để xây dựng các công trình nhà ở phục vụ cho mục đích ở và sinh hoạt của hộ dân cư.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON INVESTMENT AND CONSTRUCTION

INVESTMENT

Investment in the locality is the entire amount of capital spending (expenditure) to increase or maintain capacity and resources for production, including: investment to generate fixed assets, investment to increase current assets, spending on purchasing rare and precious assets, reserves gold in the form of goods, storage of commodities in the resident and other investment to improve people's knowledge, enhance social welfare, improve the ecological environment, support people's welfare, etc.

Investment does not include investments which transfer the right of use or ownership among individuals, households, enterprises or organizations...without increasing fixed assets and current assets in the locality, such as the transfer of land, houses, shops, equipments and other used fixed assets in the locality.

Foreign direct investment in the locality is the total amount of cash and legal objects of foreign investors that have been put in that locality and invested in the approved projects in the province, city directly under the central government, in the form of money, machinery, equipments, materials, raw materials, fuels, finished goods, semi-finished goods; the value of industrial property rights, technical know-how, technological processes, technical services, intellectual property rights and other legal assets.

The ratio of investment in the locality to GRDP is the percentage between investment in the locality and GRDP in a given period.

Formula:

$$\text{The ratio of investment in the locality to GRDP (\%)} = \frac{\text{Investment in the locality at current prices in the year}}{\text{GRDP at current prices in the same year}} \times 100$$

CONSTRUCTION

Area of housing floors constructed in the year is a total area of residential buildings completed and handed over in the period (usually one year), which is used for the purpose of living of households or individuals, including the area of newly built houses in the year (apartment buildings, single detached houses) and the area of newly built rooms by extension or uplift of the existing houses.

Self-built houses completed in the year by households are houses **invested** by households (including help, gifts, donations) and self-built or hired individual or freelance labour to construct residential buildings for the purpose of living of households.

MỘT SỐ NÉT VỀ VỐN ĐẦU TƯ VÀ XÂY DỰNG NĂM 2020

Tổng vốn đầu tư thực hiện toàn xã hội năm 2020 theo giá hiện hành đạt 21.806,69 tỷ đồng, giảm 3,30% so với năm 2019 và bằng 37,74% GRDP, bao gồm: Vốn khu vực Nhà nước đạt 7.773,57 tỷ đồng (chiếm 35,65% tổng vốn đầu tư thực hiện toàn xã hội), tăng 0,23%; khu vực ngoài nhà nước 13.981,83 tỷ đồng (chiếm 64,11%), giảm 4,66%; khu vực có vốn đầu tư nước ngoài đạt 51,29 tỷ đồng (chiếm 0,24%), giảm 60,92%.

Trong năm 2020, tỉnh Lào Cai có 02 dự án FDI được cấp mới Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư. Lũy kế đến thời điểm hiện tại, Lào Cai có 22 dự án FDI còn hiệu lực với tổng vốn đăng ký đạt 562,43 triệu USD. Trong năm 2020, tổng vốn đăng ký đầu tư các dự án FDI tăng thêm đạt 15,26 triệu USD, tương đương khoảng 351,77 tỷ đồng.

Năm 2019, diện tích sàn xây dựng nhà ở hoàn thành 1.166,65 nghìn m², tăng 4,05% so với năm 2018, trong đó diện tích nhà ở chung cư đạt 23,21 nghìn m², chiếm 1,99%; diện tích nhà ở riêng lẻ đạt 1.130,59 nghìn m², chiếm 96,91%; diện tích nhà biệt thự đạt 12,85 nghìn m², chiếm 1,10%.

INVESTMENT AND CONSTRUCTION IN 2020

Total investment in the whole society in 2020 at current prices reached 21,806.69 billion VND, a decrease of 3.30% compared to 2019 and equal to 37.74% GRDP, including the state sector reached 7,773.57 billion VND (accounting for 35.65% of the total implemented investment capital of the whole society), up 0.23%; non-state sector 13,981.83 billion VND (accounting for 64.11%), down 4.66%; the foreign invested sector reached 51.29 billion VND (accounting for 0.24%), down 60.92%

In 2020, Lao Cai province had 02 FDI projects with new investment registration certificates. Accumulation up to now, Lao Cai had 22 valid FDI projects with a total registered capital of 562.43 million USD. In 2020, the total registered capital for investment in FDI projects increased to 15.26 million USD, equivalent to about 351.77 billion VND.

The area % housing floor constructed in 2019 achieved 1,166.65 thousand m², up 4.05% compared to 2018, of which the apartment building area was 23.21 thousand m², accounting for 1.99%; the area of individual houses reached 1,130.59 thousand m², accounting for 96.91%; the villa house area was 12.85 thousand m², accounting for 1.10%.

49 **Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành** *Investment at current prices*

ĐVT: Triệu đồng - *Unit: Mill. dong*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	15.869.137	19.382.907	20.734.345	22.551.524	21.806.691
Phân theo cấp quản lý <i>By management level</i>					
Trung ương - <i>Central</i>	5.370.823	5.231.053	4.081.991	2.326.549	1.921.865
Địa phương - <i>Local</i>	10.498.314	14.151.854	16.652.354	20.224.975	19.884.826
Phân theo khoản mục đầu tư <i>By investment category</i>					
Vốn đầu tư XDCB - <i>Investment outlays</i>	12.156.508	14.004.794	12.385.911	15.843.659	18.371.718
Vốn đầu tư mua sắm TSCĐ không qua XDCB - <i>Fixed assets procurement capital for production</i>	2.097.468	2.853.964	5.067.807	4.760.677	2.581.651
Vốn đầu tư sửa chữa, nâng cấp TSCĐ - <i>Capital for fixed assets repair and upgrading</i>	688.111	1.379.199	2.897.639	1.355.979	727.917
Vốn đầu tư bổ sung vốn lưu động - <i>Supplement for working capital from owned capital</i>	676.023	1.061.175	289.273	329.783	25.076
Vốn đầu tư khác - <i>Others</i>	251.027	83.775	93.715	261.426	100.329
Phân theo nguồn vốn <i>By investment source</i>					
Vốn khu vực Nhà nước - State	8.750.773	8.068.827	9.606.356	7.755.428	7.773.570
Vốn ngân sách Nhà nước - <i>State budget</i>	4.560.123	3.315.984	3.433.754	3.788.220	4.278.245
Vốn vay - <i>Loan</i>	2.693.289	3.075.320	3.045.709	3.330.048	3.330.195
Vốn tự có của các DN Nhà nước - <i>Equity of State owned enterprises</i>	1.496.177	1.111.299	174.046	214.102	82.586
Vốn huy động khác - <i>Others</i>	1.184	566.224	2.952.847	423.058	82.544
Vốn khu vực ngoài Nhà nước <i>Non-State</i>	7.036.211	11.197.247	11.038.154	14.664.856	13.981.828
Vốn của tổ chức doanh nghiệp - <i>Capital of enterprises</i>	4.262.768	7.314.166	6.833.316	9.624.083	5.932.076
Vốn của dân cư - <i>Capital of households</i>	2.773.443	3.883.081	4.204.838	5.040.773	8.049.752
Vốn khu vực đầu tư trực tiếp của nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	82.153	116.833	89.835	131.240	51.293

50 Cơ cấu vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành

Structure of investment at current prices

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo cấp quản lý <i>By management level</i>					
Trung ương - <i>Central</i>	33,84	26,99	19,69	10,32	8,81
Địa phương - <i>Local</i>	66,16	73,01	80,31	89,68	91,19
Phân theo khoản mục đầu tư <i>By investment category</i>					
Vốn đầu tư XDCB - <i>Investment outlays</i>	76,60	72,25	59,74	70,26	84,25
Vốn đầu tư mua sắm TSCĐ không qua XDCB - <i>Fixed assets procurement capital for production</i>	13,22	14,72	24,44	21,11	11,84
Vốn đầu tư sửa chữa, nâng cấp TSCĐ - <i>Capital for fixed assets repair and upgrading</i>	4,34	7,12	13,98	6,01	3,34
Vốn đầu tư bổ sung vốn lưu động - <i>Supplement for working capital from owned capital</i>	4,26	5,47	1,39	1,46	0,11
Vốn đầu tư khác - <i>Others</i>	1,58	0,44	0,45	1,16	0,46
Phân theo nguồn vốn <i>By investment source</i>					
Vốn khu vực Nhà nước - State	55,14	41,63	46,33	34,39	35,65
Vốn ngân sách Nhà nước - <i>State budget</i>	28,74	17,11	16,56	16,80	19,62
Vốn vay - <i>Loan</i>	16,97	15,87	14,69	14,76	15,27
Vốn tự có của các DN Nhà nước - <i>Equity of State owned enterprises</i>	9,43	5,73	0,84	0,95	0,38
Vốn huy động khác - <i>Others</i>	0,01	2,92	14,24	1,88	0,38
Vốn khu vực ngoài Nhà nước Non-State	44,34	57,77	53,24	65,03	64,11
Vốn của tổ chức doanh nghiệp - <i>Capital of enterprises</i>	26,86	37,74	32,96	42,68	27,20
Vốn của dân cư - <i>Capital of households</i>	17,48	20,03	20,28	22,35	36,91
Vốn khu vực đầu tư trực tiếp của nước ngoài Foreign invested sector	0,52	0,60	0,43	0,58	0,24

51 **Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010** *Investment at constant 2010 prices*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	11.870.988	14.178.119	14.607.824	15.871.205	15.077.571
Phân theo cấp quản lý <i>By management level</i>					
Trung ương - Central	4.017.671	3.826.386	2.875.857	1.649.823	1.328.815
Địa phương - Local	7.853.317	10.351.733	11.731.967	14.221.382	13.748.756
Phân theo khoản mục đầu tư <i>By investment category</i>					
Vốn đầu tư XDCB - <i>Investment outlays</i>	9.093.737	10.244.162	8.726.166	11.143.791	12.702.563
Vốn đầu tư mua sắm TSCĐ không qua XDCB - <i>Fixed assets procurement capital for production</i>	1.569.022	2.087.604	3.570.385	3.335.813	1.785.004
Vốn đầu tư sửa chữa, nâng cấp TSCĐ - <i>Capital for fixed assets repair and upgrading</i>	514.745	1.008.850	2.041.452	977.467	503.296
Vốn đầu tư bổ sung vốn lưu động - <i>Supplement for working capital from owned capital</i>	505.702	776.223	203.798	231.121	17.338
Vốn đầu tư khác - <i>Others</i>	187.782	61.280	66.023	183.013	69.370
Phân theo nguồn vốn <i>By investment source</i>					
Vốn khu vực Nhà nước - State	6.546.061	5.902.149	6.767.902	5.454.039	5.374.798
Vốn ngân sách Nhà nước - <i>State budget</i>	3.411.223	2.425.561	2.419.158	2.261.932	2.958.062
Vốn vay - <i>Loan</i>	2.014.728	2.249.521	2.145.771	2.515.817	1.956.849
Vốn tự có của các DN Nhà nước - <i>Equity of State owned enterprises</i>	1.119.223	812.888	122.619	170.424	57.102
Vốn huy động khác - <i>Others</i>	887	414.179	2.080.354	505.866	402.785
Vốn khu vực ngoài Nhà nước <i>Non-State</i>	5.263.472	8.190.510	7.776.631	10.323.747	9.667.308
Vốn của tổ chức doanh nghiệp - <i>Capital of enterprises</i>	3.188.785	5.350.132	4.814.227	6.775.149	4.101.552
Vốn của dân cư - <i>Capital of households</i>	2.074.687	2.840.378	2.962.404	3.548.598	5.565.756
Vốn khu vực đầu tư trực tiếp của nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	61.455	85.460	63.291	93.419	35.465

52 Chỉ số phát triển vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 (Năm trước = 100) *Index of investment at constant 2010 prices (Previous year = 100)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	102,28	116,72	103,03	108,65	95,00
Phân theo cấp quản lý - By management level					
Trung ương - Central	99,27	102,61	75,16	57,37	80,54
Địa phương - Local	103,89	122,97	113,33	32,43	106,36
Phân theo khoản mục đầu tư By investment category					
Vốn đầu tư XD/CB - Investment outlays	154,12	114,19	85,18	127,71	113,99
Vốn đầu tư mua sắm TSCĐ không qua XD/CB Fixed assets procurement capital for production	90,40	120,89	171,03	93,43	53,51
Vốn đầu tư sửa chữa, nâng cấp TSCĐ Capital for fixed assets repair and upgrading	16,13	222,95	202,35	47,88	51,49
Vốn đầu tư bổ sung vốn lưu động Supplement for working capital from owned capital	73,37	96,23	26,26	113,41	7,50
Vốn đầu tư khác - Others	208,94	32,12	107,74	277,20	37,90
Phân theo nguồn vốn - By investment source					
Vốn khu vực Nhà nước - State	109,35	103,22	114,67	80,59	98,55
Vốn ngân sách Nhà nước - State budget	84,55	63,87	99,74	89,37	136,82
Vốn vay - Loan	200,49	157,07	95,39	44,14	69,35
Vốn tự có của các DN Nhà nước Equity of State owned enterprises	135,34	183	15,08	138,99	33,51
Vốn huy động khác - Others	0,74	931,64	502,28	24,32	79,62
Vốn khu vực ngoài Nhà nước - Non-State	117,25	128,72	94,95	132,75	93,64
Vốn của tổ chức doanh nghiệp Capital of enterprises	125,27	135,35	89,98	140,73	60,54
Vốn của dân cư - Capital of households	106,74	117,86	104,30	119,79	156,84
Vốn khu vực đầu tư trực tiếp của nước ngoài Foreign invested sector	5,44	128,58	74,06	147,60	37,96

53 **Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành** phân theo ngành kinh tế

Investment at current prices by kinds of economic activity

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	15.869.137	19.382.907	20.734.345	22.551.524	21.806.691
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	838.062	942.370	590.410	719.368	859.499
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	426.618	455.208	1.202.454	1.835.946	498.625
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	3.210.393	2.629.780	2.423.917	1.904.348	2.272.495
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	776.604	674.325	1.207.762	1.338.453	367.700
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	173.018	198.719	292.713	415.482	413.006
Xây dựng - <i>Construction</i>	1.604.488	1.713.611	2.787.068	2.953.200	3.460.896
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	371.282	396.883	1.000.558	503.974	371.317
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	3.238.080	3.074.707	4.136.318	5.273.684	4.174.664
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	269.228	2.482.737	846.861	850.852	211.431
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	47.301	82.960	97.631	4.699	69.200
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm - <i>Financial, banking and insurance activities</i>	96.110	96.853	716	29.062	14.006
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	345.918	644.675	219.124	458.808	397.971

53 (Tiếp theo) **Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo ngành kinh tế** (Cont.) *Investment at current prices by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	346.466	378.994	112.565	96.444	66.439
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ - <i>Administrative and support service activities</i>	110.414	151.206	124.530	92.604	44.528
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	677.463	757.852	669.793	428.216	387.963
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	555.583	617.591	593.992	557.980	144.254
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	282.388	256.921	342.503	241.402	54.328
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	190.109	167.989	111.323	51.791	25.413
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	21.915	25.635	4.436	28.919	22.701
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	2.287.697	3.633.891	3.969.671	4.766.292	7.950.255
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế - <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					

54 Cơ cấu vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo ngành kinh tế

*Structure of investment at current prices
by kinds of economic activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	5,28	4,86	2,85	3,19	3,94
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	2,69	2,35	5,80	8,14	2,29
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	20,23	13,57	11,69	8,44	10,42
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	4,89	3,48	5,82	5,94	1,69
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	1,09	1,03	1,41	1,84	1,89
Xây dựng - <i>Construction</i>	10,10	8,81	13,44	13,10	15,87
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	2,34	2,05	4,83	2,24	1,70
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	20,40	15,86	19,95	23,39	19,14
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	1,70	12,81	4,08	3,77	0,97
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	0,3	0,43	0,47	0,02	0,32
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	0,61	0,50	0,00	0,13	0,06
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	2,18	3,33	1,06	2,03	1,83

54 (Tiếp theo) Cơ cấu vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo ngành kinh tế (Cont.) Structure of investment at current prices by kinds of economic activity

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2,18	1,96	0,54	0,43	0,31
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	0,70	0,78	0,60	0,41	0,20
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	4,27	3,91	3,23	1,90	1,78
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	3,50	3,19	2,86	2,47	0,66
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	1,78	1,33	1,65	1,07	0,25
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1,20	0,87	0,54	0,23	0,12
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	0,14	0,13	0,02	0,12	0,10
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	14,42	18,75	19,15	21,14	36,46
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					

55 Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo ngành kinh tế

*Investment at constant 2010 prices
by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	11.870.988	14.178.119	14.607.824	15.871.205	15.077.571
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	626.917	689.320	415.957	505.942	594.274
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	319.134	332.973	847.156	1.292.836	344.759
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	2.401.551	1.923.620	1.707.705	1.340.576	1.571.247
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	580.943	493.252	850.897	942.421	254.235
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	129.427	145.358	206.223	292.103	285.560
Xây dựng - <i>Construction</i>	1.200.246	1.253.465	1.963.553	2.077.322	2.392.931
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	277.739	290.310	704.917	354.931	256.736
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	2.422.261	2.249.072	2.914.131	3.713.425	2.886.444
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	201.397	1.816.061	596.634	598.498	146.188
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	35.383	60.683	68.783	3.291	47.846
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm - <i>Financial, banking and insurance activities</i>	71.896	70.846	505	20.433	9.684
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	258.766	471.564	154.378	323.025	275.165

55 (Tiếp theo) **Vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Investment at constant 2010 prices by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	259.176	277.225	79.305	67.842	45.937
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	82.596	110.603	87.734	65.097	30.788
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	506.779	554.350	471.885	300.225	268.245
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	415.607	451.753	418.482	391.866	99.740
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	211.242	187.931	241.301	169.284	37.563
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	142.212	122.880	78.429	36.369	17.571
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	16.394	18.751	3.125	20.352	15.696
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	1.711.322	2.658.102	2.796.724	3.355.367	5.496.962
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế - <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					

56 Chỉ số phát triển vốn đầu tư thực hiện
trên địa bàn theo giá so sánh 2010
phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)
*Index of investment at constant 2010 prices
by kinds of economic activity (Previous year = 100)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	102,28	116,72	103,03	108,65	95,00
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	112,90	99,55	60,34	121,63	117,46
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	22,18	103,73	254,42	152,61	26,67
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	147,88	78,12	88,78	78,50	117,21
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	165,30	92,55	172,51	110,76	26,98
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	75,87	105,79	141,87	141,64	97,76
Xây dựng - <i>Construction</i>	90,95	109,94	156,65	105,79	115,19
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	48,20	96,02	242,82	50,35	72,33
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	133,27	100,53	129,57	127,43	77,73
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	127,03	990,12	32,85	100,31	24,43
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	101,38	94,50	113,35	4,78	1.453,82
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	107,43	106,66	0,71	4.046,12	47,39
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	107,43	116,80	32,74	209,24	85,18

56 (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)**
 (Cont.) *Index of investment at constant 2010 prices by kinds of economic activity (Previous year = 100)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	109,07	94,63	28,61	85,55	67,71
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	102,12	126,11	79,32	74,20	47,29
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	91,55	114,89	85,12	63,62	89,35
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	65,31	121,13	92,64	93,64	25,45
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	117,25	104,17	128,40	70,15	22,19
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	96,32	67,42	63,83	46,37	48,31
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	118,60	112,89	16,67	651,26	77,12
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	104,24	133,69	105,22	119,97	163,83
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					

57 Tỷ lệ vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn so với tổng sản phẩm trên địa bàn *Investment as percentage of GRDP*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	49,88	48,85	45,95	43,30	37,52
Phân theo loại hình kinh tế By types of ownership					
Nhà nước - State	82,01	64,09	67,05		
Ngoài Nhà nước - Non-State	42,03	53,61	47,11		
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment sector	36,99	52,60	40,45		
Phân theo ngành kinh tế By kinds of economic activity					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản Agriculture, forestry and fishing	17,11	16,99	9,72	10,23	10,30
Khai khoáng - Mining and quarrying	14,68	11,58	28,30	8,76	0,00
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	90,79	60,37	44,15	30,13	30,63
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí Electricity, gas, steam and air conditioning supply	35,03	22,60	33,07	29,55	6,32
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải Water supply, sewerage, waste management and remediation activities	127,27	109,00	154,21	207,68	192,22
Xây dựng - Construction	58,94	50,31	73,19	70,85	73,66
Bán buôn và bán lẻ, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, and motorcycles	54,69	58,46	147,38	16,74	11,48
Vận tải, kho bãi - Transportation and storage	311,04	197,27	221,52	239,34	214,46
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	38,47	265,61	82,96	75,90	22,90
Thông tin và truyền thông Information and communication	5,08	6,75	7,36	0,33	4,85

57 (Tiếp theo) Tỷ lệ vốn đầu tư thực hiện trên địa bàn so với tổng sản phẩm trên địa bàn (Cont.) Investment as percentage of GRDP

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	7,97	6,60	0,05	1,73	0,80
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	29,91	50,13	16,44	31,96	27,08
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	86,67	88,82	25,24	20,58	13,58
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	63,97	88,75	64,51	39,20	20,86
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị-xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	39,38	37,99	29,18	17,31	14,01
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	29,82	26,98	22,29	18,63	4,43
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	105,80	51,32	44,48	16,43	3,31
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	69,02	49,92	30,69	13,37	6,74
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	12,26	13,00	2,10	12,30	10,05
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	4.757,41	6.058,20	5.664,48	5.808,48	9.362,52
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>					

58 Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép từ 2005 đến 2020 (Lũy kế các dự án còn hiệu lực đến ngày 31/12/2020)

*Foreign direct investment projects licensed from 2005 to 2020
(Accumulation of projects having effect as of 31/12/2020)*

	Số dự án được cấp phép <i>Number of projects</i>	Tổng vốn đăng ký (Triệu đô la Mỹ) <i>Registered capital (Mill. USD)</i>	Vốn thực hiện (Triệu đô la Mỹ) <i>Implemented capital (Mill. USD)</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	22	562,43	490,64
2005	2	4,55	1,90
2006	1	337,52	274,44
2011	2	3,60	3,60
2012	1	0,60	0,60
2013	2	2,46	2,46
2015	1	0,11	0,11
2016	4	63,52	60,26
2017	6	133,07	130,27
2019	1	1,74	1,74
Sơ bộ - Prel. 2020	2	15,26	15,26

**59 Đầu tư trực tiếp của nước ngoài
được cấp giấy phép phân theo ngành kinh tế
(Lũy kế các dự án còn hiệu lực đến ngày 31/12/2020)**
*Foreign direct investment projects licensed by kinds
of economic activity (Accumulation of projects having effect
as of 31/12/2020)*

	Số dự án được cấp phép <i>Number of projects</i>	Tổng vốn đăng ký (Triệu đô la Mỹ) <i>Registered capital (Mill. USD)</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	22	562,43
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	3	5,02
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	2	281,75
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	5	5,80
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2	87,74
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>		
Xây dựng - <i>Construction</i>	2	9,20
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	5	28,64
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>		
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	3	144,28
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>		
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>		
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>		
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>		

59 (Tiếp theo) **Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép phân theo ngành kinh tế (Lũy kế các dự án còn hiệu lực đến ngày 31/12/2020)**
 (Cont.) *Foreign direct investment projects licensed by kinds of economic activity (Accumulation of projects having effect as of 31/12/2020)*

	Số dự án được cấp phép <i>Number of projects</i>	Tổng vốn đăng ký (Triệu đô la Mỹ) <i>Registered capital (Mill. USD)</i>
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>		
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>		
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>		
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>		
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>		
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>		
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>		
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>		

60 Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép phân theo đối tác đầu tư chủ yếu
(Lũy kế các dự án còn hiệu lực đến ngày 31/12/2020)
Foreign direct investment projects licensed by main counterparts (Accumulation of projects having effect as of 31/12/2020)

	Số dự án được cấp phép <i>Number of projects</i>	Tổng vốn đăng ký (Triệu đô la Mỹ) <i>Registered capital (Mill. USD)</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	22	562,43
Trung Quốc - <i>China</i>	11	334,53
Xinh-ga-po - <i>Singapore</i>	3	132,51
Hà Lan - <i>Netherlands</i>		
Nước khác - <i>Others</i>	8	95,39

61 Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép năm 2020 phân theo ngành kinh tế

*Foreign direct investment projects licensed in 2020
by kinds of economic activity*

	Số dự án được cấp phép <i>Number of projects</i>	Tổng vốn đăng ký (Triệu đô la Mỹ) <i>Registered capital (Mill. USD)</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	2	15,26
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1	2,16
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>		
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>		
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>		
Xây dựng - <i>Construction</i>		
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>		
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>		
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	1	13,10
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>		
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>		
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>		
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>		

61 (Tiếp theo) Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép năm 2020 phân theo ngành kinh tế (Cont.) Foreign direct investment projects licensed in 2020 by kinds of economic activity

	Số dự án được cấp phép <i>Number of projects</i>	Tổng vốn đăng ký (Triệu đô la Mỹ) <i>Registered capital (Mill. USD)</i>
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>		
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; QL Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo XH bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>		
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>		
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>		
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>		
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>		
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>		
Hoạt động của các tổ chức và cơ quan quốc tế <i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>		

62 Đầu tư trực tiếp của nước ngoài được cấp giấy phép
 năm 2020 phân theo đối tác đầu tư chủ yếu
*Foreign direct investment projects licensed in 2020
 by some main counterparts*

	Số dự án được cấp phép <i>Number of projects</i>	Vốn đăng ký (Triệu đô la Mỹ) <i>Registered capital (Mill. USD)</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	2	15,26
Trong đó - <i>Of which:</i>		
Trung Quốc - <i>China</i>		
Hàn Quốc - <i>Korea</i>		
Nhật Bản - <i>Japan</i>	1	2,16
Thái Lan - <i>Thailand</i>	1	13,10

63 Diện tích sàn xây dựng nhà ở hoàn thành trong năm phân theo loại nhà

Area of housing floors constructed in the year by types of house

Đơn vị tính - Unit: M²

	2015	2016	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	679.152	1.037.476	1.332.001	1.121.268	1.166.647
Nhà ở chung cư Apartment		148.167	827	340	23.208
Nhà chung cư dưới 4 tầng <i>Under 4 floors</i>		148.167	827	340	23.208
Nhà chung cư từ 5-8 tầng <i>5 - 8 floors</i>					
Nhà chung cư từ 9-25 tầng <i>9 - 25 floors</i>					
Nhà chung cư từ 26 tầng trở lên <i>Over 26 floors</i>					
Nhà ở riêng lẻ Private house	674.593	889.309	1.316.147	1.120.928	1.130.589
Nhà ở riêng lẻ dưới 4 tầng <i>Under 4 floors</i>	667.580	858.181	1.314.063	1.116.928	1.113.697
Nhà ở riêng lẻ từ 4 tầng trở lên <i>Over 4 floors</i>	7.013	31.128	2.084	4.000	16.892
Nhà biệt thự Villa	4.559		15.027		12.850

64 Nhà tự xây, tự ở hoàn thành trong năm của hộ dân cư Self-built houses completed in year of households

	2015	2016	2017	2018	2019
	M²				
TỔNG SỐ - TOTAL	678.160	847.724	1.240.120	1.116.432	1.080.287
Nhà riêng lẻ dưới 4 tầng Under-4-storey separated house	666.588	847.724	1.240.120	1.116.432	1.080.287
Nhà kiên cố - <i>Permanent</i>	395.935	500.124	874.011	821.720	850.614
Nhà bán kiên cố - <i>Semi-permanent</i>	147.414	250.868	365.779	293.712	212.252
Nhà khung gỗ lâu bền <i>Durable wooden frame</i>	102.969	92.321		1.000	17.213
Nhà khác - <i>Others</i>	20.270	4.411	330		208
Nhà riêng lẻ từ 4 tầng trở lên Over-4-storey separated house	7.013				
Nhà biệt thự - <i>Villa</i>	4.559				
	Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Nhà riêng lẻ dưới 4 tầng Under-4-storey separated house	98,30	100,00	100,00	100,00	100,00
Nhà kiên cố - <i>Permanent</i>	58,38	59,00	70,47	73,60	78,74
Nhà bán kiên cố - <i>Semi-permanent</i>	21,74	29,59	29,50	26,31	19,65
Nhà khung gỗ lâu bền <i>Durable wooden frame</i>	15,19	10,89		0,09	1,59
Nhà khác - <i>Others</i>	2,99	0,52	0,03		0,02
Nhà riêng lẻ từ 4 tầng trở lên Over-4-storey separated house	1,03				
Nhà biệt thự - <i>Villa</i>	0,67				

65 Diện tích nhà ở bình quân đầu người
phân theo thành thị, nông thôn
Average dwelling area per capita by residence

Đơn vị tính - Unit: M²

	Chung Total	Chia ra - Of which	
		Thành thị Urban	Nông thôn Rural
2015	20,20	24,70	18,90
2017	22,00	26,50	20,70
2018	24,00	26,00	22,00
2019	25,00	27,00	23,00
Sơ bộ - Prel. 2020	24,00	34,00	20,00

DOANH NGHIỆP, HTX VÀ CƠ SỞ SXKD CÁ THỂ
ENTERPRISE, COOPERATIVE AND INDIVIDUAL
BUSINESS ESTABLISHMENT

Biểu Table	Trang Page
MỘT SỐ NÉT VỀ DOANH NGHIỆP NĂM 2020 <i>ENTERPRISE IN 2020</i>	191 193
66 Số doanh nghiệp đang hoạt động SXKD tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by types of enterprise</i>	195
67 Số doanh nghiệp đang hoạt động sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế <i>Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity</i>	196
68 Số doanh nghiệp đang hoạt động sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by district</i>	202
69 Tổng số lao động trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Number of employees in enterprises as of annual 31 Dec. by types of enterprise</i>	203
70 Tổng số lao động trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế <i>Number of employees in enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity</i>	204
71 Tổng số lao động trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of employees in enterprises as of annual 31 Dec. by district</i>	209
72 Số lao động nữ trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Number of female employees in enterprises as of annual 31 Dec. by types of enterprise</i>	210
73 Số lao động nữ trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế <i>Number of female employees in enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity</i>	211

Biểu Table	Trang Page
74 Số lao động nữ trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of female employees in enterprises as of annual 31 Dec. by district</i>	212
75 Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm của các doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Annual average capital of enterprises by types of enterprise</i>	213
76 Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm của các doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế <i>Annual average capital of enterprises by kinds of economic activity</i>	215
77 Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm của các doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Annual average capital of enterprises by district</i>	216
78 Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Value of fixed asset and long term investment of enterprises as of annual 31 December by types of enterprise</i>	217
79 Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế <i>Value of fixed asset and long term investment of enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity</i>	219
80 Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Value of fixed asset and long term investment of enterprises as of annual 31 December by district</i>	221
81 Doanh thu thuần sản xuất kinh doanh của các doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Net turnover from business of enterprises by types of enterprise</i>	222
82 Doanh thu thuần sản xuất kinh doanh của các doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế <i>Net turnover from business of enterprises by kinds of economic activity</i>	224
83 Doanh thu thuần sản xuất kinh doanh của các doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Net turnover from business of enterprises by district</i>	225

Biểu Table	Trang Page
84 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô lao động và phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of employees and by types of enterprise</i>	226
85 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô lao động và phân theo ngành kinh tế <i>Number of acting enterprises as of Dec. 2019 by size of employees and by kinds of economic activity</i>	228
86 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô lao động và phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of employees and by district</i>	230
87 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô vốn và phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of capital and by types of enterprise</i>	231
88 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô vốn và phân theo ngành kinh tế <i>Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of capital and by kinds of economic activity</i>	233
89 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô vốn và phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of capital and by district</i>	236
90 Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Total compensation of employees in enterprises by types of enterprise</i>	237
91 Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế <i>Total compensation of employees in enterprises by kinds of economic activity</i>	239
92 Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Total compensation of employees in enterprises by district</i>	241

Biểu Table	Trang Page
93 Thu nhập bình quân một tháng của người lao động trong doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Average compensation per month of employees in enterprises by types of enterprise</i>	242
94 Thu nhập bình quân một tháng của người lao động trong doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế <i>Average compensation per month of employees in enterprises by kinds of economic activity</i>	243
95 Thu nhập bình quân một tháng của người lao động trong doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Average compensation per month of employees in enterprises by district</i>	245
96 Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Profit before taxes of enterprises by types of enterprise</i>	246
97 Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế <i>Profit before taxes of enterprises by kinds of economic activity</i>	248
98 Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Profit before taxes of enterprises by district</i>	250
99 Tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu của doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp <i>Profit rate per net returns of enterprises by types of enterprise</i>	251
100 Tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu của doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế <i>Profit rate per net return of enterprises by kinds of economic activity</i>	252
101 Tỷ suất lợi nhuận của doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Profit rate of enterprises by district</i>	254
102 Trang bị tài sản cố định bình quân 1 lao động của doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp và ngành kinh tế <i>Average fixed asset per employee of enterprises by types of enterprises and by kinds of economic activity</i>	255
103 Trang bị tài sản cố định bình quân 1 lao động của doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Average fixed asset per employee of enterprise by district</i>	257

Biểu Table	Trang Page
104 Số hợp tác xã phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of cooperatives by district</i>	258
105 Số lao động trong hợp tác xã phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of employees in cooperatives by district</i>	259
106 Số cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế <i>Number of non-farm individual business establishments by kinds of economic activity</i>	260
107 Số cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of non-farm individual business establishments by district</i>	264
108 Số lao động trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế <i>Number of employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity</i>	265
109 Số lao động trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of employees in the non-farm individual business establishments by district</i>	269
110 Số lao động nữ trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế <i>Number of female employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity</i>	270
111 Số lao động nữ trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of female employees in the non-farm individual business establishments by district</i>	274
112 Giá trị tài sản cố định của các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế <i>Value of fixed asset of the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity</i>	275

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ DOANH NGHIỆP

Doanh nghiệp là đơn vị kinh tế thực hiện hạch toán kinh tế độc lập, có đầy đủ tư cách pháp nhân, thành lập theo Luật Doanh nghiệp, Luật đầu tư trực tiếp của nước ngoài hoặc theo Hiệp định ký kết giữa Chính phủ Việt Nam với chính phủ nước ngoài, bao gồm các loại hình doanh nghiệp sau đây:

Doanh nghiệp Nhà nước gồm các loại doanh nghiệp sau: (1) Doanh nghiệp 100% vốn Nhà nước hoạt động do trung ương quản lý và địa phương quản lý; (2) Công ty trách nhiệm hữu hạn Nhà nước do trung ương quản lý và địa phương quản lý; (3) Công ty cổ phần vốn trong nước mà Nhà nước nắm giữ trên 50% vốn điều lệ.

Doanh nghiệp ngoài nhà nước gồm các doanh nghiệp vốn trong nước, thuộc sở hữu tư nhân của một người hoặc nhóm người có sở hữu Nhà nước nhưng chiếm từ 50% vốn điều lệ trở xuống. Khu vực doanh nghiệp ngoài Nhà nước gồm: (1) Các doanh nghiệp tư nhân; (2) Các công ty hợp danh; (3) Các công ty trách nhiệm hữu hạn tư nhân; (4) Các công ty cổ phần không có vốn Nhà nước; (5) Các công ty cổ phần có tỷ lệ vốn Nhà nước từ 50% vốn điều lệ trở xuống.

Doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp của nước ngoài gồm các doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp của nước ngoài, không phân biệt tỷ lệ vốn của bên nước ngoài góp là bao nhiêu. Khu vực này có hai loại hình chủ yếu là doanh nghiệp 100% vốn nước ngoài và doanh nghiệp liên doanh giữa nước ngoài với các đối tác trong nước.

Lao động của doanh nghiệp là chỉ tiêu phản ánh toàn bộ số lao động do doanh nghiệp quản lý, sử dụng và trả lương, trả công. Lao động của doanh nghiệp không bao gồm: (1) Những người nhận vật liệu của doanh nghiệp về làm tại gia đình (lao động gia đình); (2) Những người đang trong thời gian học nghề của các trường, trung tâm gửi đến thực tập và doanh nghiệp không quản lý, trả lương; (3) Những lao động của các liên doanh gửi đến và doanh nghiệp không quản lý, trả lương.

Đối với các doanh nghiệp tư nhân cũng được tính là lao động của doanh nghiệp đối với những người là thành viên trong gia đình có tham gia quản lý sản xuất hoặc trực tiếp sản xuất, nhưng không nhận tiền lương, tiền công - thu nhập của họ là thu nhập hỗn hợp, bao gồm cả lãi kinh doanh.

Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm của doanh nghiệp

Vốn sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp là số tiền ứng trước cho hoạt động sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp bao gồm: tổng số vốn tự có (nguồn vốn chủ sở hữu) của doanh nghiệp và các khoản nợ phải trả (các khoản nợ vay và nợ phải trả khác). Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm của doanh nghiệp được tính bằng bình quân vốn kinh doanh của thời điểm đầu năm và cuối năm.

Công thức tính:

$$\text{Vốn SXKD bình quân năm} = \frac{\text{Vốn SXKD đầu kỳ} + \text{Vốn SXKD cuối kỳ}}{2}$$

Tài sản cố định và đầu tư dài hạn của doanh nghiệp là toàn bộ giá trị còn lại của tài sản cố định, giá trị chi phí xây dựng cơ bản dở dang, các khoản ký quỹ, ký cược dài hạn và các khoản đầu tư tài chính dài hạn của doanh nghiệp.

Doanh thu thuần của doanh nghiệp là tổng thu nhập của doanh nghiệp do tiêu thụ sản phẩm hàng hóa, cung cấp các dịch vụ cho bên ngoài sau khi trừ các khoản thuế (thuế tiêu thụ đặc biệt, thuế xuất khẩu, thuế giá trị gia tăng theo phương pháp trực tiếp phải nộp) và các khoản giảm trừ (chiết khấu, giảm giá hàng bán, hàng bán bị trả lại). Doanh thu thuần không bao gồm: (1) Doanh thu hoạt động tài chính; (2) Doanh thu các hoạt động bất thường như thanh lý, nhượng bán tài sản, thu tiền vi phạm hợp đồng, thu các khoản nợ khó đòi đã xử lý...

Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp là tổng các khoản mà người lao động nhận được do tham gia vào quá trình sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp, bao gồm:

- Tiền lương, thưởng và các khoản phụ cấp, các khoản thu nhập khác có tính chất lương: Gồm tiền lương, tiền công, các khoản phụ cấp và tiền thưởng trong lương.

- Các khoản thu khác của người lao động như: Quà tặng, thưởng của cấp trên...

Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp là số lợi nhuận thu được trong năm của doanh nghiệp từ các hoạt động sản xuất kinh doanh, hoạt động tài chính và các hoạt động khác phát sinh trong năm trước khi nộp thuế thu nhập doanh nghiệp. Đây là tổng lợi nhuận của toàn doanh nghiệp, đã được bù trừ giữa các hoạt động có lãi và hoạt động bị thua lỗ.

Tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu là tỷ lệ của tổng số lợi nhuận trước thuế trong năm của doanh nghiệp chia cho tổng doanh thu thuần của doanh nghiệp do tiêu thụ sản phẩm, hàng hóa, cung cấp các dịch vụ và các thu nhập khác. Chỉ tiêu tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu phản ánh kết quả tiêu thụ được một đồng doanh thu thì có bao nhiêu đồng lợi nhuận.

Tỷ suất lợi nhuận tính theo vốn là tỷ lệ của tổng số lợi nhuận trước thuế với vốn sản xuất kinh doanh bình quân trong kỳ, chỉ tiêu này phản ánh một đồng vốn sinh ra được bao nhiêu đồng lợi nhuận.

Trang bị tài sản cố định bình quân 1 lao động của doanh nghiệp là tỷ lệ của tổng tài sản cố định bình quân trong kỳ với tổng số lao động bình quân trong kỳ, chỉ tiêu này phản ánh một lao động được trang bị bao nhiêu đồng tài sản cố định.

Công thức tính:

$$\text{Trang bị TSCĐ bình quân 1 LD} = \frac{\text{TSCĐ bình quân trong kỳ}}{\text{Lao động bình quân trong kỳ}}$$

Trong đó:

$$\text{TSCĐ bình quân trong kỳ} = \frac{\text{Tổng TSCĐ đầu kỳ} + \text{Tổng TSCĐ cuối kỳ}}{2}$$

$$\text{Lao động bình quân trong kỳ} = \frac{\text{Tổng số lao động đầu kỳ} + \text{Tổng số lao động cuối kỳ}}{2}$$

Số doanh nghiệp và các chỉ tiêu thống kê của doanh nghiệp chỉ tính cho các doanh nghiệp đang còn hoạt động đến ngày 31 tháng 12 hàng năm, không bao gồm: (1) Các doanh nghiệp đã được cấp giấy phép, mã số thuế nhưng chưa đi vào hoạt động sản xuất kinh doanh; (2) Các doanh nghiệp đã giải thể, sáp nhập, chuyển đổi loại hình; các doanh nghiệp đã cấp đăng ký kinh doanh nhưng không có tại địa phương (đã xác minh mà không thấy); (3) Các đơn vị không phải là doanh nghiệp hạch toán kinh tế độc lập, như các chi nhánh, đơn vị phụ thuộc, các đơn vị sự nghiệp.

Hợp tác xã trong điều tra doanh nghiệp gồm các loại hình: Hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã và quỹ tín dụng nhân dân.

Hợp tác xã là tổ chức kinh tế tập thể, đồng sở hữu, có tư cách pháp nhân, do ít nhất 7 thành viên tự nguyện thành lập và hợp tác tương trợ lẫn nhau trong hoạt động sản xuất, kinh doanh, tạo việc làm nhằm đáp ứng nhu cầu chung của thành viên, trên cơ sở tự chủ, tự chịu trách nhiệm, bình đẳng và dân chủ trong quản lý hợp tác xã.

Liên hiệp hợp tác xã là tổ chức kinh tế tập thể, đồng sở hữu, có tư cách pháp nhân, do ít nhất 4 hợp tác xã tự nguyện thành lập và hợp tác tương trợ lẫn nhau trong hoạt động sản xuất, kinh doanh nhằm đáp ứng nhu cầu chung của hợp tác xã thành viên, trên cơ sở tự chủ, tự chịu trách nhiệm, bình đẳng và dân chủ trong quản lý Liên hiệp hợp tác xã.

Lao động trong hợp tác xã là toàn bộ số lao động do hợp tác xã quản lý, sử dụng và trả lương, trả công không bao gồm xã viên.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON ENTERPRISE

Enterprise is economic unit that perform independent economic accounting, have its own legal person status, and established under the Enterprise Law, the Foreign Direct Investment Law or under the Agreement signed between the Government of Viet Nam and foreign government, including following types of enterprises:

State owned enterprises include following types: (1) Enterprises with 100% of state capital operating under control of the central or local government; (2) Limited liability companies under management of the central or local government; (3) Domestic capital joint-stock companies where the State holds more than 50% of charter capital.

Non-State enterprises include domestic capital enterprises, whose capital is under private ownership of one person or group of State-owned persons but accounts for 50% or less of the charter capital. There are following types of non-state enterprises: (1) Private enterprises; (2) Partnership companies; (3) Private limited liability companies; (4) Joint-stock companies without State capital; (5) Joint-stock companies with 50% and less than of charter capital shared by the government.

Foreign direct investment sector includes enterprises with capital directly invested by foreigners, irrespective of the proportion of foreign capital is. This sector comprises two main types of enterprises, which are 100% foreign invested enterprises and joint ventures between foreign parties and domestic partners.

Employees of the enterprises reflect entire number of persons managed, used and paid wage/salary by an enterprise. Employees of enterprise do not include: (1) Persons who receive materials of the enterprise to work at their home (family labor); (2) Persons who are working as apprentices that sent from schools, training centers for practice and not paid by the enterprise; (3) Persons who are sent to work in an enterprise by a joint venture and the enterprise does not pay wage/salary.

For private enterprises, they are also considered employees of the enterprise. For persons who are members of the family and engage in management of production or directly produce but do not receive wage/salary - their incomes remixed with the profit of business.

Annual average capital of the enterprise

Capital of the enterprise is advance amount for business activities of the enterprise including total available capital (owners' equity) of the enterprise and liabilities (Loans and other payables). The annual average capital of the enterprise is calculated as the average capital of the enterprise at the beginning of the year and at the end of the year.

Formula:

$$\text{The annual average capital} = \frac{\text{Capital at the beginning of the period} + \text{Capital at the end of the period}}{2}$$

Fixed assets and long-term investment of the enterprise is total remaining value of fixed assets, value of basic construction cost in progress, deposits, long-term deposits and other long-term financial investment amount of the enterprise.

Net turnover of the enterprise is total income of the enterprise gained by selling its products or services to outside after subtracting taxes (special consumption tax, export tax, value added tax by method of direct accounts payable) and other reductions (discounts, rebates on goods sold, returned goods). *Net turnover* does not include: (1) Turnover from financial activities; (2) Turnover from unusual activities such as: clearance sale, sale of asset, collection of money due to partner violates contract, collection of bad debt that was processed...

Total income of employees in the enterprise is the sum of the amount received by employees for their participation in the production and business process of the enterprise, including:

- Salaries, bonuses and allowances and other incomes, including salaries, wages, allowances and bonuses in salaries.
- Other incomes of employees such as: gifts and tips from leaders.

Profit before tax of the enterprise is amount of gain in the year of the enterprise from the production and business activities, financial activities and other activities during the year before paying enterprise income tax. It is total profit of the whole enterprise that means amount remained after taking gain minus loss of all activities.

Profit rate per net turnover (return on sales) is the rate between total profit before tax earned from production and business activities, financial activities and other activities of the enterprise in the year and total net turnover gained by selling products, goods, services and other income. The profit rate per net turnover reflects how much profit generated by enterprise from its revenue.

Profit rate per capital is the ratio comparing total profit before tax to average production and business capital during the period, reflecting how much profit gained by one unit of capital.

Average equipped fixed assets per one employee of the enterprise is the ratio of total fixed assets on average in the period to total number of employees on average in the period, reflecting how much fixed assets are equipped for an employee.

Formula:

$$\text{Average equipped fixed asset per employee} = \frac{\text{Average fixed assets in the period}}{\text{Average employees in the period}}$$

Where:

$$\text{Average fixed assets in the period} = \frac{\text{Total fixed assets at the beginning of the period} + \text{Total fixed assets at the end of the period}}{2}$$

$$\text{Average employees in the period} = \frac{\text{Total number of employees at the beginning of the period} + \text{Total number of employees at the end of the period}}{2}$$

The number of enterprises and statistical indicators of enterprises are only calculated for enterprises which are still operating by 31 December every year, excluding: (1) Enterprises that received business license, tax code but still do not operate; (2) Enterprises that were dissolved, merged or transformed; Enterprises have been issued business registration certificate but not in the locality(verified but not found); (3) Units are not independent economic accounting such as branches, dependent units and public service delivery units.

Cooperatives in the enterprise survey includes: Cooperatives, cooperative unions and people's credit funds.

A cooperative is a collective, co-ownership economic organization, having the legal person status, voluntarily established by at least seven members who mutually cooperate in production, business and job creation to meet the common needs of cooperative members, on the basis of self-control, self-responsibility, equality and democracy in the management of the cooperative.

A cooperative union is a collective, co-ownership economic organization, having legal person status, voluntarily established by at least four cooperatives that mutually support each other in production and business activities, to meet common needs of member cooperatives, on the basis of self-control, self-responsibility, equality and democracy in the management of the cooperative union.

Employees in the cooperative is the total employees managed, used and paid wage/salary by the cooperative excluding cooperative members.

MỘT SỐ NÉT VỀ DOANH NGHIỆP NĂM 2020

Năm 2020, số doanh nghiệp thành lập mới đạt 510 doanh nghiệp, tăng 0,9% so với năm 2019; tổng số vốn đăng ký đạt 5.358,30 tỷ đồng, giảm 3%; số vốn đăng ký bình quân một doanh nghiệp thành lập mới năm 2020 đạt 10,51 tỷ đồng, giảm 1,46%.

Trong năm 2020 có 312 doanh nghiệp tạm ngừng hoạt động, tăng 43,77%; có 97 doanh nghiệp hoàn tất thủ tục giải thể, giảm 7,62% so với năm 2019.

Số doanh nghiệp, hợp tác xã thực tế hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 là 2.039, tăng 12,65% so với năm 2018. Chia ra: Số doanh nghiệp 1.938, tăng 11,76% so với năm 2018, trong đó doanh nghiệp Nhà nước giảm 5,26%; doanh nghiệp ngoài Nhà nước tăng 12,02%; doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài giữ nguyên như năm trước. Lao động làm việc trong toàn bộ khu vực doanh nghiệp giảm 4,94% trong cùng thời điểm trên, trong đó lao động trong doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài tăng 1,02%; lao động trong khu vực doanh nghiệp Nhà nước giảm 8,16%; lao động trong doanh nghiệp ngoài Nhà nước giảm 4,86%; Số hợp tác xã năm 2019 có 101 hợp tác xã, tăng 32,89%

Vốn sản xuất kinh doanh bình quân của khu vực doanh nghiệp năm 2019 tăng 11,64% so với năm 2018, trong đó vốn của doanh nghiệp Nhà nước giảm 2,89%; doanh nghiệp ngoài Nhà nước tăng 17,27%; doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài giảm 4,02%.

Năm 2019, doanh thu thuần sản xuất kinh doanh của khu vực doanh nghiệp đạt 79.693,64 tỷ đồng, tăng 6,73% so với năm 2018, trong đó doanh nghiệp Nhà nước đạt 12.692,12 tỷ đồng, giảm 1,57%; doanh nghiệp ngoài Nhà nước đạt 57.688,46 tỷ đồng, tăng 7,51%; doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài đạt 9.313,09 tỷ đồng, tăng 9,44%.

Năm 2020, toàn tỉnh có 26.982 cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản, tăng 0,94% so với năm trước; 41.064 người tham gia

lao động trong các cơ sở kinh tế phi nông, lâm nghiệp và thủy sản, tăng 1,99%, trong đó: thành phố Lào Cai chiếm 37,53%; huyện Bảo Thắng chiếm 15,44%; huyện Sa Pa chiếm 10,74%; huyện Bắc Hà chiếm 6,75%; huyện Bảo Yên chiếm 7,07%; Còn lại các huyện Bát Xát, Mường Khương, Si Ma Cai, Văn Bàn chiếm 22,47%.

ENTERPRISE IN 2020

In 2020, the number of newly established businesses reached 510, an increase of 0.9% compared to 2019; the total registered capital reached 5,358.30 billion VND, down 3%; The average registered capital of a newly established enterprise in 2020 reached 10.51 billion VND, down 1.46%.

In 2020, 312 enterprises temporarily stopped operating, up 43.77%; 97 enterprises completed dissolution procedures, a 7.62% decrease compared to 2019.

The actual number of enterprises and cooperatives operating as of December 31, 2019 was 2,039, an increase of 12.65% compared to 2018. Split: Number of businesses 1,983, an increase of 11.76% compared to 2018, in which State enterprises decreased by 5.26%; non-state enterprises increased 12.02%; FDI enterprises remained the same as the previous year. Employees working in the entire enterprise sector decreased by 4.94% in the same period above, of which workers in enterprises with foreign direct investment increased 1.02%; employees in the State enterprise sector decreased by 8.16%; labor in non-state enterprises decreased by 4.86%; The number of cooperatives in 2019 had 101 cooperatives, an increase of 32.89%

The average production and business capital of the enterprise sector in 2019 increased by 11.64% compared to 2018, of which the capital of state-owned enterprises decreased by 2.89%; non-state enterprises increased by 17.27%; FDI enterprises down 4.02%

In 2019, the net revenue from production and business of the business sector reached VND 79,693.64 billion, an increase of 6.73% compared to 2018, of which State-owned enterprises reached VND 12,692.12 billion, a decrease of 1.57%; non-state enterprises reached VND 57,688.46 billion, up 7.51%; foreign-invested enterprises reached VND 9,313.09 billion, up 9.44%.

In 2020, the whole province has 26,982 non-agricultural, forestry and fishery individual economic establishments, an increase of 0.94% compared to the previous year; 41,064 people were working in non-agricultural, forestry and fishery economic establishments, up 1.99%, of which: Lao Cai city accounted for 37.53%; Bao Thang district accounts for 15.44%; Sa Pa district accounts for 10.74%; Bac Ha district accounts for 6.75%; Bao Yen district accounts for 7.07%; The remaining districts Bat Xat, Muong Khuong, Si Ma Cai and Van Ban account for 22.47%.

66 Số doanh nghiệp đang hoạt động SXKD tại thời điểm
31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp
*Number of acting enterprises as of annual 31 Dec.
by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
Doanh nghiệp - Enterprise				
TỔNG SỐ - TOTAL	1.347	1.809	1.734	1.938
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	30	24	19	18
DN 100% vốn nhà nước - 100% capital state owned	21	13	9	8
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	9	11	10	10
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-State enterprise	1.306	1.772	1.706	1.911
Tư nhân - Private	119	93	61	69
Công ty hợp danh - Collective name	1	5	2	2
Công ty TNHH - Limited Co.	984	1.380	1.348	1.518
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	3	4	2	2
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	199	290	293	320
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	11	13	9	9
DN 100% vốn nước ngoài - 100% foreign capital	8	8	5	5
DN liên doanh với nước ngoài - Joint venture	3	5	4	4
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	2,23	1,33	1,10	0,93
DN 100% vốn nhà nước - 100% capital state owned	1,56	0,72	0,52	0,41
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	0,67	0,61	0,58	0,52
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-State enterprise	96,96	97,95	98,38	98,61
Tư nhân - Private	8,83	5,14	3,52	3,56
Công ty hợp danh - Collective name	0,07	0,28	0,12	0,10
Công ty TNHH - Limited Co.	73,07	76,28	77,73	78,33
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	0,22	0,22	0,12	0,10
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	14,77	16,03	16,89	16,51
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	0,81	0,72	0,52	0,46
DN 100% vốn nước ngoài - 100% foreign capital	0,59	0,44	0,29	0,25
DN liên doanh với nước ngoài - Joint venture	0,22	0,28	0,23	0,21

67 Số doanh nghiệp đang hoạt động
sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm
phân theo ngành kinh tế
*Number of acting enterprises as of annual 31 Dec.
by kinds of economic activity*

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	1.347	1.809	1.734	1.938
Phân theo ngành cấp II <i>By secondary industrial activity</i>				
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	12	28	24	30
Nông nghiệp và hoạt động dịch vụ có liên quan <i>Agriculture and related service activities</i>	6	12	12	15
Lâm nghiệp và hoạt động dịch vụ có liên quan <i>Forestry and related service activities</i>	4	11	7	9
Khai thác, nuôi trồng thủy sản <i>Fishing and aquaculture</i>	2	5	5	6
Khai khoáng - Mining and quarrying	49	60	50	62
Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i>	11	18	12	13
Khai khoáng khác - <i>Others</i>	36	36	33	41
Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i>	2	6	5	8
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	109	134	131	145
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	13	14	15	13
Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i>	4	5	4	3
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	1	1	1	1
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>				
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork</i>	21	20	17	21
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	1		1	1
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	8	10	10	7
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	1			

67 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

	2015	2017	2018	2019
Sản xuất hóa chất và sản phẩm hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	9	12	12	15
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	1	1	3	5
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	13	26	28	28
Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i>	3	2	3	3
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	29	34	33	39
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>				
Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i>		1		
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	1	1	1	1
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i>	2	5	2	4
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	1	1	1	1
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	1	1		3
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	15	20	23	25
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	15	20	23	25
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	3	6	9	9
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i>	1	1	2	2

67 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

	2015	2017	2018	2019
Thoát nước và xử lý nước thải <i>Drainage and waste water treatment</i>			1	2
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải <i>Waste collection, treatment and disposal activities</i>	2	5	6	5
Xây dựng - Construction	356	416	404	458
Xây dựng nhà các loại - <i>Construction of buildings</i>	130	150	154	181
Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng - <i>Civil engineering</i>	186	204	194	216
Hoạt động xây dựng chuyên dụng <i>Specialized construction activities</i>	40	62	56	61
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	466	650	634	698
Bán, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	30	45	44	48
Bán buôn (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ) <i>Wholesale trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	314	456	458	513
Bán lẻ (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ) <i>Retail trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	122	149	132	137
Vận tải, kho bãi - Transportation and storage	150	193	177	185
Vận tải đường sắt, đường bộ và vận tải đường ống <i>Land transport, transport via railways, via pipeline</i>	124	165	150	160
Vận tải đường thủy - <i>Water transport</i>	3	3	4	2
Kho bãi và các hoạt động hỗ trợ cho vận tải <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	22	25	22	23
Bưu chính và chuyển phát - <i>Postal and courier activities</i>	1		1	
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	51	91	97	102
Dịch vụ lưu trú - <i>Accommodation</i>	42	69	72	75
Dịch vụ ăn uống - <i>Food and beverage service activities</i>	9	22	25	27

67 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

	2015	2017	2018	2019
Thông tin và truyền thông Information and communication	9	8	8	10
Hoạt động điện ảnh và sản xuất chương trình truyền hình - <i>Motion picture, video and television programme activities</i>	1	1	1	2
Viễn thông - <i>Telecommunication</i>	1	2	4	6
Lập trình máy vi tính, dịch vụ tư vấn và các hoạt động khác liên quan đến máy vi tính - <i>Computer programming, consultancy and related activities</i>	3	3	3	1
Hoạt động dịch vụ truyền thông <i>Media service activities</i>	4	2		1
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm Financial, banking and insurance activities	3	9	5	6
Hoạt động dịch vụ tài chính (trừ bảo hiểm và bảo hiểm xã hội) - <i>Financial service activities (except insurance and pension funding)</i>	1	1	1	1
Bảo hiểm, tái bảo hiểm và bảo hiểm xã hội <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>	2	2	3	5
Hoạt động tài chính khác - <i>Other financial activities</i>		6	1	
Hoạt động kinh doanh bất động sản Real estate activities	7	14	9	12
Hoạt động kinh doanh bất động sản - <i>Real estate activities</i>	7	14	9	12
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ Professional, scientific and technical activities	77	106	91	101
Hoạt động pháp luật, kế toán và kiểm toán <i>Legal and accounting activities</i>	6	10	6	7
Hoạt động kiến trúc; kiểm tra & phân tích kỹ thuật <i>Architectural and engineering activities; technical testing and analysis</i>	70	89	80	87
Nghiên cứu khoa học và phát triển <i>Scientific research and development</i>				

67 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

	2015	2017	2018	2019
Quảng cáo và nghiên cứu thị trường <i>Advertising and market research</i>	1	5	3	6
Hoạt động chuyên môn khoa học và công nghệ khác <i>Other professional, scientific and technical activities</i>		2	2	1
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	29	50	46	57
Cho thuê máy móc, thiết bị (không kèm người điều khiển) <i>Renting and leasing of machinery and equipment (without operator)</i>	1	11	7	11
Hoạt động dịch vụ lao động và việc làm <i>Employment activities</i>	1	1	1	
Hoạt động của các đại lý du lịch, kinh doanh tua du lịch và các dịch vụ hỗ trợ, liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch - <i>Travel agency, tour operator and other reservation service activities</i>	16	22	25	29
Hoạt động điều tra bảo đảm an toàn <i>Security and investigation activities</i>	1	2	2	2
Hoạt động dịch vụ vệ sinh nhà cửa, công trình và cảnh quan <i>Services to buildings and landscape activities</i>	9	12	10	12
Hoạt động hành chính, hỗ trợ văn phòng và các hoạt động kinh doanh khác <i>Office administrative and support activities; other business support service activities</i>	1	2	1	3
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	3	6	10	13
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	3	6	10	13
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	1	4	5	6
Hoạt động y tế - <i>Human health activities</i>	1	4	5	6
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3	6	6	6
Hoạt động sáng tác, nghệ thuật và giải trí <i>Creative, art and entertainment activities</i>				

67 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động
sản xuất kinh doanh tại thời điểm 31/12 hàng năm
phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of acting enterprises as of annual 31 Dec.
by kinds of economic activity*

ĐVT: Doanh nghiệp - *Unit: Enterprise*

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động xổ số, cá cược và đánh bạc <i>Lottery activities, gambling and betting activities</i>	2	3	2	2
Hoạt động thể thao, vui chơi và giải trí <i>Sports activities and amusement and recreation activities</i>	1	3	4	4
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	4	8	5	13
Sửa chữa máy vi tính, đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Repair of computers and personal and households goods</i>	1	3	2	3
Hoạt động dịch vụ phục vụ cá nhân khác <i>Other personal service activities</i>	3	5	3	10

68 Số doanh nghiệp đang hoạt động sản xuất kinh doanh
 tại thời điểm 31/12 hàng năm
 phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Number of acting enterprises as of annual 31 Dec. by district

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	1.347	1.809	1.734	1.938
Thành phố - City				
Lào Cai	1.019	1.340	1.277	1.431
Thị xã - Town				
Sa Pa	76	147	156	175
Huyện - Rural district				
Bát Xát	14	26	30	37
Mường Khương	19	23	22	22
Si Ma Cai	7	8	4	5
Bắc Hà	42	47	45	50
Bảo Thắng	97	126	114	124
Bảo Yên	42	52	45	52
Văn Bàn	31	40	41	42

69 Tổng số lao động trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp

Number of employees in enterprises as of annual 31 Dec. by types of enterprise

	2015	2017	2018	2019
Người - Person				
TỔNG SỐ - TOTAL	57.183	60.529	51.350	48.814
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	8.169	6.930	6.511	5.980
DN 100% vốn nhà nước - 100% capital state owned	6.706	4.276	3.174	2.519
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	1.463	2.654	3.337	3.461
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-State enterprise	46.267	50.537	41.890	39.855
Tư nhân - Private	3.365	2.199	1.070	1.198
Công ty hợp danh - Collective name	2	32	10	10
Công ty TNHH - Limited Co.	32.329	33.656	29.506	27.828
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	167	254	120	78
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	10.404	14.396	11.184	10.741
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	2.747	3.062	2.949	2.979
DN 100% vốn nước ngoài - 100% foreign capital	309	394	321	333
DN liên doanh với nước ngoài - Joint venture	2.438	2.668	2.628	2.646
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	14,29	11,44	12,68	12,25
DN 100% vốn nhà nước - 100% capital state owned	11,73	7,06	6,18	5,16
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	2,56	4,38	6,50	7,09
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-State enterprise	80,91	83,50	81,57	81,65
Tư nhân - Private	5,88	4,57	2,08	2,45
Công ty hợp danh - Collective name	0,00	0,05	0,02	0,02
Công ty TNHH - Limited Co.	56,55	54,68	57,46	57,01
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	0,29	0,42	0,23	0,16
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	18,19	23,78	21,78	22,00
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	4,80	5,06	5,75	6,10
DN 100% vốn nước ngoài - 100% foreign capital	0,54	0,65	0,63	0,68
DN liên doanh với nước ngoài - Joint venture	4,26	4,41	5,12	5,42

70 Tổng số lao động trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế

*Number of employees in enterprises as of annual 31 Dec.
by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	57.183	60.529	51.350	48.814
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	273	657	388	488
Nông nghiệp và hoạt động dịch vụ có liên quan <i>Agriculture and related service activities</i>	68	262	226	310
Lâm nghiệp và hoạt động dịch vụ có liên quan <i>Forestry and related service activities</i>	194	282	121	151
Khai thác, nuôi trồng thủy sản <i>Fishing and aquaculture</i>	11	113	41	27
Khai khoáng - Mining and quarrying	6.997	6.445	6.205	6.688
Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i>	3.091	2.881	3.082	3.469
Khai khoáng khác - <i>Others</i>	3.890	3.341	2.993	3.082
Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i>	16	223	130	137
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	6.550	7.341	7.402	6.732
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	688	602	826	493
Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i>	68	65	68	53
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	50	65	60	72
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>				
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork</i>	394	694	579	489
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	33		62	90
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	103	126	113	75
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	50			
Sản xuất hóa chất và sản phẩm hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	2.742	3.492	3.531	3.390
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	48	63	66	89

70 (Tiếp theo) **Tổng số lao động trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of employees in enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	1.076	1.117	884	914
Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i>	637	640	685	638
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	620	397	467	332
Sản xuất SP điện tử, máy vi tính và SP quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>				
Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i>		4		
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	23	27	33	40
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	8	42	25	36
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	3	3	3	2
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	7	4		19
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	963	1.604	1.769	1.817
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	963	1.604	1.769	1.817
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	865	1.141	1.152	1.015
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i>	329	365	388	382
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải <i>Waste collection, treatment and disposal activities</i>	536	776	764	633
Xây dựng - <i>Construction</i>	26.226	23.694	15.875	15.778
Xây dựng nhà các loại - <i>Construction of buildings</i>	9.572	9.310	7.317	6.951
Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng <i>Civil engineering</i>	14.469	12.277	7.507	8.003
Hoạt động xây dựng chuyên dụng <i>Specialized construction activities</i>	2.185	2.107	1.051	824

70 (Tiếp theo) **Tổng số lao động trong các doanh nghiệp**
tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Number of employees in enterprises
as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	6.953	8.492	7.581	6.779
Bán, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and</i> <i>motorcycles</i>	503	621	620	630
Bán buôn (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ) <i>Wholesale trade (except of motor vehicles and</i> <i>motorcycles)</i>	4.869	6.218	5.496	4.748
Bán lẻ (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ) <i>Retail trade (except of motor vehicles and</i> <i>motorcycles)</i>	1.581	1.653	1.465	1.401
Vận tải, kho bãi - Transportation and storage	3.200	4.673	4.619	3.055
Vận tải đường sắt, đường bộ và vận tải đường ống <i>Land transport, transport via railways, via pipeline</i>	2.396	3.806	3.569	2.836
Vận tải đường thủy - <i>Water transport</i>	143	55	35	31
Kho bãi và các hoạt động hỗ trợ cho vận tải <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	503	812	551	188
Bưu chính và chuyển phát - <i>Postal and courier activities</i>	158		464	
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	1.281	1.796	2.034	1.864
Dịch vụ lưu trú - <i>Accommodation</i>	1.105	1.519	1.766	1.631
Dịch vụ ăn uống <i>Food and beverage service activities</i>	176	277	268	233
Thông tin và truyền thông Information and communication	391	49	26	31
Hoạt động điện ảnh và sản xuất chương trình truyền hình - <i>Motion picture, video and television</i> <i>programme activities</i>	10	10	4	7
Viễn thông - <i>Telecommunication</i>	2	5	12	20
Lập trình máy vi tính, dịch vụ tư vấn và các hoạt động khác liên quan đến máy vi tính - <i>Computer programming,</i> <i>consultancy and related activities</i>	19	27	10	3
Hoạt động dịch vụ truyền thông <i>Media service activities</i>	360	7		1

70 (Tiếp theo) **Tổng số lao động trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of employees in enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm Financial, banking and insurance activities	39	93	72	70
Hoạt động dịch vụ tài chính (trừ bảo hiểm và bảo hiểm xã hội) - <i>Financial service activities (except insurance and pension funding)</i>	25	26	26	26
Bảo hiểm, tái bảo hiểm và bảo hiểm xã hội <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>	14	10	21	44
Hoạt động tài chính khác <i>Other financial activities</i>		57	25	
Hoạt động kinh doanh bất động sản Real estate activities	407	1.152	1.109	1.100
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	407	1.152	1.109	1.100
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ Professional, scientific and technical activities	1.216	1.353	1.097	1.114
Hoạt động pháp luật, kế toán và kiểm toán <i>Legal and accounting activities</i>	24	64	35	37
Hoạt động kiến trúc; kiểm tra & phân tích kỹ thuật <i>Architectural and engineering activities; technical testing and analysis</i>	1.189	1.257	1.038	1.032
Nghiên cứu khoa học và phát triển <i>Scientific research and development</i>				
Quảng cáo và nghiên cứu thị trường <i>Advertising and market research</i>	3	24	12	42
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ khác <i>Other professional, scientific and technical activities</i>		8	12	3
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ Administrative and support service activities	886	884	846	955
Cho thuê máy móc, thiết bị (không kèm người điều khiển) - <i>Renting and leasing of machinery and equipment (without operator)</i>	6	85	68	64
Hoạt động dịch vụ lao động và việc làm <i>Employment activities</i>	123	4	4	

70 (Tiếp theo) **Tổng số lao động trong các doanh nghiệp**
tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Number of employees in enterprises
as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động của các đại lý du lịch, kinh doanh tua du lịch và các dịch vụ hỗ trợ, liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch - <i>Travel agency, tour operator and other reservation service activities</i>	396	418	368	416
Hoạt động điều tra bảo đảm an toàn <i>Security and investigation activities</i>	26	29	31	31
Hoạt động dịch vụ vệ sinh nhà cửa, công trình và cảnh quan <i>Services to buildings and landscape activities</i>	333	339	372	431
Hoạt động hành chính, hỗ trợ văn phòng và các hoạt động kinh doanh khác <i>Office administrative and support activities; other business support service activities</i>	2	9	3	13
Giáo dục và đào tạo - Education and training	30	43	77	116
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	30	43	77	116
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội Human health and social work activities	64	145	198	241
Hoạt động y tế - <i>Human health activities</i>	64	145	198	241
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí Arts, entertainment and recreation	816	921	877	901
Hoạt động sáng tác, nghệ thuật và giải trí <i>Creative, art and entertainment activities</i>				
Hoạt động xổ số, cá cược và đánh bạc <i>Lottery activities, gambling and betting activities</i>	806	900	843	879
Hoạt động thể thao, vui chơi và giải trí <i>Sports activities and amusement and recreation activities</i>	10	21	34	22
Hoạt động dịch vụ khác - Other service activities	26	46	23	70
Sửa chữa máy vi tính, đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Repair of computers and personal and households goods</i>	3	16	13	31
Hoạt động dịch vụ phục vụ cá nhân khác <i>Other personal service activities</i>	23	30	10	39

71 Tổng số lao động trong các doanh nghiệp
 tại thời điểm 31/12 hàng năm
 phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
*Number of employces in enterprises as of annual 31 Dec.
 by district*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	57.183	60.529	51.350	48.814
Thành phố - City				
Lào Cai	38.080	40.980	33.826	33.037
Thị xã - Town				
Sa Pa	1.890	3.221	3.594	3.116
Huyện - Rural district				
Bát Xát	1.727	1.168	1.144	1.297
Mường Khương	919	517	362	373
Si Ma Cai	108	161	115	24
Bắc Hà	2.870	1.614	1.443	1.142
Bảo Thắng	6.495	8.725	7.719	7.049
Bảo Yên	1.631	1.499	1.280	1.073
Văn Bàn	3.463	2.644	1.867	1.703

72 Số lao động nữ trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp

Number of female employees in enterprises as of annual 31 Dec. by types of enterprise

	2015	2017	2018	2019
Người - Person				
TỔNG SỐ - TOTAL	14.001	15.629	15.289	15.043
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	2.311	1.757	1.728	1.557
DN 100% vốn nhà nước - 100% capital state owned	1.993	885	775	608
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	318	872	953	949
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-State enterprise	10.888	13.005	12.700	12.617
Tư nhân - Private	839	577	343	365
Công ty hợp danh - Collective name		22	7	6
Công ty TNHH - Limited Co.	7.353	8.545	8.875	8.582
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	64	61	61	50
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	2.632	3.800	3.414	3.614
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	802	867	861	869
DN 100% vốn nước ngoài - 100% foreign capital	165	193	187	194
DN liên doanh với nước ngoài - Joint venture	637	674	674	675
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	16,50	11,24	11,30	10,35
DN 100% vốn nhà nước - 100% capital state owned	14,23	5,66	5,07	4,04
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	2,27	5,58	6,23	6,31
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-State enterprise	77,77	83,21	83,07	83,87
Tư nhân - Private	5,99	3,69	2,24	2,43
Công ty hợp danh - Collective name		0,14	0,05	0,04
Công ty TNHH - Limited Co.	52,52	54,68	58,05	57,05
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	0,46	0,39	0,40	0,33
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	18,80	24,31	22,33	24,02
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	5,73	5,55	5,63	5,78
DN 100% vốn nước ngoài - 100% foreign capital	1,18	1,23	1,22	1,29
DN liên doanh với nước ngoài - Joint venture	4,55	4,32	4,41	4,49

73 Số lao động nữ trong các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế

*Number of female employees in enterprises
as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	14.001	15.629	15.289	15.043
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	112	260	169	191
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	1.210	1.081	1.121	1.123
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	1.693	1.920	2.040	1.828
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	134	371	374	353
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	420	540	584	509
Xây dựng - <i>Construction</i>	4.962	4.325	3.485	4.165
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	2.467	3.214	3.224	2.799
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	708	925	1.179	751
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	625	975	1.095	1.017
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	172	17	16	16
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	25	57	46	46
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	238	423	375	484
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	262	363	308	300
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	408	494	544	651
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	27	29	59	96
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Human health and social work activities</i>	38	97	137	174
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	489	520	521	517
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	11	18	12	23

74 Số lao động nữ trong các doanh nghiệp
 tại thời điểm 31/12 hàng năm
 phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
*Number of female employees in enterprises
 as of annual 31 Dec. by district*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	14.001	15.629	15.289	15.043
Thành phố - City				
Lào Cai	9.481	10.767	10.436	10.697
Thị xã - Town				
Sa Pa	607	1.109	1.356	1.293
Huyện - Rural district				
Bát Xát	426	207	223	224
Mường Khương	232	166	129	136
Si Ma Cai	11	16	18	10
Bắc Hà	503	380	436	262
Bảo Thắng	1.670	1.889	1.743	1.668
Bảo Yên	477	586	479	408
Văn Bàn	594	509	469	345

75 **Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm** của các doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp

*Annual average capital of enterprises
by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
	Triệu đồng - <i>Mill. dong</i>			
TỔNG SỐ - TOTAL	66.422.141	87.598.155	95.169.846	106.243.234
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	12.271.932	13.819.578	13.736.548	13.339.196
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	10.957.641	5.002.331	4.721.277	4.123.239
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	1.314.291	8.817.247	9.015.271	9.215.957
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	44.519.122	61.927.343	69.255.188	81.215.375
Tư nhân - <i>Private</i>	1.124.501	1.209.474	876.145	1.232.211
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>	21	2.433	4.268	3.928
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	22.676.959	31.178.148	37.562.298	42.366.601
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	1.245.470	2.332.730	320.809	275.239
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	19.472.171	27.204.558	30.491.668	37.337.396
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	9.631.087	11.851.234	12.178.110	11.688.663
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	231.051	414.971	280.605	250.579
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	9.400.036	11.436.263	11.897.505	11.438.084

75 (Tiếp theo) **Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm của các doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp**
(Cont.) *Annual average capital of enterprises by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	18,48	15,78	14,43	12,56
DN 100% vốn nhà nước 100% capital state owned	16,50	5,71	4,96	3,89
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	1,98	10,07	9,47	8,67
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	67,02	70,69	72,78	76,44
Tư nhân - Private	1,69	1,38	0,92	1,16
Công ty hợp danh - Collective name				
Công ty TNHH - Limited Co.	34,13	35,59	39,48	39,88
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	1,88	2,66	0,34	0,26
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	29,32	31,06	32,04	35,14
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	14,50	13,53	12,79	11,00
DN 100% vốn nước ngoài 100% foreign capital	0,35	0,47	0,29	0,24
DN liên doanh với nước ngoài Joint venture	14,15	13,06	12,50	10,76

76 **Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm của các doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế**

*Annual average capital of enterprises
by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	66.422.141	87.598.155	95.169.846	106.243.234
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	176.313	329.242	737.004	775.542
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	13.198.916	15.036.206	15.995.661	17.853.340
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	13.329.991	16.296.520	18.514.820	18.244.443
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9.810.391	11.741.715	16.084.717	17.990.036
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	365.072	660.203	707.463	567.846
Xây dựng - <i>Construction</i>	12.146.137	12.936.326	10.585.730	13.469.260
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	10.732.791	16.298.701	17.080.442	19.120.764
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	1.848.173	7.419.580	8.247.705	8.820.568
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	1.109.014	2.142.016	2.593.143	4.021.964
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	222.390	11.829	10.363	13.397
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	366.802	441.773	438.076	67.285
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	618.968	1.593.068	1.554.663	2.351.933
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	495.060	587.328	669.517	631.771
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	187.783	239.809	257.459	658.806
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	3.796	7.528	17.355	29.369
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	115.154	137.690	143.106	156.473
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1.681.721	1.695.797	1.513.742	1.392.234
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	13.669	22.824	18.880	78.203

77 **Vốn sản xuất kinh doanh bình quân hàng năm**
của các doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố
thuộc tỉnh
Annual average capital of enterprises by district

DVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	66.422.141	87.598.155	95.169.846	106.243.234
Thành phố - City				
Lào Cai	42.507.279	48.814.418	53.591.421	61.613.095
Thị xã - Town				
Sa Pa	4.244.947	6.792.416	8.914.929	11.328.547
Huyện - Rural district				
Bát Xát	1.981.292	2.834.257	2.836.401	3.723.982
Mường Khương	118.824	315.031	288.474	339.897
Si Ma Cai	34.999	24.108	12.339	27.726
Bắc Hà	4.159.942	4.519.835	4.716.023	5.356.548
Bảo Thắng	12.115.972	22.221.233	22.731.885	21.678.492
Bảo Yên	427.450	635.377	594.697	655.007
Văn Bàn	831.436	1.441.480	1.483.677	1.519.940

78 Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn
 của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm
 phân theo loại hình doanh nghiệp
*Value of fixed asset and long term investment of enterprises
 as of annual 31 December by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
	Triệu đồng - <i>Mill. dong</i>			
TỔNG SỐ - TOTAL	38.820.496	48.699.326	51.066.446	57.202.384
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	7.972.321	9.407.768	9.267.952	10.080.710
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	2.855.378	2.253.859	3.645.824	1.969.429
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	5.116.943	7.153.909	5.622.128	8.111.281
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	23.230.235	30.816.921	33.111.226	39.002.577
Tư nhân - <i>Private</i>	404.308	375.247	389.967	383.465
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>	17	21	3	2
Công ty TNHH - <i>Limited Co</i>	8.450.920	11.330.389	14.269.202	15.848.706
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	1.138.238	2.168.224	89.754	140.492
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	13.236.752	16.943.040	18.362.300	22.629.912
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	7.617.940	8.474.637	8.687.268	8.119.097
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	115.449	138.130	296.989	135.447
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	7.502.491	8.336.507	8.390.279	7.983.650

78 (Tiếp theo) **Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo loại hình doanh nghiệp**
(Cont.) Value of fixed asset and long term investment of enterprises as of annual 31 December by types of enterprise

	2015	2017	2018	2019
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	20,54	19,32	18,15	17,62
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	7,36	4,63	7,14	3,44
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	13,18	14,69	11,01	14,18
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	59,83	63,28	64,84	68,18
Tư nhân - <i>Private</i>	1,04	0,77	0,76	0,67
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>				
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	21,77	23,27	27,94	27,70
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	2,93	4,45	0,18	0,25
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	34,09	34,79	35,96	39,56
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	19,63	17,40	17,01	14,20
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	0,30	0,28	0,58	0,24
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	19,33	17,12	16,43	13,96

79 Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn
 của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12
 hàng năm phân theo ngành kinh tế
*Value of fixed asset and long term investment
 of enterprises as of annual 31 Dec.
 by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	38.820.496	48.699.326	51.066.446	57.202.384
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	59.665	82.784	106.923	362.389
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	8.335.592	9.188.211	10.674.811	10.672.774
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	8.873.997	10.533.916	8.834.818	9.915.178
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9.720.425	10.313.008	16.420.820	16.839.986
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	259.088	453.001	717.965	375.895
Xây dựng - <i>Construction</i>	5.103.483	5.365.406	3.069.160	3.458.129
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	2.360.445	3.822.056	2.814.192	3.460.482
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	1.063.426	4.867.074	5.481.274	6.563.199
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	867.194	1.740.032	1.351.271	2.836.116
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	169.920	147		1.671
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	163.311	161.902	265.956	42.310
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	174.002	671.445	104.751	1.083.600

79 (Tiếp theo) **Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Value of fixed asset and long term investment of enterprises as of annual 31 Dec. by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	91.901	84.046	115.095	101.638
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	101.534	74.164	90.744	184.244
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	128	6.716	7.831	8.543
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	122.697	118.424	142.858	145.697
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1.346.962	1.213.039	866.402	1.138.760
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	6.728	3.955	1.575	11.773

80 Giá trị tài sản cố định và đầu tư tài chính dài hạn
 của các doanh nghiệp tại thời điểm 31/12 hàng năm
 phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
*Value of fixed asset and long term investment of enterprises
 as of annual 31 December by district*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	38.820.496	48.699.326	51.066.446	57.202.384
Thành phố - City				
Lào Cai	21.255.891	21.122.205	23.402.225	25.791.718
Thị xã - Town				
Sa Pa	3.885.517	5.752.694	7.258.616	9.515.581
Huyện - Rural district				
Bát Xát	1.526.466	2.035.763	2.926.533	3.829.987
Mường Khương	36.097	109.342	152.487	107.441
Si Ma Cai	3.865	6.735	914	4.782
Bắc Hà	3.444.781	3.711.804	4.457.750	3.949.881
Bảo Thắng	8.155.472	14.982.411	11.523.357	13.071.202
Bảo Yên	124.856	201.967	216.676	252.121
Văn Bàn	387.551	776.405	1.127.888	679.671

81 Doanh thu thuần sản xuất kinh doanh của các doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp

*Net turnover from business of enterprises
by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
	Triệu đồng - <i>Mill. dong</i>			
TỔNG SỐ - TOTAL	54.391.495	70.102.572	74.665.728	79.693.664
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	10.790.821	10.580.896	12.495.702	12.692.116
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	8.803.533	5.893.885	5.454.795	5.358.747
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	1.987.288	4.687.011	7.040.907	7.333.369
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	39.989.706	52.827.622	53.660.015	57.688.455
Tư nhân - <i>Private</i>	1.186.080	1.172.716	861.623	1.325.947
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>		6.349	930	958
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	26.803.283	29.790.945	39.474.544	39.061.132
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	150.826	376.533	16.652	24.668
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	11.849.517	21.481.079	13.306.266	17.275.750
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	3.610.968	6.694.054	8.510.011	9.313.093
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	118.868	268.352	159.459	158.930
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	3.492.100	6.425.702	8.350.552	9.154.163

81 (Tiếp theo) Doanh thu thuần sản xuất kinh doanh của các doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp

(Cont.) Net turnover from business of enterprises by types of enterprise

	2015	2017	2018	2019
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	19,84	15,10	16,74	15,93
DN 100% vốn nhà nước 100% capital state owned	16,19	8,41	7,31	6,72
DN hơn 50% vốn nhà nước Over 50% capital state owned	3,65	6,69	9,43	9,21
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	73,52	75,35	71,86	72,39
Tư nhân - Private	2,18	1,67	1,15	1,66
Công ty hợp danh - Collective name	0,00	0,01		
Công ty TNHH - Limited Co.	49,27	42,49	52,87	49,02
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước Joint stock Co. having capital of State	0,28	0,54	0,02	0,03
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước Joint stock Co. without capital of State	21,79	30,64	17,82	21,68
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	6,64	9,55	11,40	11,68
DN 100% vốn nước ngoài 100% foreign capital	0,22	0,38	0,22	0,20
DN liên doanh với nước ngoài Joint venture	6,42	9,17	11,18	11,49

82 Doanh thu thuần sản xuất kinh doanh của các doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế

*Net turnover from business of enterprises
by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	54.391.495	70.102.572	74.665.728	79.693.664
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	56.778	89.668	124.401	89.178
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	7.969.452	11.507.645	14.397.678	16.233.719
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	10.988.549	13.922.045	16.838.936	19.350.181
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1.637.675	2.498.246	3.221.726	3.603.675
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	204.127	399.775	375.059	300.736
Xây dựng - <i>Construction</i>	7.085.067	7.834.777	6.630.305	7.897.595
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	22.574.404	28.711.839	27.584.913	26.051.430
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	1.609.165	3.253.523	3.636.442	3.888.353
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	327.533	423.604	464.759	647.160
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	354.892	6.631	1.691	3.512
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	105.619	144.522	61.764	66.269
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	536.513	187.579	136.402	260.236
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	227.887	270.627	400.649	297.941
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	185.717	208.732	256.510	394.446
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	837	6.579	8.572	14.169
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	13.346	41.421	46.209	52.619
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	502.257	585.680	473.463	526.603
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	11.677	9.679	6.249	15.842

83 Doanh thu thuần sản xuất kinh doanh
 của các doanh nghiệp
 phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Net turnover from business of enterprises by district

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	54.391.495	70.102.572	74.665.728	79.693.664
Thành phố - City				
Lào Cai	39.068.742	44.673.620	42.893.805	44.383.033
Thị xã - Town				
Sa Pa	809.810	1.785.012	2.489.746	3.485.417
Huyện - Rural district				
Bát Xát	1.695.693	1.632.536	2.697.946	2.424.986
Mường Khương	160.157	206.708	256.301	306.927
Si Ma Cai	8.860	19.956	8.282	13.659
Bắc Hà	1.145.663	1.572.893	1.370.751	1.443.209
Bảo Thắng	10.479.636	18.895.382	23.330.007	25.983.481
Bảo Yên	348.025	407.600	511.177	480.250
Văn Bàn	674.909	908.865	1.107.713	1.172.702

84 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô lao động và phân theo loại hình doanh nghiệp

Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of employees and by types of enterprise

226

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô lao động - <i>By size of employees</i>							
		Dưới 5 người <i>Under 5 pers.</i>	Từ 5 đến 9 người <i>5-9 pers.</i>	Từ 10 đến 49 người <i>10-49 pers.</i>	Từ 50 đến 199 người <i>50-199 pers.</i>	Từ 200 đến 299 người <i>200-299 pers.</i>	Từ 300 đến 499 người <i>300-499 pers.</i>	Từ 500 đến 999 người <i>500-999 pers.</i>	Từ 1000 đến 4999 người <i>1000-4999 pers.</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	1.938	729	492	550	125	23	8	6	5
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	18	1	-	5	6	-	1	4	1
DN 100% vốn nhà nước - <i>100% capital state owned</i>	8	1	-	3	3	-	-	-	1
DN hơn 50% vốn nhà nước - <i>Over 50% capital state owned</i>	10	-	-	2	3	-	1	4	-
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-state enterprise	1.911	727	492	544	114	23	7	1	3
Tư nhân - <i>Private</i>	69	21	19	23	6	-	-	-	-
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>	2	1	1	-	-	-	-	-	-
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	1.518	623	404	394	73	16	6	-	2
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	2	-	1	-	1	-	-	-	-
Công ty CP không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	320	82	67	127	34	7	1	1	1
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	9	1	-	1	5	-	-	1	1
DN 100% vốn nước ngoài - <i>100% foreign capital</i>	5	1	-	1	3	-	-	-	-
DN liên doanh với nước ngoài - <i>Joint venture</i>	4	-	-	-	2	-	-	1	1

84 (Tiếp theo) Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô lao động và phân theo loại hình doanh nghiệp (Cont.) Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of employees and by types of enterprise

227

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô lao động - <i>By size of employees</i>							
		Dưới 5 người <i>Under 5 pers.</i>	Từ 5 đến 9 người <i>5-9 pers.</i>	Từ 10 đến 49 người <i>10-49 pers.</i>	Từ 50 đến 199 người <i>50-199 pers.</i>	Từ 200 đến 299 người <i>200-299 pers.</i>	Từ 300 đến 499 người <i>300-499 pers.</i>	Từ 500 đến 999 người <i>500-999 pers.</i>	Từ 1000 đến 4999 người <i>1000-4999 pers.</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước - State owned enterprise	0,93	0,14		0,91	4,80		12,50	66,66	20,00
DN 100% vốn nhà nước - <i>100% capital state owned</i>	0,41	0,14		0,55	2,40				20,00
DN hơn 50% vốn nhà nước - <i>Over 50% capital state owned</i>	0,52			0,36	2,40		12,50	66,66	
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước - Non-state enterprise	98,61	99,73	100,00	98,91	91,20	100,00	87,50	16,67	60,00
Tư nhân - <i>Private</i>	3,56	2,88	3,87	4,18	4,80				
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>	0,10	0,14	0,20						
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	78,33	85,46	82,11	71,64	58,40	69,57	75,00	0,00	40,00
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	0,10		0,20		0,80				
Công ty CP không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	16,51	11,25	13,62	23,09	27,20	30,43	12,50	16,67	20,00
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	0,46	0,13		0,18	4,00			16,67	20,00
DN 100% vốn nước ngoài - <i>100% foreign capital</i>	0,25	0,13		0,18	2,40				
DN liên doanh với nước ngoài - <i>Joint venture</i>	0,21				1,60			16,67	20,00

Cơ cấu - Structure (%)

85 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô lao động và phân theo ngành kinh tế

Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of employees and by kinds of economic activity

DVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

228

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô lao động - <i>By size of employees</i>							
		Dưới 5 người <i>Under 5 pers.</i>	Từ 5 đến 9 người <i>5-9 pers.</i>	Từ 10 đến 49 người <i>10-49 pers.</i>	Từ 50 đến 199 người <i>50-199 pers.</i>	Từ 200 đến 299 người <i>200-299 pers.</i>	Từ 300 đến 499 người <i>300-499 pers.</i>	Từ 500 đến 999 người <i>500-999 pers.</i>	Từ 1000 đến 4999 người <i>1000-4999 pers.</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	1.938	729	492	550	125	23	8	6	5
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	30	13	7	7	3				
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	62	12	9	28	7	3		1	2
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	145	44	34	45	14	4		3	1
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	25			15	8	1	1		
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	9	4	1	2			1	1	
Xây dựng - <i>Construction</i>	458	125	99	161	55	13	4		1
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	698	346	191	143	16	2			
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	185	72	54	51	6		2		

85 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019**
phân theo quy mô lao động và phân theo ngành kinh tế
 (Cont.) *Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of employees*
and by kinds of economic activity

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

229

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô lao động - <i>By size of employees</i>							
		Dưới 5 người <i>Under</i> <i>5 pers.</i>	Từ 5 đến 9 người <i>5-9 pers.</i>	Từ 10 đến 49 người <i>10-49</i> <i>pers.</i>	Từ 50 đến 199 người <i>50-199</i> <i>pers.</i>	Từ 200 đến 299 người <i>200-299</i> <i>pers.</i>	Từ 300 đến 499 người <i>300-499</i> <i>pers.</i>	Từ 500 đến 999 người <i>500-999</i> <i>pers.</i>	Từ 1000 đến 4999 người <i>1000-4999</i> <i>pers.</i>
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	102	33	25	34	10				
Thông tin và truyền thông - <i>Information and communication</i>	10	8	2						
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	6	2	1	3					
Hoạt động kinh doanh bất động sản - <i>Real estate activities</i>	12	6	2	3				1	
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	101	31	37	31	2				
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	57	18	20	16	3				
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	13	3	6	4					
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	6	2		3	1				
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6	3		2			1		
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	13	7	4	2					

86 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô lao động và phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of employees and by district

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

230

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô lao động - <i>By size of employees</i>							
		Dưới 5 người <i>Under 5 pers.</i>	Từ 5 đến 9 người <i>5-9 pers.</i>	Từ 10 đến 49 người <i>10-49 pers.</i>	Từ 50 đến 199 người <i>50-199 pers.</i>	Từ 200 đến 299 người <i>200-299 pers.</i>	Từ 300 đến 499 người <i>300-499 pers.</i>	Từ 500 đến 999 người <i>500-999 pers.</i>	Từ 1000 đến 4999 người <i>1000-4999 pers.</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	1.938	729	492	550	125	23	8	6	5
Thành phố - City									
Lào Cai	1.431	539	382	401	80	16	7	3	3
Thị xã - Town									
Sa Pa	175	72	41	50	10	1	1		
Huyện - Rural district									
Bát Xát	37	19	9	7	1			1	
Mường Khương	22	7	4	9	2				
Sì Ma Cai	5	4		1					
Bắc Hà	50	15	12	16	7				
Bảo Thắng	124	52	20	33	12	3		2	2
Bảo Yên	52	14	16	17	4	1			
Văn Bàn	42	7	8	16	9	2			

88

Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô vốn và phân theo ngành kinh tế

Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of capital and by kinds of economic activity

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

233

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô vốn - <i>By size of capital</i>							
		Dưới 0,5 tỷ đồng <i>Under 0.5 bill. dongs</i>	Từ 0,5 đến dưới 1 tỷ đồng <i>From 0.5 to under 1 bill. dongs</i>	Từ 1 đến dưới 5 tỷ đồng <i>From 1 to under 5 bill. dongs</i>	Từ 5 đến dưới 10 tỷ đồng <i>From 5 to under 10 bill. dongs</i>	Từ 10 đến dưới 50 tỷ đồng <i>From 10 to under 50 bill. dongs</i>	Từ 50 đến dưới 200 tỷ đồng <i>From 50 to under 200 bill. dongs</i>	Từ 200 đến dưới 500 tỷ đồng <i>From 200 to under 500 bill. dongs</i>	Từ 500 tỷ đồng trở lên <i>From 500 bill. dongs and above</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	1.938	42	45	553	424	612	174	46	42
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	30	1	2	9	5	11		2	
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	62			13	11	16	11	6	5
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	145	2	4	39	30	40	18	3	9
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	25						6	6	13
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	9			3	1	3	1	1	
Xây dựng - <i>Construction</i>	458	4	6	103	115	180	36	11	3

88 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019**
phân theo quy mô vốn và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of capital
and by kinds of economic activity

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

234

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô vốn - <i>By size of capital</i>							
		Dưới 0,5 tỷ đồng <i>Under</i> <i>0.5 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 0,5 đến dưới 1 tỷ đồng <i>From 0.5</i> <i>to under</i> <i>1 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 1 đến dưới 5 tỷ đồng <i>From 1</i> <i>to under</i> <i>5 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 5 đến dưới 10 tỷ đồng <i>From 5</i> <i>to under</i> <i>10 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 10 đến dưới 50 tỷ đồng <i>From 10</i> <i>to under</i> <i>50 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 50 đến dưới 200 tỷ đồng <i>From 50</i> <i>to under</i> <i>200 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 200 đến dưới 500 tỷ đồng <i>From 200</i> <i>to under</i> <i>500 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 500 tỷ đồng trở lên <i>From 500</i> <i>bill. dongs</i> <i>and above</i>
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	698	12	15	176	165	245	66	14	5
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	185	3	3	62	40	59	14	2	2
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	102	7	3	32	18	26	13	1	2
Thông tin và truyền thông - <i>Information and communication</i>	10	2	1	6	1				
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	6		2	3			1		
Hoạt động kinh doanh bất động sản - <i>Real estate activities</i>	12	1		4		3	2		2
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	101	6	2	56	21	15	1		

88 (Tiếp theo) **Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019**
phân theo quy mô vốn và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of capital
and by kinds of economic activity

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

235

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô vốn - <i>By size of capital</i>						
		Dưới 0,5 tỷ đồng <i>Under</i> <i>0.5 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 0,5 đến dưới 1 tỷ đồng <i>From 0.5</i> <i>to under</i> <i>1 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 1 đến dưới 5 tỷ đồng <i>From 1</i> <i>to under</i> <i>5 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 5 đến dưới 10 tỷ đồng <i>From 5</i> <i>to under</i> <i>10 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 10 đến dưới 50 tỷ đồng <i>From 10</i> <i>to under</i> <i>50 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 50 đến dưới 200 tỷ đồng <i>From 50</i> <i>to under</i> <i>200 bill.</i> <i>dongs</i>	Từ 200 đến dưới 500 tỷ đồng <i>From 200</i> <i>to under</i> <i>500 bill.</i> <i>dongs</i>
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	57	1	4	29	10	10	3	
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	13	2	1	9	1			
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	6			3	1	1	1	
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6	1		1	2		1	1
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	13		2	5	3	3		

89 Số doanh nghiệp đang hoạt động tại thời điểm 31/12/2019 phân theo quy mô vốn và phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of acting enterprises as of 31 Dec. 2019 by size of capital and by district

ĐVT: Doanh nghiệp - Unit: Enterprise

236

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo quy mô vốn - <i>By size of capital</i>							
		Dưới 0,5 tỷ đồng <i>Under 0.5 bill. dongs</i>	Từ 0,5 đến dưới 1 tỷ đồng <i>From 0.5 to under 1 bill. dongs</i>	Từ 1 đến dưới 5 tỷ đồng <i>From 1 to under 5 bill. dongs</i>	Từ 5 đến dưới 10 tỷ đồng <i>From 5 to under 10 bill. dongs</i>	Từ 10 đến dưới 50 tỷ đồng <i>From 10 to under 50 bill. dongs</i>	Từ 50 đến dưới 200 tỷ đồng <i>From 50 to under 200 bill. dongs</i>	Từ 200 đến dưới 500 tỷ đồng <i>From 200 to under 500 bill. dongs</i>	Từ 500 tỷ đồng trở lên <i>From 500 bill. dongs and above</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	1.938	42	45	553	424	612	174	46	42
Thành phố - City									
Lào Cai	1.431	26	30	381	336	456	140	39	23
Thị xã - Town									
Sa Pa	175	10	5	66	25	50	12	2	5
Huyện - Rural district									
Bát Xát	37	1	2	14	6	10		1	3
Mường Khương	22			5	4	12	1		
Sì Ma Cai	5			3	1	1			
Bắc Hà	50	1		13	11	16	4	1	4
Bảo Thắng	124	2	4	38	23	38	11	1	7
Bảo Yên	52	1	3	23	11	12	2		
Văn Bàn	42	1	1	10	7	17	4	2	

90 Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp

*Total compensation of employees in enterprises
by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
Triệu đồng - Mill. dong				
TỔNG SỐ - TOTAL	4.327.039	4.718.531	4.924.019	5.489.253
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	926.337	878.637	967.854	858.478
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	813.193	584.244	581.793	427.775
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	113.144	294.393	386.061	430.703
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	3.122.215	3.415.287	3.510.429	4.116.163
Tư nhân - <i>Private</i>	171.092	133.016	85.229	149.099
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>		1.840	396	822
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	1.946.118	2.055.854	2.395.736	2.944.019
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	17.884	23.514	9.681	10.748
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	987.121	1.201.063	1.019.387	1.011.475
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	278.487	424.607	445.736	514.612
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	38.294	34.984	27.390	38.574
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	240.193	389.623	418.346	476.038

90 (Tiếp theo) **Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp**
(Cont.) *Total compensation of employees in enterprises by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	21,40	18,62	19,66	15,64
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	18,79	12,38	11,82	7,79
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	2,61	6,24	7,84	7,85
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	72,17	72,38	71,28	74,99
Tư nhân - <i>Private</i>	3,95	2,82	1,73	2,72
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>		0,04	0,01	0,01
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	45,00	43,56	48,64	53,63
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	0,41	0,50	0,2	0,20
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	22,81	25,46	20,7	18,43
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	6,43	9,00	9,06	9,37
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	0,88	0,74	0,56	0,70
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	5,55	8,26	8,5	8,67

91 Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế

*Total compensation of employees in enterprises
by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	4.327.039	4.718.531	4.924.019	5.489.253
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	16.323	25.302	16.738	29.658
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	764.035	878.954	997.480	931.982
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	477.790	664.786	742.006	718.134
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	90.607	160.776	225.802	402.678
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	73.892	104.375	110.027	103.707
Xây dựng - <i>Construction</i>	1.710.618	1.479.815	1.350.579	1.568.342
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	449.636	541.214	580.015	941.990
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	218.908	316.574	335.810	279.463
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	85.335	104.889	126.380	148.224
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	42.076	1.669	468	1.581
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	6.417	9.385	8.488	8.401
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	127.162	126.555	105.202	18.606
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	122.342	125.838	127.088	116.932

91 (Tiếp theo) **Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Total compensation of employees in enterprises by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	46.651	59.867	71.697	76.145
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	706	2.579	5.570	7.858
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Human health and social work activities</i>	5.019	9.061	15.843	24.455
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	88.575	102.363	103.560	108.355
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	947	4.529	1.266	2.742

92 Tổng thu nhập của người lao động trong doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Total compensation of employees in enterprises by district

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	4.327.039	4.718.531	4.924.019	5.489.253
Thành phố - City				
Lào Cai	3.128.856	3.152.453	3.181.251	3.502.399
Thị xã - Town				
Sa Pa	170.096	178.623	282.778	456.863
Huyện - Rural district				
Bát Xát	121.701	133.612	123.817	176.149
Mường Khương	39.777	31.309	35.099	44.273
Si Ma Cai	5.087	9.199	9.385	3.049
Bắc Hà	148.067	113.614	116.712	179.439
Bảo Thắng	460.604	881.467	961.683	883.711
Bảo Yên	98.256	72.634	103.396	106.824
Văn Bàn	154.595	145.620	109.898	136.546

93 Thu nhập bình quân một tháng của người lao động trong doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp

Average compensation per month of employees in enterprises by types of enterprise

ĐVT: Nghìn đồng - Unit: Thousand dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	6.562	6.795	7.894	10.275
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	9.178	10.076	12.449	13.662
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	9.826	11.913	15.160	15.526
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	6.227	7.714	9.805	12.177
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	5.948	5.977	6.880	9.297
Tư nhân - <i>Private</i>	4.221	5.327	6.230	10.009
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>		4.946	3.300	6.853
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	5.316	5.401	6.735	9.559
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	8.609	8.787	8.865	11.032
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	8.495	7.382	7.299	8.553
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	8.378	11.838	12.473	16.175
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	10.666	7.572	6.723	10.433
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	8.108	12.469	13.213	16.899

94 Thu nhập bình quân một tháng của người lao động trong doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế

*Average compensation per month of employees
in enterprises by kinds of economic activity*

ĐVT: Nghìn đồng - Unit: Thousand dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	6.562	6.795	7.894	10.275
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	4.803	3.034	2.722	5.267
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	8.839	11.590	13.531	13.260
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	6.489	7.566	8.392	9.711
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	6.489	9.584	10.294	19.168
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	8.197	7.907	8.022	10.110
Xây dựng - <i>Construction</i>	5.820	5.607	6.731	8.887
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	5.385	5.587	6.455	12.588
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	5.978	5.603	6.312	8.538
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	5.912	5.000	5.415	7.264
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	9.197	3.477	1.163	4.320
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	13.880	8.787	9.069	11.019
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	26.342	9.588	7.937	6.567
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	8.957	7.914	9.017	9.332

94 (Tiếp theo) **Thu nhập bình quân một tháng của người lao động trong doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Average compensation per month of employees in enterprises by kinds of economic activity*

ĐVT: Nghìn đồng - Unit: Thousand dong

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	4.489	5.960	7.160	7.182
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	2.139	5.373	6.107	6.531
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	7.206	5.317	7.234	9.489
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	8.802	6.510	9.702	11.872
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	3.153	8.205	4.586	3.714

95 Thu nhập bình quân một tháng của người lao động trong doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Average compensation per month of employees in enterprises by district

ĐVT: Nghìn đồng - Unit: Thousand dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	6.562	6.795	7.894	10.275
Thành phố - City				
Lào Cai	7.073	6.812	7.662	9.692
Thị xã - Town				
Sa Pa	8.036	4.932	7.293	13.270
Huyện - Rural district				
Bát Xát	6.266	9.771	9.752	13.137
Mường Khương	3.830	5.136	8.251	10.155
Si Ma Cai	4.197	5.305	6.183	11.487
Bắc Hà	3.973	5.971	6.832	13.939
Bảo Thắng	6.331	8.382	10.488	11.697
Bảo Yên	5.181	6.741	6.331	7.779
Văn Bàn	4.315	4.797	4.196	7.293

96 Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp

Profit before taxes of enterprises by types of enterprise

	2015	2017	2018	2019
	Triệu đồng - <i>Mill. dong</i>			
TỔNG SỐ - TOTAL	845.416	1.994.782	2.531.204	1.100.408
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	301.515	-374.308	416.797	-171.699
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	361.403	-6.508	288.376	98.688
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	-59.888	-367.800	128.421	-270.387
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	1.088.245	1.649.518	1.482.506	1.019.053
Tư nhân - <i>Private</i>	-9.666	-18.205	-3.298	4.653
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>	-	3.339	313	470
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	353.157	233.070	1.254.477	958.760
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	-43.645	630.214	-89.409	-5.309
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	788.399	801.100	320.423	60.479
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	-544.344	719.572	631.901	253.054
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	9.996	43.269	14.730	4.881
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	-554.340	676.303	617.171	248.173

96 (Tiếp theo) **Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp**
phân theo loại hình doanh nghiệp
(Cont.) *Profit before taxes of enterprises by types of enterprise*

	2015	2017	2018	2019
Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	35,66	-18,77	16,47	-15,60
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	30,66	-20,75	11,40	8,97
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	5,00	1,98	5,07	-24,57
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	128,73	82,70	58,57	92,61
Tư nhân - <i>Private</i>	-1,14	-0,91	-0,13	0,42
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>	-	0,17	0,01	0,04
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	41,77	11,68	49,56	87,13
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	-5,16	31,60	-3,53	-0,48
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	93,26	40,16	12,66	5,50
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	-64,39	36,07	24,96	22,99
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	1,18	2,17	0,58	0,44
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	-65,57	33,90	24,38	22,55

97 Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế

*Profit before taxes of enterprises
by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	845.416	1.994.782	2.531.204	1.100.408
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	3.406	-932	-5.540	-2.991
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	-427.360	413.881	737.318	94.981
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	591.857	54.254	876.775	207.416
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	44.759	1.017.974	547.268	331.440
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	12.501	11.380	37.114	25.756
Xây dựng - <i>Construction</i>	131.042	103.490	137.001	256.129
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	223.571	143.947	275.864	137.485
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	62.781	79.090	20.118	61.773
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	-8.289	-48.585	-159.835	-90.467
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	1.556	2.918	118	-25
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	21.567	18.503	3.704	421
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	66.943	13.728	10.491	33.296
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	14.658	15.233	12.323	16.294

97 (Tiếp theo) **Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Profit before taxes of enterprises by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	15.292	4.080	13.005	25.080
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	-149	693	191	89
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	-2.097	-304	-1.791	-2.549
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	91.662	166.731	28.797	6.448
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	1.716	-1.299	-1.717	-168

**98 Lợi nhuận trước thuế của doanh nghiệp
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh**
Profit before taxes of enterprises by district

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	845.416	1.994.782	2.531.204	1.100.408
Thành phố - City				
Lào Cai	252.452	898.656	988.473	453.546
Thị xã - Town				
Sa Pa	15.741	9.542	-37.368	100.684
Huyện - Rural district				
Bát Xát	47.812	-150.662	-90.365	88.993
Mường Khương	3.089	3.460	4.430	4.174
Si Ma Cai	-1.162	745	187	43
Bắc Hà	-47.998	710.198	109.327	-46.188
Bảo Thắng	602.484	498.140	1.394.290	371.872
Bảo Yên	17.563	2.909	-9.048	4.884
Văn Bàn	-44.565	21.794	171.278	122.400

99 Tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu của doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp

*Profit rate per net returns of enterprises
by types of enterprise*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	1,55	2,85	3,39	1,38
Doanh nghiệp Nhà nước State owned enterprise	2,79	-3,54	3,34	-1,35
DN 100% vốn nhà nước <i>100% capital state owned</i>	4,11	-0,11	5,29	-1,94
DN hơn 50% vốn nhà nước <i>Over 50% capital state owned</i>	-3,00	-7,85	1,82	0,98
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước Non-State enterprise	2,72	3,12	2,76	1,77
Tư nhân - <i>Private</i>	-0,81	-1,55	-0,38	0,35
Công ty hợp danh - <i>Collective name</i>		52,59	33,61	49,04
Công ty TNHH - <i>Limited Co.</i>	1,32	0,78	3,18	2,45
Công ty cổ phần có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. having capital of State</i>	-28,94	167,37	-536,92	-21,52
Công ty cổ phần không có vốn Nhà nước <i>Joint stock Co. without capital of State</i>	6,65	3,73	2,41	0,35
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài Foreign investment enterprise	-15,07	10,75	7,43	2,72
DN 100% vốn nước ngoài <i>100% foreign capital</i>	8,41	16,12	9,24	3,07
DN liên doanh với nước ngoài <i>Joint venture</i>	-15,87	10,52	7,39	2,71

100 Tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu của doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế

*Profit rate per net return of enterprises
by kinds of economic activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	1,55	2,85	3,39	1,38
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6,00	-1,04	-4,45	-3,35
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	-5,36	3,60	5,12	0,59
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	5,39	0,39	5,21	1,07
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2,73	40,75	16,99	9,20
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	6,12	2,85	9,90	8,56
Xây dựng - <i>Construction</i>	1,85	1,32	2,07	3,24
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	0,99	0,50	1,00	0,53
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	3,90	2,43	0,55	1,59
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	-2,53	-11,47	-34,39	-13,98
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	0,44	44,01	6,97	-0,71
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	20,42	12,80	6,00	0,64
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	12,48	7,32	7,69	12,79
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	6,43	5,63	3,08	5,47

100 (Tiếp theo) **Tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu của doanh nghiệp phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Profit rate per net return of enterprises by kinds of economic activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	8,23	1,95	5,07	6,36
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	-17,80	10,53	2,23	0,63
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	-15,71	-0,73	-3,88	-4,84
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	18,25	28,47	6,08	1,22
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	14,70	-13,42	-27,47	-1,06

101 Tỷ suất lợi nhuận của doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Profit rate of enterprises by district

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	1,55	2,85	3,39	1,38
Thành phố - City				
Lào Cai	0,65	2,01	2,30	1,02
Thị xã - Town				
Sa Pa	1,94	0,53	-1,50	2,89
Huyện - Rural district				
Bát Xát	2,82	-9,23	-3,35	3,67
Mường Khương	1,93	1,67	1,73	1,36
Si Ma Cai	-13,12	3,73	2,25	0,31
Bắc Hà	-4,19	45,15	7,98	-3,20
Bảo Thắng	5,75	2,64	5,98	1,43
Bảo Yên	5,05	0,71	-1,77	1,02
Văn Bàn	-6,60	2,40	15,46	10,44

102

Trang bị tài sản cố định bình quân 1 lao động của doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp và ngành kinh tế

Average fixed asset per employee of enterprises by types of enterprises and by kinds of economic activity

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	601,92	829,25	924,59	936,25
Phân theo loại hình doanh nghiệp				
<i>By types of enterprise</i>				
Doanh nghiệp Nhà nước <i>State owned enterprise</i>	951,77	1.585,87	1.345,93	1.328,65
Doanh nghiệp ngoài Nhà nước <i>Non-state enterprise</i>	455,76	582,54	721,41	758,35
Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment enterprise</i>	1.847,88	2.988,10	2.909,03	2.935,32
Phân theo ngành kinh tế				
<i>By kinds of economic activity</i>				
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	192,96	144,93	188,04	154,65
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	936,77	1.703,46	1.725,89	1.756,82
Công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	1.103,99	1.350,08	1.083,61	1.254,25
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9.743,81	8.508,65	6.794,82	7.986,25
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	427,96	542,46	587,20	602,25
Xây dựng - <i>Construction</i>	164,48	210,21	173,94	201,58
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	309,62	151,20	356,32	286,36
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	326,99	940,01	1.130,13	1.165,35

102 (Tiếp theo) **Trang bị tài sản cố định bình quân 1 lao động của doanh nghiệp phân theo loại hình doanh nghiệp và ngành kinh tế**
 (Cont.) *Average fixed asset per employee of enterprises by types of enterprises and by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	608,61	650,97	633,84	642,21
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	1.345,26	1,76	0,00	1.832,25
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm - <i>Financial, banking and insurance activities</i>	45,01	31,05	721,41	564,21
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	281,03	133,92	97,44	98,65
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	63,49	77,91	93,69	86,25
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ - <i>Administrative and support service activities</i>	105,94	126,39	105,72	112,54
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>				
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	1.194,29	907,61	750,24	865,24
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1.607,73	1.566,75	980,72	1.021,35
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	65,28	21,43	40,07	38,21

103

**Trang bị tài sản cố định bình quân 1 lao động
của doanh nghiệp phân theo huyện/thị xã/thành phố
thuộc tỉnh**
*Average fixed asset per employee of enterprise
by district*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	601,92	829,25	924,59	936,25
Thành phố - City				
Lào Cai	482,76	515,34	630,46	760,54
Thị xã - Town				
Sa Pa	1.299,54	1.635,12	1.918,37	2.155,21
Huyện - Rural district				
Bát Xát	1.421,21	2.772,89	2.731,62	2.868,25
Mường Khương	51,31	300,45	420,40	482,41
Si Ma Cai	69,70	44,84	7,22	39,32
Bắc Hà	1.263,69	2.763,84	3.139,8	3.648,2
Bảo Thắng	1.025,00	1.636,64	1.469,76	1.568,35
Bảo Yên	57,28	109,07	148,04	154,21
Văn Bàn	149,31	325,15	506,14	498,35

104 Số hợp tác xã phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of cooperatives by district

ĐVT: Hợp tác xã - Unit: Cooperative

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	78	92	76	101
Thành phố - City				
Lào Cai	20	20	18	19
Thị xã - Town				
Sa Pa	7	9	9	14
Huyện - Rural district				
Bát Xát	3	9	9	11
Mường Khương	2	3	2	6
Si Ma Cai	6	7	6	8
Bắc Hà	13	16	12	14
Bảo Thắng	13	10	6	8
Bảo Yên	3	4	4	4
Văn Bàn	11	14	10	17

105

Số lao động trong hợp tác xã
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Number of employees in cooperatives by district

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019
TỔNG SỐ - TOTAL	1.507	714	644	803
Thành phố - City				
Lào Cai	226	154	132	143
Thị xã - Town				
Sa Pa	147	83	60	85
Huyện - Rural district				
Bát Xát	71	81	82	79
Mường Khương	72	40	36	92
Si Ma Cai	56	62	51	81
Bắc Hà	486	105	100	100
Bảo Thắng	310	42	40	50
Bảo Yên	40	30	35	32
Văn Bàn	99	117	108	141

106 Số cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế

*Number of non-farm individual business
establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Cơ sở - Unit: Establishment

	2015	2017	2018	2019	2020
TỔNG SỐ - TOTAL	21.528	25.400	25.294	26.730	26.982
Phân theo ngành cấp II By secondary industrial activity					
Khai khoáng - Mining and quarrying	24	8	8	8	8
Khai khoáng khác - Others	24	8	8	8	8
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	3.775	3.796	3.754	3.896	3.912
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	1.054	964	986	1.022	1.035
Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i>	1.231	1.179	1.140	1.198	1.188
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	41	56	54	56	56
Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i>	320	370	365	380	385
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Leather production and related products</i>	2	1	1	1	1
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork</i>	192	177	174	178	179
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	9	5	5	5	5
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	56	64	63	65	65
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	2	3	3	3	3
Sản xuất hóa chất và sản phẩm hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	2	4	4	4	4
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	133	137	136	138	138
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	371	479	473	487	490
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	1	1	1	1	1
Sản xuất xe có động cơ - <i>Production of motor vehicles</i>	1				
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Production of other means of transport</i>					

106

(Tiếp theo) **Số cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Cơ sở - Unit: Establishment

	2015	2017	2018	2019	2020
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i>	348	342	335	344	348
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	9	7	7	7	7
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	3	7	7	7	7
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	4	2	2	2	2
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	4	2	2	2	2
Xây dựng - <i>Construction</i>	81	182	158	174	175
Xây dựng nhà các loại - <i>Construction of buildings</i>	60	113	102	104	104
Hoạt động xây dựng chuyên dụng <i>Specialized construction activities</i>	21	69	56	70	71
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	11.016	12.979	12.984	13.509	13.729
Bán, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	1.008	1.086	1.083	1.117	1.121
Bán buôn (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) <i>Wholesale trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	434	714	704	730	730
Bán lẻ (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) <i>Retail trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	9.574	11.179	11.197	11.662	11.878
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	951	1.136	1.110	1.169	1.165
Vận tải đường sắt, đường bộ và vận tải đường ống <i>Land transport, transport via railways, via pipeline</i>	938	1.126	1.100	1.159	1.155
Vận tải đường thủy - <i>Water transport</i>	7	7	7	7	7
Kho bãi và các hoạt động hỗ trợ cho vận tải <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	6	3	3	3	3

106

(Tiếp theo) **Số cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Cơ sở - Unit: Establishment

	2015	2017	2018	2019	2020
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	3.033	3.654	3.696	3.918	3.883
Dịch vụ lưu trú - Accommodation	415	614	662	695	698
Dịch vụ ăn uống - Food and beverage service activities	2.618	3.040	3.034	3.223	3.185
Thông tin và truyền thông Information and communication	145	174	171	175	176
Viễn thông - Telecommunication	145	174	171	175	176
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm Financial, banking and insurance activities	90	55	54	58	58
Hoạt động dịch vụ tài chính (trừ bảo hiểm và bảo hiểm xã hội) - Financial service activities (except insurance and pension funding)	90	55	54	58	58
Bảo hiểm, tái bảo hiểm và bảo hiểm xã hội Insurance, reinsurance and pension funding					
Hoạt động kinh doanh bất động sản Real estate activities	1.216	1.750	1.723	2.119	2.145
Hoạt động kinh doanh bất động sản Real estate activities	1216	1.750	1.723	2.119	2.145
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ Professional, scientific and technical activities	56	53	54	55	55
Hoạt động pháp luật, kế toán và kiểm toán Legal and accounting activities					
Quảng cáo và nghiên cứu thị trường Advertising and market research	1	4	4	4	4
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ khác Other professional, scientific and technical activities	55	49	50	51	51
Hoạt động thú y - Veterinary activities					
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ Administrative and support service activities	163	213	212	219	221
Cho thuê máy móc, thiết bị (không kèm người điều khiển) - Renting and leasing of machinery and equipment (without operator)	89	134	132	136	138

106

(Tiếp theo) **Số cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) Number of non-farm individual business establishments by kinds of economic activity

ĐVT: Cơ sở - Unit: Establishment

	2015	2017	2018	2019	2020
Hoạt động hành chính, hỗ trợ văn phòng và các hoạt động kinh doanh khác <i>Office administrative and support activities; other business support service activities</i>	74	79	80	83	83
Giáo dục và đào tạo - Education and training	58	60	58	60	60
Giáo dục và đào tạo - Education and training	58	60	58	60	60
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội Human health and social work activities	52	69	67	69	71
Hoạt động y tế - Human health activities	52	69	67	69	71
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí Arts, entertainment and recreation	91	132	130	135	135
Hoạt động xổ số, cá cược và đánh bạc <i>Lottery activities, gambling and betting activities</i>					
Hoạt động thể thao, vui chơi và giải trí <i>Sports activities and amusement and recreation activities</i>	91	132	130	135	135
Hoạt động dịch vụ khác - Other service activities	773	1.137	1.113	1.164	1.187
Sửa chữa máy vi tính, đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Repair of computers and personal and households goods</i>	241	293	284	294	296
Hoạt động dịch vụ phục vụ cá nhân khác <i>Other personal service activities</i>	532	844	829	870	891

107 Số cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

*Number of non-farm individual business establishments
by district*

ĐVT: Cơ sở - Unit: Establishment

	2015	2017	2018	2019	2020
TỔNG SỐ - TOTAL	21.528	25.400	25.294	26.730	26.982
Thành phố - City					
Lào Cai	7.740	8.907	8.568	9.400	9.512
Thị xã - Town					
Sa Pa	1.596	1.993	2.330	2.476	2.463
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1.378	1.334	1.478	1.418	1.385
Mường Khương	1.227	1.320	1.332	1.358	1.362
Sì Ma Cai	1.037	1.385	1.417	1.566	1.568
Bắc Hà	1.912	2.087	1.949	1.996	1.998
Bảo Thắng	3.076	4.282	4.160	4.289	4.165
Bảo Yên	1.970	2.232	2.080	2.154	2.461
Văn Bàn	1.592	1.860	1.980	2.073	2.068

108 Số lao động trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế

*Number of employees in the non-farm individual
business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
TỔNG SỐ - TOTAL	32.159	39.134	38.527	40.264	41.064
Phân theo ngành cấp II <i>By secondary industrial activity</i>					
Khai khoáng - Mining and quarrying	86	21	3	22	22
Khai khoáng khác - <i>Others</i>	86	21	3	22	22
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	6.479	6.620	5.785	6.522	6.587
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	1.337	1.262	1.190	1.307	1.346
Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i>	1.490	1.742	1.317	1.653	1.640
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	69	78	79	79	79
Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i>	452	520	484	527	535
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Leather production and related products</i>	3	2	2	2	2
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork</i>	827	628	546	586	595
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	13	5	4	5	5
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	120	141	137	142	142
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	7	12	10	12	12
Sản xuất hóa chất và sản phẩm hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	6	4	4	4	4
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	519	438	396	434	434
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products</i> <i>(except machinery and equipment)</i>	800	1.020	947	1.019	1.030
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	2	3	3	3	3
Sản xuất xe có động cơ - <i>Production of motor vehicles</i>	4				

108

(Tiếp theo) **Số lao động trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Production of other means of transport</i>					
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i>	807	741	644	726	737
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	17	14	12	13	13
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	6	10	10	10	10
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9	5	5	5	5
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9	5	5	5	5
Xây dựng - <i>Construction</i>	415	845	708	814	816
Xây dựng nhà các loại - <i>Construction of buildings</i>	373	749	623	707	707
Hoạt động xây dựng chuyên dụng <i>Specialized construction activities</i>	42	96	85	107	109
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	14.766	18.066	18.556	18.410	18.908
Bán, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	1.434	1.667	1.680	1.687	1.701
Bán buôn (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) <i>Wholesale trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	795	1.220	1.388	1.172	1.172
Bán lẻ (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) <i>Retail trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	12.537	15.179	15.488	15.551	16.035
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	1.118	1.254	1.298	1.288	1.286
Vận tải đường sắt, đường bộ và vận tải đường ống <i>Land transport, transport via railways, via pipeline</i>	1.102	1.241	1.286	1.276	1.275
Vận tải đường thủy - <i>Water transport</i>	7	10	8	9	8

108

(Tiếp theo) **Số lao động trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Number of employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
Kho bãi và các hoạt động hỗ trợ cho vận tải <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	9	3	4	3	3
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	5.847	7.375	7.345	7.816	7.787
Dịch vụ lưu trú - <i>Accommodation</i>	941	1.521	1.488	1.695	1.703
Dịch vụ ăn uống - <i>Food and beverage service activities</i>	4.906	5.854	5.857	6.121	6.084
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	197	255	229	261	263
Viễn thông - <i>Telecommunication</i>	197	255	229	261	263
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	99	76	73	75	75
Hoạt động dịch vụ tài chính (trừ bảo hiểm và bảo hiểm xã hội) - <i>Financial service activities (except insurance and pension funding)</i>	99	76	73	75	75
Bảo hiểm, tái bảo hiểm và bảo hiểm xã hội <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>					
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	1.225	1.854	1.837	2.263	2.484
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	1.225	1.854	1.837	2.263	2.294
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	112	94	96	95	95
Hoạt động pháp luật, kế toán và kiểm toán <i>Legal and accounting activities</i>					
Quảng cáo và nghiên cứu thị trường <i>Advertising and market research</i>	4	5	5	5	5
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ khác <i>Other professional, scientific and technical activities</i>	108	89	91	90	90
Hoạt động thú y - <i>Veterinary activities</i>					

108

(Tiếp theo) **Số lao động trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Number of employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ Administrative and support service activities	306	398	407	389	393
Cho thuê máy móc, thiết bị (không kèm người điều khiển) - <i>Renting and leasing of machinery and equipment (without operator)</i>	188	275	278	264	268
Hoạt động hành chính, hỗ trợ văn phòng và các hoạt động kinh doanh khác <i>Office administrative and support activities; other business support service activities</i>	118	123	129	125	125
Giáo dục và đào tạo - Education and training	133	186	181	184	184
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	133	186	181	184	184
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội Human health and social work activities	113	201	117	203	210
Hoạt động y tế - <i>Human health activities</i>	113	201	117	203	210
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí Arts, entertainment and recreation	191	311	318	318	318
Hoạt động xổ số, cá cược và đánh bạc <i>Lottery activities, gambling and betting activities</i>					
Hoạt động thể thao, vui chơi và giải trí <i>Sports activities and amusement and recreation activities</i>	191	311	318	318	318
Hoạt động dịch vụ khác - Other service activities	1.063	1.573	1.569	1.599	1.631
Sửa chữa máy vi tính, đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Repair of computers and personal and households goods</i>	296	360	358	356	359
Hoạt động dịch vụ phục vụ cá nhân khác <i>Other personal service activities</i>	767	1.213	1.211	1.243	1.272

109

**Số lao động trong các cơ sở kinh tế cá thể
phi nông, lâm nghiệp và thủy sản
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh**
*Number of employees in the non-farm individual
business establishments by district*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
TỔNG SỐ - TOTAL	32.159	39.134	38.527	40.264	41.064
Thành phố - City					
Lào Cai	11.261	13.494	13.134	14.370	15.413
Thị xã - Town					
Sa Pa	2.677	3.732	3.996	4.415	4.411
Huyện - Rural district					
Bát Xát	2.124	2.148	2.415	2.627	2.568
Mường Khương	1.784	1.911	1.999	1.981	1.983
Sì Ma Cai	1.411	1.757	1.905	1.910	1.912
Bắc Hà	2.652	3.138	2.772	2.774	2.773
Bảo Thắng	5.224	7.133	6.826	6.512	6.339
Bảo Yên	2.917	3.187	2.710	2.907	2.902
Văn Bàn	2.109	2.634	2.770	2.768	2.763

110 Số lao động nữ trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế

Number of female employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
TỔNG SỐ - TOTAL	15.386	19.154	18.834	19.267	19.338
Phân theo ngành cấp II By secondary industrial activity					
Khai khoáng - Mining and quarrying	12	2		2	2
Khai khoáng khác - Others	12	2		2	2
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	1.744	2.003	1.573	2.007	2.010
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	339	335	341	352	353
Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i>	401	652	267	595	585
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	55	64	63	73	75
Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i>	377	446	452	462	471
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Leather production and related products</i>	1				
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork</i>	189	131	130	134	134
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	8	4	4	4	4
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	30	34	35	38	38
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	2	2	2	2	2
Sản xuất hóa chất và sản phẩm hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	1	4	11	3	3
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	165	132	102	137	137
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	77	109	93	115	116
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>					
Sản xuất xe có động cơ - <i>Production of motor vehicles</i>	1				

110

(Tiếp theo) **Số lao động nữ trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Number of female employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Production of other means of transport</i>					
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i>	93	83	70	85	85
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	4	6	2	6	6
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	1	1	1	1	1
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	3	2	2	2	2
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	3	2	2	2	2
Xây dựng - <i>Construction</i>	51	134	88	120	119
Xây dựng nhà các loại - <i>Construction of buildings</i>	49	134	88	119	119
Hoạt động xây dựng chuyên dụng <i>Specialized construction activities</i>	2			1	
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	8.301	10.053	10.242	9.562	9.631
Bán, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	204	221	313	238	240
Bán buôn (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) <i>Wholesale trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	393	579	657	579	581
Bán lẻ (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) <i>Retail trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	7.704	9.253	9.272	8.745	8.810
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	71	76	61	79	79
Vận tải đường sắt, đường bộ và vận tải đường ống <i>Land transport, transport via railways, via pipeline</i>	70	76	61	79	79

110

(Tiếp theo) **Số lao động nữ trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) Number of female employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
Vận tải đường thủy - <i>Water transport</i>					
Kho bãi và các hoạt động hỗ trợ cho vận tải <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	1				
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	3.506	4.416	4.338	4.545	4.525
Dịch vụ lưu trú - <i>Accommodation</i>	542	884	818	1.000	1.000
Dịch vụ ăn uống - <i>Food and beverage service activities</i>	2.964	3.532	3.520	3.545	3.525
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	81	77	105	86	86
Viễn thông - <i>Telecommunication</i>	81	77	105	86	86
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	67	36	40	41	41
Hoạt động dịch vụ tài chính (trừ bảo hiểm và bảo hiểm xã hội) - <i>Financial service activities (except insurance and pension funding)</i>	67	36	40	41	41
Bảo hiểm, tái bảo hiểm và bảo hiểm xã hội <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>					
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	541	826	792	1.212	1.215
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	541	826	792	1.212	1.215
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	55	47	56	53	53
Hoạt động pháp luật, kế toán và kiểm toán <i>Legal and accounting activities</i>					
Quảng cáo và nghiên cứu thị trường <i>Advertising and market research</i>	2	1	1	1	1
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ khác <i>Other professional, scientific and technical activities</i>	53	46	55	52	52
Hoạt động thú y - <i>Veterinary activities</i>					

110 (Tiếp theo) **Số lao động nữ trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Number of female employees in the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ Administrative and support service activities	152	184	212	200	202
Cho thuê máy móc, thiết bị (không kèm người điều khiển) - <i>Renting and leasing of machinery and equipment (without operator)</i>	96	129	147	139	141
Hoạt động hành chính, hỗ trợ văn phòng và các hoạt động kinh doanh khác <i>Office administrative and support activities; other business support service activities</i>	56	55	65	61	61
Giáo dục và đào tạo - Education and training	122	184	171	105	105
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	122	184	171	105	105
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội Human health and social work activities	57	111	69	128	132
Hoạt động y tế - <i>Human health activities</i>	57	111	69	128	132
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí Arts, entertainment and recreation	100	145	163	156	156
Hoạt động xổ số, cá cược và đánh bạc <i>Lottery activities, gambling and betting activities</i>					
Hoạt động thể thao, vui chơi và giải trí <i>Sports activities and amusement and recreation activities</i>	100	145	163	156	156
Hoạt động dịch vụ khác - Other service activities	523	858	922	969	980
Sửa chữa máy vi tính, đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Repair of computers and personal and households goods</i>	52	71	70	78	79
Hoạt động dịch vụ phục vụ cá nhân khác <i>Other personal service activities</i>	471	787	852	891	901

111

Số lao động nữ trong các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Number of female employees in the non-farm individual business establishments by district

ĐVT: Người - Unit: Person

	2015	2017	2018	2019	2020
TỔNG SỐ - TOTAL	15.386	19.154	18.834	19.267	19.338
Thành phố - City					
Lào Cai	6.515	7.805	7.578	8.072	8.223
Thị xã - Town					
Sa Pa	1.376	1.974	1.952	2.180	2.174
Huyện - Rural district					
Bát Xát	920	980	1.065	1.055	1.030
Mường Khương	722	775	821	827	826
Si Ma Cai	648	689	869	597	599
Bắc Hà	1.024	1.384	1.095	1.134	1.140
Bảo Thắng	2.363	3.240	3.194	3.063	3.015
Bảo Yên	1.103	1.188	1.051	1.097	1.090
Văn Bàn	715	1.119	1.209	1.242	1.241

112

Giá trị tài sản cố định của các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế
Value of fixed asset of the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity

DVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	2020
TỔNG SỐ - TOTAL	2.523.374	3.195.763	3.374.651	3.877.351	3.911.245
Phân theo ngành cấp II <i>By secondary industrial activity</i>					
Khai khoáng - Mining and quarrying	5.513	4.480	2.533	2.064	2.064
Khai khoáng khác - Others	5.513	4.480	2.533	2.064	2.064
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	233.776	351.446	406.603	349.341	358.532
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	49.307	49.698	39.506	57.141	58.550
Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i>	27.095	17.464	13.671	17.430	15.520
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	1.589	5.116	4.703	6.073	6.580
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>	20.954	33.803	18.291	26.726	27.210
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Leather production and related products</i>	700	30	108	420	420
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork</i>	45.277	54.637	165.735	55.972	57.550
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	259				
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	11.326	30.032	10.473	12.320	15.115
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	1.040	1.565	840	356	356
Sản xuất hóa chất và sản phẩm hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>					
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	21.411	23.330	30.864	29.946	31.150
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products(except machinery and equipment)</i>	51.921	86.194	74.165	75.485	77.101
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu - <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	250	320	500	350	355

112

(Tiếp theo) **Giá trị tài sản cố định của các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Value of fixed asset of the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	2020
Sản xuất xe có động cơ <i>Production of motor vehicles</i>	600				
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Production of other means of transport</i>					
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	807	47.624	45.647	65.237	66.750
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	490	980	1.260	1.120	1.120
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị - <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	750	653	840	765	755
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1.633	1.260	1.381	1.420	1.435
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1.633	1.260	1.381	1.420	1.435
Xây dựng - Construction					
Xây dựng nhà các loại <i>Construction of buildings</i>					
Hoạt động xây dựng chuyên dụng <i>Specialized construction activities</i>					
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	653.472	870.439	938.992	1.168.909	1.174.950
Bán, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>	85.055	149.734	102.105	120.482	122.310
Bán buôn (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) - <i>Wholesale trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	69.714	35.400	93.736	117.423	119.540
Bán lẻ (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) - <i>Retail trade (except of motor vehicles and motorcycles)</i>	498.703	685.305	743.151	931.004	933.100

112

(Tiếp theo) **Giá trị tài sản cố định của các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Value of fixed asset of the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	2020
Vận tải, kho bãi Transportation and storage	377.738	287.371	299.890	320.504	322.075
Vận tải đường sắt, đường bộ và vận tải đường ống - <i>Land transport, transport via railways, via pipeline</i>	376.735	285.305	297.752	319.959	321.530
Vận tải đường thủy - <i>Water transport</i>	200	1.226	498	410	410
Kho bãi và các hoạt động hỗ trợ cho vận tải <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	803	840	1.640	135	135
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	651.880	1.159.670	1.297.936	1.526.625	1.543.540
Dịch vụ lưu trú - <i>Accommodation</i>	341.176	822.738	967.854	1.084.112	1.098.420
Dịch vụ ăn uống <i>Food and beverage service activities</i>	310.704	336.932	330.082	442.513	445.120
Thông tin và truyền thông Information and communication	18.334	53.015	46.386	50.138	49.220
Viễn thông - <i>Telecommunication</i>	18.334	53.015	46.386	50.138	49.220
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm - <i>Financial, banking and insurance activities</i>	8.576	10.656	7.144	9.555	9.311
Hoạt động dịch vụ tài chính (trừ bảo hiểm và bảo hiểm xã hội) - <i>Financial service activities (except insurance and pension funding)</i>	8.576	10.656	7.144	9.555	9.311
Bảo hiểm, tái bảo hiểm và bảo hiểm xã hội <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>					
Hoạt động kinh doanh bất động sản Real estate activities	364.800	174.267	114.711	135.416	136.210
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	364.800	174.267	114.711	135.416	136.210
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ - <i>Professional, scientific and technical activities</i>	6.565	3.692	9.608	18.727	15.637
Hoạt động pháp luật, kế toán và kiểm toán <i>Legal and accounting activities</i>					

112

(Tiếp theo) **Giá trị tài sản cố định của các cơ sở kinh tế cá thể phi nông, lâm nghiệp và thủy sản phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Value of fixed asset of the non-farm individual business establishments by kinds of economic activity*

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2017	2018	2019	2020
Quảng cáo và nghiên cứu thị trường <i>Advertising and market research</i>	125	78	269	527	527
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ khác - <i>Other professional, scientific and technical activities</i>	6.440	3.614	9.339	18.200	15.110
Hoạt động thú y - <i>Veterinary activities</i>					
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	30.526	37.551	53.134	40.674	42.670
Cho thuê máy móc, thiết bị (không kèm người điều khiển) - <i>Renting and leasing of machinery and equipment (without operator)</i>	13.506	21.477	34.716	21.712	23.570
Hoạt động hành chính, hỗ trợ văn phòng và các hoạt động kinh doanh khác <i>Office administrative and support activities; other business support service activities</i>	17.020	16.074	18.418	18.962	19.100
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	13.865	11.291	5.536	12.020	12.106
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	13.865	11.291	5.536	12.020	12.106
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Human health and social work activities</i>	17.342	23.380	37.604	37.145	37.210
Hoạt động y tế - <i>Human health activities</i>	17.342	23.380	37.604	37.145	37.210
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	105.977	125.866	85.234	125.828	126.213
Hoạt động xổ số, cá cược và đánh bạc <i>Lottery activities, gambling and betting activities</i>					
Hoạt động thể thao, vui chơi và giải trí <i>Sports activities and amusement and recreation activities</i>	105.977	125.866	85.234	125.828	126.213
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	33.377	81.379	67.959	78.985	80.072
Sửa chữa máy vi tính, đồ dùng cá nhân và gia đình - <i>Repair of computers and personal and households goods</i>	8.372	17.561	13.258	22.151	22.152
Hoạt động dịch vụ phục vụ cá nhân khác <i>Other personal service activities</i>	25.005	63.818	54.701	56.834	57.920

NÔNG NGHIỆP, LÂM NGHIỆP VÀ THỦY SẢN **AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING**

Biểu Table	Trang Page
MỘT SỐ NÉT VỀ NÔNG, LÂM NGHIỆP VÀ THỦY SẢN NĂM 2020 <i>AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING IN 2020</i>	295 297
113 Số trang trại phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of farms by district</i>	299
114 Số trang trại năm 2020 phân theo ngành hoạt động và phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of farms in 2020 by kinds of activity and by district</i>	300
115 Diện tích, sản lượng cây lương thực có hạt <i>Planted area and production of cereals</i>	301
116 Diện tích cây lương thực có hạt phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of cereals by district</i>	302
117 Sản lượng cây lương thực có hạt phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of cereals by district</i>	302
118 Sản lượng lương thực có hạt bình quân đầu người phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of cereals per capita by district</i>	303
119 Diện tích gieo trồng lúa cả năm - <i>Planted area of paddy</i>	304
120 Năng suất lúa cả năm - <i>Yield of paddy</i>	305
121 Sản lượng lúa cả năm - <i>Production of paddy</i>	306
122 Diện tích lúa cả năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of paddy by district</i>	307
123 Năng suất lúa cả năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Yield of paddy by district</i>	307
124 Sản lượng lúa cả năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of paddy by district</i>	308
125 Diện tích lúa đông xuân phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of spring paddy by district</i>	308
126 Năng suất lúa đông xuân phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Yield of spring paddy by district</i>	309
127 Sản lượng lúa đông xuân phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of spring paddy by district</i>	309
128 Diện tích lúa mùa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of winter paddy by district</i>	310

Biểu Table		Trang Page
129	Năng suất lúa mùa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Yield of winter paddy by district</i>	310
130	Sản lượng lúa mùa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of winter paddy by district</i>	311
131	Diện tích ngô phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of maize by district</i>	311
132	Năng suất ngô phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Yield of maize by district</i>	312
133	Sản lượng ngô phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of maize by district</i>	312
134	Diện tích khoai lang phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of sweet potatoes by district</i>	313
135	Năng suất khoai lang phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Yield of sweet potatoes by district</i>	313
136	Sản lượng khoai lang phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of sweet potatoes by district</i>	314
137	Diện tích sắn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of cassava by district</i>	314
138	Năng suất sắn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Yield of cassava by district</i>	315
139	Sản lượng sắn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of cassava by district</i>	315
140	Diện tích và sản lượng một số cây hàng năm <i>Planted area and production of some annual crops</i>	316
141	Diện tích cây hàng năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of some annual crops by district</i>	317
142a	Diện tích lạc phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of peanut by district</i>	317
142b	Diện tích đậu tương phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of soya-bean by district</i>	318
142c	Diện tích vừng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of sesame by district</i>	318
142d	Diện tích cây lanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of linen by district</i>	319
142e	Diện tích cây mía phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of sugar-cane by district</i>	319

Biểu Table		Trang Page
143a	Sản lượng lạc phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of peanut by district</i>	320
143b	Sản lượng đậu tương phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of soya-bean by district</i>	320
143c	Sản lượng vừng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of sesame by district</i>	321
143d	Sản lượng lanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of linen by district</i>	321
143e	Sản lượng mía phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of sugar-cane by district</i>	322
144	Diện tích gieo trồng một số cây lâu năm <i>Planted area of some perennial crops</i>	322
145	Diện tích cho sản phẩm và sản lượng một số cây lâu năm <i>Area having products and production of some perennial crops</i>	323
146	Diện tích gieo trồng chè phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of tea by district</i>	324
147	Diện tích cho sản phẩm chè phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of tea by district</i>	324
148	Sản lượng chè búp tươi phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of fresh tea by district</i>	325
149	Diện tích trồng cây ăn quả phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of fruit farming by district</i>	325
150a	Diện tích trồng cam, quýt, chanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of orange, mandarin, lemon by district</i>	326
150b	Diện tích trồng dứa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of pineapple by district</i>	326
150c	Diện tích trồng nhãn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of longan by district</i>	327
150d	Diện tích trồng vải phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of litchi by district</i>	327
150e	Diện tích trồng chuối phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of banana by district</i>	328
150g	Diện tích trồng xoài phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of mango by district</i>	328
150h	Diện tích trồng cây ăn quả khác phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Planted area of other fruits by district</i>	329

Biểu Table		Trang Page
151a	Diện tích cho sản phẩm cam, quýt, chanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of orange, mandarin, lemon by district</i>	329
151b	Diện tích cho sản phẩm dứa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of pineapple by district</i>	330
151c	Diện tích cho sản phẩm nhãn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of longan by district</i>	330
151d	Diện tích cho sản phẩm vải phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of litchi by district</i>	331
151e	Diện tích cho sản phẩm chuối phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of banana by district</i>	331
151g	Diện tích cho sản phẩm xoài phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of mango by district</i>	332
151h	Diện tích cho sản phẩm cây ăn quả khác phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area having products of other fruits by district</i>	332
152a	Sản lượng cam, quýt, chanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of orange, mandarin, lemon by district</i>	333
152b	Sản lượng dứa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of pineapple by district</i>	333
152c	Sản lượng nhãn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of longan by district</i>	334
152d	Sản lượng vải phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of litchi by district</i>	334
152e	Sản lượng chuối phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of banana by district</i>	335
152g	Sản lượng xoài phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production area of mango by district</i>	335
152h	Sản lượng cây ăn quả khác phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of other fruits by district</i>	336
153	Chăn nuôi tại thời điểm 01/10 hàng năm <i>Livestock as of annual 1st October</i>	337
154	Số lượng trâu phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of buffaloes by district</i>	338
155	Số lượng bò phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of cattle by district</i>	338

Biểu Table		Trang Page
156	Số lượng lợn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of pigs by district</i>	339
157	Số lượng gia cầm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of poultry by district</i>	339
158	Số lượng ngựa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of horses by district</i>	340
159	Số lượng dê phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Number of goats by district</i>	340
160	Sản lượng thịt trâu hơi xuất chuồng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Living weight of buffaloes by district</i>	341
161	Sản lượng thịt bò hơi xuất chuồng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Living weight of cattle by district</i>	341
162	Sản lượng thịt lợn hơi xuất chuồng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Living weight of pig by district</i>	342
163	Diện tích rừng trồng mới tập trung phân theo loại rừng <i>Area of concentrated planted forest by types of forest</i>	343
164	Diện tích rừng trồng mới tập trung phân theo loại hình kinh tế <i>Area of concentrated planted forest by types of ownership</i>	344
165	Diện tích rừng trồng mới tập trung phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area of concentrated planted forest by district</i>	345
166	Sản lượng gỗ và lâm sản ngoài gỗ phân theo loại lâm sản <i>Gross output of wood and non-timber products by types of forest products</i>	346
167	Sản lượng gỗ phân theo loại hình kinh tế <i>Gross output of wood by types of ownership</i>	347
168	Diện tích nuôi trồng thủy sản <i>Area of aquaculture</i>	348
169	Diện tích nuôi trồng thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Area of aquaculture by district</i>	349
170	Sản lượng thủy sản - <i>Production of fishery</i>	350
171	Sản lượng thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh <i>Production of fishery by district</i>	351

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ NÔNG, LÂM NGHIỆP VÀ THỦY SẢN

NÔNG NGHIỆP

Trang trại là những hộ sản xuất hàng hóa quy mô lớn, đáp ứng được những tiêu chí nhất định về quy mô sản xuất và sản lượng hàng hóa trong lĩnh vực nông, lâm nghiệp, thủy sản.

Hiện nay, theo Thông tư số 27/2011/TT-BNNPTNT ngày 13 tháng 4 năm 2011 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn quy định về “Tiêu chí và thủ tục cấp giấy chứng nhận kinh tế trang trại”, cá nhân, hộ gia đình sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản đạt tiêu chuẩn kinh tế trang trại phải thỏa mãn điều kiện sau:

Đối với cơ sở trồng trọt, nuôi trồng thủy sản, sản xuất tổng hợp phải có diện tích trên mức hạn điền (3,1 ha đối với vùng Đông Nam Bộ và Đồng bằng sông Cửu Long; 2,1 ha đối với các tỉnh còn lại) và giá trị sản lượng hàng hóa đạt 700 triệu đồng/năm;

Đối với cơ sở chăn nuôi phải đạt giá trị sản lượng hàng hóa từ 1 tỷ đồng/năm trở lên;

Đối với cơ sở sản xuất lâm nghiệp phải có diện tích tối thiểu 31 ha và giá trị sản lượng hàng hóa bình quân đạt 500 triệu đồng/năm trở lên.

Diện tích gieo trồng cây hàng năm là diện tích trồng các loại cây nông nghiệp có thời gian sinh trưởng không quá 1 năm kể từ lúc gieo trồng đến khi thu hoạch sản phẩm, bao gồm cây lương thực có hạt (lúa, ngô, kê,...), cây công nghiệp (mía, cói, đay...), cây dược liệu, cây thực phẩm và cây rau đậu.

Diện tích gieo trồng cây hàng năm được tính khi cây trồng bắt đầu quá trình sinh trưởng và được tính theo vụ sản xuất. Trường hợp trên cùng diện tích phải trồng lại nhiều lần do cây bị chết cũng chỉ tính một lần diện tích.

Diện tích cây lâu năm là diện tích các loại cây nông nghiệp có thời gian sinh trưởng từ khi gieo trồng đến khi thu hoạch sản phẩm lần đầu từ 1 năm trở lên và cho thu hoạch sản phẩm trong nhiều năm, bao gồm cây công

nghiệp (chè, cà phê, cao su...), cây ăn quả (cam, chanh, nhãn...), cây dược liệu (quế, đỗ trọng...).

Diện tích cây lâu năm hiện có chỉ tính diện tích hiện cây còn sống đến thời điểm quan sát, gồm diện tích trồng tập trung và diện tích được quy đổi từ số cây trồng phân tán cho sản phẩm về diện tích trồng tập trung.

Sản lượng cây nông nghiệp gồm toàn bộ khối lượng sản phẩm chính của một loại cây hoặc một nhóm cây nông nghiệp thu được trong một vụ sản xuất hoặc trong một năm của một đơn vị sản xuất nông nghiệp hoặc của một vùng, một khu vực địa lý.

Sản lượng cây trồng của từng loại sản phẩm được quy định theo hình thái sản phẩm. Đối với các sản phẩm như: Thóc, ngô, đỗ xanh, đỗ tương,...tính theo hình thái hạt khô; khoai lang, khoai tây, sắn tính theo củ tươi; chè tính theo búp tươi, cà phê tính theo nhân khô, cao su tính theo mủ khô, trái cây tính theo quả tươi,...

Năng suất cây nông nghiệp là sản phẩm chính của một loại cây hoặc một nhóm cây nông nghiệp thực tế đã thu được trong một vụ sản xuất hoặc trong một năm tính bình quân trên một đơn vị diện tích.

Đối với cây hàng năm

$$\text{Năng suất gieo trồng} = \frac{\text{Sản lượng thu hoạch}}{\text{Diện tích gieo trồng}}$$

$$\text{Năng suất thu hoạch} = \frac{\text{Sản lượng thu hoạch}}{\text{Diện tích thu hoạch}}$$

Đối với cây lâu năm

$$\text{Năng suất thu hoạch (vụ, năm)} = \frac{\text{Sản lượng thu hoạch (năm)}}{\text{Diện tích cho sản phẩm (năm)}}$$

Diện tích thu hoạch: Chỉ tiêu phản ánh diện tích của một loại cây hoặc một nhóm cây nông nghiệp trong năm cho sản lượng đạt ít nhất 30% mức thu hoạch của năm bình thường. Đối với cây hàng năm, diện tích thu hoạch bằng

diện tích gieo trồng trừ diện tích mất trắng. Đối với cây lâu năm, diện tích thu hoạch bằng diện tích cho sản phẩm trừ diện tích mất trắng.

Sản lượng lương thực có hạt gồm sản lượng lúa, ngô và các loại cây lương thực có hạt khác như kê, mì mạch, cao lương,... được sản xuất ra trong một thời kỳ nhất định. Chỉ tiêu này không bao gồm sản lượng các loại cây chất bột có củ.

Sản lượng lúa (còn gọi là sản lượng đở bò) là sản lượng lúa khô sạch của tất cả các vụ sản xuất trong năm. Sản lượng lúa năm nào tính cho năm đó, không bao gồm phần hao hụt trong quá trình thu hoạch, vận chuyển và các hao hụt khác (chuột phá, rơi vãi ngoài đồng, hư hỏng trước khi nhập kho,...).

Sản lượng ngô là sản lượng ngô hạt khô sạch đã thu hoạch trong năm.

Sản lượng cây chất bột có củ gồm sản lượng sắn, khoai lang, khoai mỡ, khoai sọ, khoai nước, dong giềng và các loại cây chất bột có củ khác sản xuất ra trong một thời kỳ nhất định.

Số lượng gia súc, gia cầm và vật nuôi khác là số đầu con gia súc, gia cầm hoặc vật nuôi khác còn sống trong quá trình chăn nuôi có tại thời điểm quan sát, bao gồm:

Số lượng gia súc bao gồm tổng số trâu, bò hiện có tại thời điểm quan sát (gồm cả trâu, bò mới sinh sau 24 giờ); tổng số lợn hiện có tại thời điểm quan sát, gồm lợn thịt, lợn nái và lợn đực giống (không kể lợn sữa); số lượng gia súc khác, bao gồm số ngựa, dê, cừu, hươu, nai, thỏ, chó...có tại thời điểm quan sát.

Tổng số gia cầm số gà, vịt, ngan, ngỗng nuôi lấy thịt và đẻ trứng; số lượng gia cầm khác, bao gồm số chim cút, bồ câu, đà điểu... có tại thời điểm quan sát.

Số lượng vật nuôi khác, bao gồm số ong, trăn, rắn... có tại thời điểm quan sát.

Sản lượng sản phẩm chăn nuôi là khối lượng sản phẩm chính của vật nuôi chủ yếu (gia súc, gia cầm và vật nuôi khác) do lao động chăn nuôi kết hợp với quá trình sinh trưởng tự nhiên của vật nuôi tạo ra trong một thời kỳ nhất định, bao gồm:

Sản lượng thịt hơi xuất chuồng: Trọng lượng sống của từng loại gia súc, gia cầm và vật nuôi khác khi xuất chuồng với mục đích để giết thịt (bán, cho, biếu, tặng, tự tiêu dùng trong gia đình...); không tính trọng lượng của gia súc, gia cầm và vật nuôi khác xuất chuồng bán để nuôi tiếp và những con còi cọc, bị bệnh nhưng vẫn giết mổ lấy thịt.

Sản lượng sản phẩm chăn nuôi không qua giết mổ: Các loại sản phẩm thu được trong quá trình chăn nuôi gia súc, gia cầm và vật nuôi khác nhưng không qua giết mổ như sữa, trứng gia cầm, kén tằm, mật ong, lông cừu, nhung hươu...

LÂM NGHIỆP

Rừng được xác định và phân loại theo Thông tư số 34/2009/TT-BNNPTNT ngày 10 tháng 6 năm 2009 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn.

Theo nguồn gốc hình thành, rừng hiện có được chia thành rừng tự nhiên và rừng trồng;

Rừng tự nhiên là rừng sẵn có trong tự nhiên hoặc phục hồi bằng tái sinh tự nhiên, bao gồm rừng nguyên sinh và rừng thứ sinh.

Rừng trồng là rừng được hình thành do con người trồng, bao gồm: rừng trồng mới trên đất chưa có rừng; rừng trồng lại sau khi khai thác rừng trồng đã có và rừng tái sinh tự nhiên từ rừng trồng đã khai thác.

Rừng trồng chưa khép tán là rừng trồng trong những năm đầu, có độ tán che của tán cây dưới 0,1.

Rừng trồng mới tập trung là rừng trồng được thực hiện trong năm đầu, đạt tiêu chuẩn kỹ thuật về trồng rừng.

Theo mục đích sử dụng, rừng được phân chia thành rừng phòng hộ, rừng đặc dụng và rừng sản xuất.

Rừng phòng hộ là rừng được sử dụng chủ yếu để bảo vệ nguồn nước, bảo vệ đất, chống xói mòn, chống sa mạc hoá, hạn chế thiên tai, điều hoà khí hậu và bảo vệ môi trường.

Rừng đặc dụng là rừng được sử dụng chủ yếu để bảo tồn thiên nhiên, mẫu chuẩn hệ sinh thái của quốc gia, nguồn gen sinh vật rừng; nghiên cứu khoa học; bảo vệ di tích lịch sử, văn hoá, danh lam thắng cảnh; phục vụ nghỉ ngơi, du lịch, kết hợp phòng hộ bảo vệ môi trường.

Rừng sản xuất là rừng được sử dụng chủ yếu để sản xuất, kinh doanh gỗ, các lâm sản ngoài gỗ và kết hợp phòng hộ, bảo vệ môi trường.

Diện tích rừng hiện có là tổng diện tích rừng tại một thời điểm nhất định.

Sản lượng gỗ và lâm sản ngoài gỗ là sản lượng gỗ, củi, tre, nứa, vầu, luồng,... và các sản phẩm khác như cánh kiến, nhựa cây, quả có dầu, quả có hạt,... được khai thác và thu nhặt từ rừng tự nhiên, rừng trồng và cây lâm nghiệp trồng phân tán trong một thời kỳ nhất định.

THỦY SẢN

Diện tích mặt nước nuôi trồng thủy sản là diện tích đã được sử dụng cho hoạt động nuôi trồng thủy sản, tính cả diện tích bờ bao; đối với diện tích ương, nuôi giống thủy sản thì bao gồm cả những diện tích phụ trợ cần thiết như ao lắng lọc, ao xả. Chỉ tiêu này không bao gồm diện tích đất có mặt nước chuyên dùng vào việc khác nhưng được tận dụng nuôi trồng thủy sản như hồ thủy lợi, thủy điện.

Sản lượng thủy sản là khối lượng sản phẩm của một loại hoặc một nhóm các loại thủy sản thu được trong một thời kỳ nhất định, bao gồm: Sản lượng thủy sản khai thác, sản lượng thủy sản nuôi trồng.

- *Sản lượng thủy sản khai thác* gồm sản lượng hải sản khai thác và sản lượng thủy sản khai thác tự nhiên trên các sông, suối, hồ, đầm, ruộng nước,...

- *Sản lượng thủy sản nuôi trồng* gồm tất cả sản lượng các loại thủy sản thu được nhờ kết quả hoạt động của nghề nuôi trồng thủy sản tạo ra.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

AGRICULTURE

Farms are households which produce goods on a large scale and must meet certain criteria for production scale and output in agriculture, forestry and fishing.

Currently, according to Circular No. 27/2011/TT-BNNPTNT dated April 13, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development on “Criteria and procedures to grant certificate of farm economy”, individuals and households who engaged in agricultural, forestry or aquaculture production with the certification of farm economy standards must satisfy the following conditions:

For cultivation, aquaculture and integrated production establishments, their farming area must be over the limit (3.1 ha for the Southeast and the Mekong River Delta, 2.1 ha for the remaining provinces) and production value of goods reaches VND 700 million per year;

For livestock establishments must reach the output value of goods at VND 1 billion/year and over;

For forestry production establishments must have a minimum area of 31 ha and average output value of goods at VND 500 million per year and over.

Annual planted area is the planted area with agricultural crops which the growth period do not exceed one year from planting time to harvest, including cereal crops (rice, maize, millet etc.), industrial crops (sugarcane, rush, jute, etc.), medical plants, food crops and legumes.

Annual planted area is recorded when the plant starts its growing process for each cropping season. In case that in the same area where crops are replanted many times due to being dead, the area is also recorded once time.

The area of perennial crop is the area of agricultural crops growing from the planting time to the first time of harvesting for one year and over

and harvests products for many years, including industrial crops (tea, coffee, rubber, etc.), fruit trees (oranges, lemons, longans, etc.), medical plants (cinnamon, beans, etc.).

Current area of perennial crops only recorded for the area of crops that are still alive at the time of observation, including the area of concentrated cultivation and the area converted from area of scattered trees having products to the concentrated area.

Production of agricultural crops is the total volume of the main product of a certain agricultural crop or group of agricultural crops obtained in a cropping season or in a year of an agricultural production unit or a region/geographical area.

Production of each type of agricultural crops is determined by the form of the product. For products such as rice, maize, green beans, soybeans, etc. are recorded in the form of dry grain; sweet potatoes, potatoes, cassava are recorded in form of fresh bulbs; tea in form of fresh buds, coffee in form of dry kernel, rubber in form of dried latex, fruits in form of fresh fruits, etc.

Yield of agricultural crops refers to the main product per one area unit of a certain agricultural crop or group of agricultural crops actually harvested in a production season or in a year on average planted area.

- *For annual crops:*

$$\text{Planted yield} = \frac{\text{Harvested production}}{\text{Planted area}}$$

$$\text{Harvested yield} = \frac{\text{Harvested production}}{\text{Harvested area}}$$

- *For perennial crops:*

$$\text{Harvested yield (season, year)} = \frac{\text{Harvested production (year)}}{\text{Productive area (year)}}$$

Harvested area: An indicator refers to the total cultivated/planted area of a certain crop or group of crops in a year, from which the crop production

is reached at least 30% of yield of the ordinary year. For annual crops, harvested area is equal the cultivated area minus complete loss area; for perennial crops, it is equal productive area minus complete loss area.

Production of cereals include output of paddy, maize, and others grain crops such as wheat, millet, kaoliang, etc. produced in a given period of time. This indicator does not include production of starchy root crops.

Production of paddy (also known as production of paddy in basket) is the clean and dried paddy output of all crops in the year. The paddy output of a year is valid for that year, excluding loss during harvest, transport, and threshing, etc. (destroyed by mice, loss in fields, damage before storage).

Production of maize is the output of clean and dried maize harvested during the year.

Production of starchy root crops refers to the output of cassava, sweet potatoes, winged yam, taro, edible canna, and other starchy root crops produced in a given period.

The number of livestock, poultry and other domestic animals is the number of heads of livestock, poultry or others alive in the process of livestock production at the time of enumeration, including:

- *Number of livestock* total existing number of buffaloes and cattle at the time of observation (including the newly born cattle within 24 hours); total number of existing pigs, including pigs for pork; sows and boars (excluding piglets); other livestock, including horses, goats, sheep, deer, rabbits, dogs, etc. at the time of observation;

- *Total number of poultry* poultry included number of chickens, ducks, perching ducks and goose raised for food and eggs and others including total number of quail, pigeons, ostriches, etc. at the time of observation;

- *Number of other domestic animals* includes number of bees, pythons, snakes, etc. at the time of observation.

Main livestock production is the volume of major livestock (cattle, poultry and other domestic animals) produced by cultivation activity and the natural growth of livestock during a given period, including:

Living weight production: refers to living weight of each kind of livestock, poultry and other domestic animals when being sold for the purpose of slaughter (sale, donation, self-consumption in the family, etc.), excluding the weight of livestock, poultry and other domestic animals to be sold for further breeding and the stunted, sick, but still being slaughtered for meat.

Output of non-slaughtered livestock products: Products obtained during the process of raising livestock, poultry and other domestic animals but not through slaughter such as milk, poultry eggs, silkworm cocoons, honey, sheep wool, deer velvet, etc.

FORESTRY

Forests are identified and classified according to the Ministry of Agriculture and Rural Development's Circular No. 34/2009/TT-BNNPTNT dated June 10, 2009.

By its origin, existing forests are divided into natural forest and planted forest;

Natural forests: forests are available in nature or restored by natural regeneration, including primary and secondary forests.

Planted forests: refer to forests which are planted by human, including: new plantations on land without forests; replanted forests after timber harvest of existing planted forests, naturally regenerating forests from harvested planted forests.

The planted forest which does not have canopy layer is the planted forest in the early years, with the canopy cover of tree is below 0.1.

Canopy cover is the level of coverage of canopy trees in a vertical direction per unit of forest area expressed in tenths.

Newly concentrated forests are planted forests in the first year, meet the technical standards for afforestation.

By purposes of use, forests are divided into protection forests, special-use forests and production forests.

Protection forests: forests are mainly used to protect water resources, protect land, prevent erosion, combat desertification, limit disasters, regulate climate and protect the environment.

Special-use forests: forests are mainly used for nature conservation, the standard sample of the national ecosystem, and forest genetic resources; scientific research; protection of historical and cultural relics, tourist attraction; serve for rest and tourism, combined with environmental protection.

Production forests: forests are mainly used for production and trading of timber, and non-timber forest products, combined with purposes of protection and environmental protection.

The existing forest area refers to the total forest area at a given time.

Output of timber and non-timber forest products includes output of timber, firewood, bamboo, neohouzeaua, bambusa nutans, dendrocalamus barbatus, etc., and other products such as shellac, resins, oleaginousfruits, nuts, etc., harvested and collected from natural forests, planted forests and scattered forests in a certain period of time.

FISHERY

Water surface area for aquaculture is the area used for aquaculture, including the area of embankment; for aquaculture breeding and hatchery area includes necessary supplement areas such as filtering ponds and letting out ponds. This indicator does not cover areas of land with special-use water surface for other purposes, but are used for aquaculture such as irrigation and hydropower reservoirs.

Aquatic production refers to volume of an aquatic product or a group of aquatic species obtained during a given period, including aquatic capture production and aquaculture production:

- *Aquatic capture production* includes production of catches from the sea, and production of naturally captured from rivers, streams, lakes, lagoons, or rice fields, etc.

- *Aquaculture production* includes all aquaculture production resulting from aquaculture.

MỘT SỐ NÉT VỀ NÔNG, LÂM NGHIỆP VÀ THỦY SẢN NĂM 2020

1. Nông nghiệp

Năm 2020, sản xuất nông nghiệp gặp nhiều khó khăn như: Thời tiết, khí hậu diễn biến phức tạp; dịch tả lợn châu Phi phát sinh và diễn biến phức tạp tại các huyện, thành phố gây khó khăn cho ngành chăn nuôi.

Sản lượng lương thực có hạt của toàn tỉnh đạt 341,06 nghìn tấn, tăng 8,12 nghìn tấn so với năm 2019, trong đó sản lượng lúa đạt 181,16 nghìn tấn, tăng 4,05 nghìn tấn (Sản lượng lúa đông xuân đạt 60,02 nghìn tấn, giảm 1,52 nghìn tấn; sản lượng lúa mùa đạt 121,15 nghìn tấn, tăng 5,57 nghìn tấn).

Sản lượng năm 2020 của một số cây công nghiệp lâu năm và cây ăn quả như sau: Chè đạt 37,15 nghìn tấn, tăng 23,59%; cam, quýt, chanh đạt 5,22 nghìn tấn, tăng 32,90%; dứa đạt 30,32 nghìn tấn, tăng 11,96%; chuối đạt 70,34 nghìn tấn, tăng 37,07%; nhãn đạt 5,15 nghìn tấn, tăng 74,39%.

Tại thời điểm 01/01/2021, so với cùng thời điểm năm 2020 đàn trâu toàn tỉnh hiện có 112,30 nghìn con, giảm 8,39% (-10,29 nghìn con); đàn bò có 21,70 nghìn con, tăng 4,34% (+0,90 nghìn con); đàn lợn có 302,52 nghìn con, tăng 5,13% (+14,75 nghìn con); đàn gia cầm có 5,05 triệu con, tăng 8,75% (đàn gà 3,99 triệu con, giảm 2,39%). Sản lượng thịt hơi các loại năm nay ước tính đạt khá: sản lượng thịt trâu đạt 2,76 nghìn tấn, giảm 12,47%; sản lượng thịt bò đạt 5,66 nghìn tấn, tăng 7,20%; sản lượng thịt lợn đạt 38,13 nghìn tấn, giảm 9,80%; sản lượng thịt gia cầm đạt 20,05 nghìn tấn, tăng 9,06%.

2. Lâm nghiệp

Năm 2020, diện tích trồng rừng mới tập trung của toàn tỉnh đạt 6,21 nghìn ha, tăng 6,46% so với năm 2019, trong đó rừng sản xuất đạt 6,00 nghìn ha, tăng 3,32%. Sản lượng gỗ khai thác đạt 138,58 nghìn m³, giảm 5,37%.

3. Thủy sản

Năm 2020, sản lượng thủy sản đạt 10,16 nghìn tấn, tăng 7,28% so với năm 2019. Sản lượng thủy sản nuôi trồng đạt 10,14 nghìn tấn, tăng 7,29% so với năm trước, trong đó cá đạt 10,16 nghìn tấn. Sản lượng thủy sản khai thác đạt 27 tấn, tăng 3,85% so với năm trước.

AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING IN 2020

1. Agriculture

In 2020, agricultural production will face many difficulties such as: Weather and climate were complicated; African swine fever had arisen and prosperous happenings in districts and cities, causing difficulties for the livestock industry.

The province's grain food production reached 341.06 thousand tons, an increase of 8.12 thousand tons compared to 2019, of which rice production reached 181.16 thousand tons, an increase of 4.05 thousand tons (Winter-spring rice production reached 60.02 thousand tons, an reduction of 1.52 thousand tons; winter rice production reached 121.15 thousand tons, an increase of 5.57 thousand tons).

The 2020 output of some perennial industrial crops and fruit trees was as follows: Tea reached 37.15 thousand tons, an increase of 23.59%; oranges, tangerines and lemons reached 5.22 thousand tons, up 32.90%; pineapple reached 30.32 thousand tons, up 11.96%; bananas reached 70.34 thousand tons, up 37.07%; longan reached 5.15 thousand tons, up 74.39%.

As of 01/01/2021, compared to the same period in 2020, the province's buffalo herd now had 112.30 thousand, down 8.39% (-10.29 thousand heads); the cow herds had 21.70 thousand heads, up 4.34% (+0.90 thousand heads); pigs had 302.52 thousand heads, up 5.13% (+14.75 thousand heads); poultry had 5.05 million, an increase of 8.75% (chicken flock of 3.99 million, an increase of 2.39%). The output of live meat of all kinds this year was estimated to be quite good: buffalo meat output reached 2.76 thousand tons, down 12.47%; beef production reached 5.66 thousand tons, up 7.20%; the output of pork reached 38.13 thousand tons, down 9.80%; poultry meat production reached 20.05 thousand tons, up 9.06%.

2. Forestry

In 2020, the newly concentrated concentrated forestation area of the whole province reached 6.21 thousand hectares, down 6.46% compared to 2019, of which production forests reached 6.00 thousand hectares, an increase of 3,32%. Wood exploited output reached 138.58 thousand m³, down 5.37%.

3. Fishing

In 2020, seafood production reached 10.16 thousand tons, up 7.28% over 2019. Aquaculture output reached 10.14 thousand tons, up 7.29% over the previous year, of which fish production reached 10.16 thousand tons. Catching fishery production reached 27 tons, up 3.85% compared to the previous year

113 Số trang trại phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of farms by district

ĐVT: Trang trại - Unit: Farm

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	76	264	294	230	119
Thành phố - City					
Lào Cai	9	9	5	7	5
Thị xã - Town					
Sa Pa		1	1		1
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1	7	2	4	1
Mường Khương	2	6	6	3	3
Si Ma Cai					
Bắc Hà					3
Bảo Thắng	59	230	266	209	106
Bảo Yên		11	14	7	
Văn Bàn	5				

Ghi chú: Từ năm 2020 tiêu chí trang trại theo Quy định tại Thông tư số 02/2020/TT-BNNPTNT ngày 8/2/2020 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn

114

Số trang trại năm 2020 phân theo ngành hoạt động và phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Number of farms in 2020 by kinds of activity and by district

ĐVT: Trang trại - Unit: Farm

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Trang trại trồng trọt <i>Cultivation farm</i>	Trang trại chăn nuôi <i>Livestock farm</i>	Trang trại nuôi trồng thủy sản <i>Fishing farm</i>	Trang trại khác <i>Others</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	119	1	110	5	3
Thành phố - City					
Lào Cai	5		4	1	
Thị xã - Town					
Sa Pa	1				1
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1			1	
Mường Khương	3	1	1	1	
Sì Ma Cai					
Bắc Hà	3		2		1
Bảo Thắng	106		103	2	1
Bảo Yên					
Văn Bàn					

115 Diện tích, sản lượng cây lương thực có hạt

Planted area and production of cereals

	Diện tích - <i>Planted area</i>			Sản lượng - <i>Production</i>		
	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>		Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>	
		Lúa <i>Paddy</i>	Ngô <i>Maize</i>		Lúa <i>Paddy</i>	Ngô <i>Maize</i>
		Ha		Tấn - Ton		
2015	68.164	30.730	37.434	283.260	150.108	133.152
2017	70.403	32.279	38.124	305.344	158.737	146.607
2018	71.387	33.576	37.811	324.782	172.891	151.891
2019	71.448	33.734	37.714	332.947	177.112	155.835
<i>Sơ bộ - Prel.</i>						
2020	72.296	34.053	38.243	341.065	181.162	159.903
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>						
2015	97,52	99,90	95,66	106,47	101,19	113,13
2017	101,69	102,12	101,33	102,85	100,34	105,72
2018	101,40	104,02	99,18	106,37	108,92	103,60
2019	100,09	100,47	99,74	102,51	102,44	102,60
<i>Sơ bộ - Prel.</i>						
2020	100,46	99,99	100,88	102,44	102,29	102,61

116 Diện tích cây lương thực có hạt phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of cereals by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	68.164	70.403	71.387	71.448	72.296
Thành phố - City					
Lào Cai	1.545	1.482	1.481	1.472	2.066
Thị xã - Town					
Sa Pa	4.468	4.411	5.277	5.170	5.194
Huyện - Rural district					
Bát Xát	9.977	10.290	10.320	10.323	11.015
Mường Khương	9.050	9.513	9.432	9.361	9.252
Si Ma Cai	5.870	6.390	6.727	6.807	7.003
Bắc Hà	8.005	8.328	8.236	8.234	8.197
Bảo Thắng	8.472	8.401	8.297	8.286	7.888
Bảo Yên	9.400	9.225	9.162	9.090	9.050
Văn Bàn	11.377	12.363	12.455	12.705	12.631

117 Sản lượng cây lương thực có hạt phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of cereals by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	283.260	305.344	324.782	332.947	341.065
Thành phố - City					
Lào Cai	7.049	6.676	6.900	7.013	9.963
Thị xã - Town					
Sa Pa	18.125	18.843	23.522	23.845	24.412
Huyện - Rural district					
Bát Xát	42.146	44.323	46.783	46.855	49.907
Mường Khương	32.690	38.707	39.638	39.930	40.746
Si Ma Cai	20.877	23.637	25.624	27.406	28.070
Bắc Hà	29.941	33.464	34.555	36.298	38.190
Bảo Thắng	37.818	38.854	40.329	41.113	39.588
Bảo Yên	42.908	43.249	45.664	46.480	45.493
Văn Bàn	51.706	57.591	61.767	64.007	64.695

118 Sản lượng lương thực có hạt bình quân đầu người phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of cereals per capita by district

Đơn vị tính - Unit: Kg

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	413,84	430,93	450,57	454,02	456,97
Thành phố - City					
Lào Cai	60,59	54,50	54,98	54,60	69,80
Thị xã - Town					
Sa Pa	305,03	302,73	367,29	361,53	362,03
Huyện - Rural district					
Bát Xát	547,16	554,38	574,12	564,06	628,80
Mường Khương	553,33	629,24	631,91	624,57	626,77
Si Ma Cai	591,87	648,03	691,59	728,59	734,83
Bắc Hà	489,69	528,47	536,34	553,60	574,74
Bảo Thắng	346,44	347,75	358,31	362,59	363,06
Bảo Yên	522,36	516,91	539,60	541,25	523,18
Văn Bàn	609,17	660,65	698,56	715,14	709,61

119 Diện tích gieo trồng lúa cả năm

Planted area of paddy

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>	
		Lúa đông xuân <i>Spring paddy</i>	Lúa hè thu và thu đông <i>Autumn paddy</i>
		Ha	
2015	30.730	9.991	20.739
2017	32.279	10.099	22.180
2018	33.576	10.101	23.475
2019	33.734	10.198	23.536
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	34.053	10.136	23.917
		Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>	
2015	99,90	101,12	99,32
2017	102,12	99,98	103,12
2018	104,02	100,02	105,84
2019	100,47	100,96	100,26
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	100,95	99,39	101,62

Ghi chú: Thay lúa mùa bằng lúa thu đông đối với các địa phương không có lúa mùa.

Replace winter paddy by autumn and winter paddy for province without winter paddy.

120 Năng suất lúa cả năm

Yield of paddy

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>	
		Lúa đông xuân <i>Spring paddy</i>	Lúa hè thu và thu đông <i>Autumn paddy</i>
		Tạ/ha - Quintal/ha	
2015	48,85	56,44	45,19
2017	49,18	57,79	45,25
2018	51,49	60,11	47,78
2019	52,50	60,34	49,11
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	53,71	61,15	50,65
		Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>	
2015	101,31	101,84	100,83
2017	98,26	100,84	97,02
2018	104,70	104,01	105,59
2019	101,96	100,38	102,78
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2020	102,30	101,34	103,14

Ghi chú: Thay lúa mùa bằng lúa thu đông đối với các địa phương không có lúa mùa.
Replace winter paddy by autumn and winter paddy for province without winter paddy.

121 Sản lượng lúa cả năm

Production of paddy

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>	
		Lúa đông xuân <i>Spring paddy</i>	Lúa hè thu và thu đông <i>Autumn paddy</i>
Tấn - Ton			
2015	150.108	56.385	93.723
2017	158.737	58.362	100.375
2018	172.891	60.717	112.174
2019	177.112	61.538	115.574
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	181.162	60.015	121.147
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>			
2015	101,19	102,98	100,14
2017	100,34	100,81	100,07
2018	108,92	104,04	111,75
2019	102,44	101,35	103,03
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	102,29	97,53	104,82

Ghi chú: Thay lúa mùa bằng lúa thu đông đối với các địa phương không có lúa mùa.

Replace winter paddy by autumn and winter paddy for province without winter paddy.

122 Diện tích lúa cả năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of paddy by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	30.730	32.279	33.576	33.734	34.053
Thành phố - City					
Lào Cai	902	872	847	849	1.224
Thị xã - Town					
Sa Pa	2.567	2.701	3.608	3.578	3.600
Huyện - Rural district					
Bát Xát	4.827	5.036	5.009	4.892	4.987
Mường Khương	1.920	2.203	2.182	2.118	2.152
Si Ma Cai	1.320	1.695	1.912	1.907	1.997
Bắc Hà	2.299	2.611	2.784	3.088	3.167
Bảo Thắng	4.185	4.188	4.116	4.092	3.823
Bảo Yên	5.730	5.735	5.762	5.685	5.690
Văn Bàn	6.980	7.238	7.356	7.525	7.413

123 Năng suất lúa cả năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Yield of paddy by district

ĐVT: Tạ/ha - Unit: Quintal/ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	48,85	49,18	51,49	52,50	53,71
Thành phố - City					
Lào Cai	51,51	49,61	52,50	52,49	53,57
Thị xã - Town					
Sa Pa	46,38	45,37	46,74	48,38	49,59
Huyện - Rural district					
Bát Xát	48,33	48,95	50,45	51,70	52,70
Mường Khương	43,57	46,67	47,35	49,51	49,49
Si Ma Cai	39,02	41,29	42,10	40,09	40,50
Bắc Hà	43,60	46,67	48,15	50,50	53,28
Bảo Thắng	51,43	51,33	55,12	55,67	57,33
Bảo Yên	51,34	51,27	54,50	55,68	56,58
Văn Bàn	51,21	51,32	54,96	55,67	57,33

124 Sản lượng lúa cả năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of paddy by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	150.108	158.737	172.891	177.112	181.162
Thành phố - City					
Lào Cai	4.646	4.326	4.447	4.456	6.557
Thị xã - Town					
Sa Pa	11.905	12.254	16.864	17.310	17.851
Huyện - Rural district					
Bát Xát	23.329	24.652	25.272	25.293	25.332
Mường Khương	8.365	10.282	10.332	10.486	10.651
Si Ma Cai	5.150	6.998	8.049	7.646	8.087
Bắc Hà	10.023	12.185	13.404	15.595	16.872
Bảo Thắng	21.522	21.495	22.687	22.780	21.913
Bảo Yên	29.420	29.403	31.404	31.653	31.472
Văn Bàn	35.748	37.142	40.432	41.893	42.427

125 Diện tích lúa đông xuân phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of spring paddy by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	9.991	10.099	10.101	10.198	10.136
Thành phố - City					
Lào Cai	366	349	338	340	522
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1.157	1.091	1.064	1.067	1.009
Mường Khương	400	417	400	400	402
Si Ma Cai					
Bắc Hà	343	393	403	419	430
Bảo Thắng	1.975	1.950	1.916	1.912	1.791
Bảo Yên	2.630	2.635	2.652	2.635	2.640
Văn Bàn	3.120	3.264	3.328	3.425	3.342

126 Năng suất lúa đông xuân phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Yield of spring paddy by district

ĐVT: Tạ/ha - Unit: Quintal/ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	56,44	57,79	60,11	60,34	61,15
Thành phố - City					
Lào Cai	57,21	57,71	58,08	57,94	59,87
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	57,62	58,20	59,50	57,96	61,23
Mường Khương	54,40	52,49	55,00	54,60	54,98
Si Ma Cai					
Bắc Hà	43,67	51,02	53,28	54,75	56,33
Bảo Thắng	57,30	58,31	61,07	61,17	61,82
Bảo Yên	56,70	58,21	60,25	61,24	61,79
Văn Bàn	56,80	58,50	61,29	61,53	61,62

127 Sản lượng lúa đông xuân phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of spring paddy by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	56.385	58.362	60.717	61.538	60.015
Thành phố - City					
Lào Cai	2.094	2.014	1.963	1.970	3.125
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	6.667	6.350	6.331	6.184	5.076
Mường Khương	2.176	2.189	2.200	2.184	2.210
Si Ma Cai					
Bắc Hà	1.498	2.005	2.147	2.294	2.422
Bảo Thắng	11.316	11.371	11.701	11.695	11.065
Bảo Yên	14.912	15.339	15.978	16.138	15.522
Văn Bàn	17.722	19.094	20.397	21.073	20.595

128 Diện tích lúa mùa

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of winter paddy by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	20.739	22.180	23.475	23.536	23.917
Thành phố - City					
Lào Cai	536	523	509	509	702
Thị xã - Town					
Sa Pa	2.567	2.701	3.608	3.578	3.600
Huyện - Rural district					
Bát Xát	3.670	3.945	3.945	3.825	3.978
Mường Khương	1.520	1.786	1.782	1.718	1.750
Si Ma Cai	1.320	1.695	1.912	1.907	1.997
Bắc Hà	1.956	2.218	2.381	2.669	2.737
Bảo Thắng	2.210	2.238	2.200	2.180	2.032
Bảo Yên	3.100	3.100	3.110	3.050	3.050
Văn Bàn	3.860	3.974	4.028	4.100	4.071

129 Năng suất lúa mùa

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Yield of winter paddy by district

ĐVT: Tạ/ha - Unit: Quintal/ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	45,19	45,25	47,78	49,11	50,65
Thành phố - City					
Lào Cai	47,61	44,21	48,80	48,84	48,88
Thị xã - Town					
Sa Pa	46,38	45,37	46,74	48,38	49,59
Huyện - Rural district					
Bát Xát	45,40	46,39	48,01	49,96	50,92
Mường Khương	40,72	45,31	45,63	48,32	48,23
Si Ma Cai	39,02	41,29	42,10	40,09	40,50
Bắc Hà	43,58	45,90	47,28	49,84	52,80
Bảo Thắng	46,18	45,24	49,94	50,85	53,38
Bảo Yên	46,80	45,37	49,60	50,87	52,30
Văn Bàn	46,70	45,42	49,74	50,78	53,63

130 Sản lượng lúa mùa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of winter paddy by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	93.723	100.375	112.174	115.574	121.147
Thành phố - City					
Lào Cai	2.552	2.312	2.484	2.486	3.432
Thị xã - Town					
Sa Pa	11.905	12.254	16.864	17.310	17.851
Huyện - Rural district					
Bát Xát	16.662	18.302	18.941	19.109	20.256
Mường Khương	6.189	8.093	8.132	8.302	8.441
Si Ma Cai	5.150	6.998	8.049	7.646	8.087
Bắc Hà	8.525	10.180	11.257	13.301	14.450
Bảo Thắng	10.206	10.124	10.986	11.085	10.848
Bảo Yên	14.508	14.064	15.426	15.515	15.950
Văn Bàn	18.026	18.048	20.035	20.820	21.832

131 Diện tích ngô phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of maize by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	37.434	38.124	37.811	37.714	38.243
Thành phố - City					
Lào Cai	643	610	634	623	842
Thị xã - Town					
Sa Pa	1.901	1.710	1.669	1.592	1.594
Huyện - Rural district					
Bát Xát	5.150	5.254	5.311	5.431	6.028
Mường Khương	7.130	7.310	7.250	7.243	7.100
Si Ma Cai	4.550	4.695	4.815	4.900	5.006
Bắc Hà	5.706	5.717	5.452	5.146	5.030
Bảo Thắng	4.287	4.213	4.181	4.194	4.065
Bảo Yên	3.670	3.490	3.400	3.405	3.360
Văn Bàn	4.397	5.125	5.099	5.180	5.218

132 Năng suất ngô

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Yield of maize by district

ĐVT: Tạ/ha - Unit: Quintal/ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	35,57	38,46	40,17	41,32	42,03
Thành phố - City					
Lào Cai	37,37	38,52	38,69	41,04	40,45
Thị xã - Town					
Sa Pa	32,72	38,53	39,89	41,05	41,16
Huyện - Rural district					
Bát Xát	36,54	37,44	40,50	39,70	40,77
Mường Khương	34,12	38,89	40,42	40,65	42,57
Si Ma Cai	34,56	35,44	36,50	40,33	39,92
Bắc Hà	34,91	37,22	38,79	40,23	42,38
Bảo Thắng	38,01	41,20	42,20	43,71	43,48
Bảo Yên	36,75	39,67	41,94	43,54	43,73
Văn Bàn	36,29	39,90	41,84	42,69	42,79

133 Sản lượng ngô

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of maize by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	133.152	146.607	151.891	155.835	159.903
Thành phố - City					
Lào Cai	2.403	2.350	2.453	2.557	3.406
Thị xã - Town					
Sa Pa	6.220	6.589	6.658	6.535	6.561
Huyện - Rural district					
Bát Xát	18.817	19.671	21.511	21.562	24.575
Mường Khương	24.325	28.425	29.306	29.444	30.095
Si Ma Cai	15.727	16.639	17.575	19.760	19.983
Bắc Hà	19.918	21.279	21.151	20.703	21.318
Bảo Thắng	16.296	17.359	17.642	18.333	17.676
Bảo Yên	13.488	13.846	14.260	14.827	14.021
Văn Bàn	15.958	20.449	21.335	22.114	22.268

134 Diện tích khoai lang

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of sweet potatoes by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	987	1.172	1.170	1.166	1.072
Thành phố - City					
Lào Cai	34	27	14	20	31
Thị xã - Town					
Sa Pa	80	97	95	99	69
Huyện - Rural district					
Bát Xát	307	356	360	364	309
Mường Khương	58	58	57	54	46
Si Ma Cai					
Bắc Hà	21	20	18	16	13
Bảo Thắng	182	202	216	202	164
Bảo Yên	95	132	172	190	196
Văn Bàn	210	280	238	221	244

135 Năng suất khoai lang

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Yield of sweet potatoes by district

ĐVT: Tạ/ha - Unit: Quintal/ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	60,47	62,31	62,82	64,64	65,62
Thành phố - City					
Lào Cai	126,47	127,78	125,00	125,00	108,71
Thị xã - Town					
Sa Pa	60,75	61,86	63,68	65,15	66,40
Huyện - Rural district					
Bát Xát	53,22	53,26	53,44	54,07	55,83
Mường Khương	26,03	26,21	26,14	40,93	41,96
Si Ma Cai					
Bắc Hà	64,76	68,00	75,56	65,63	65,38
Bảo Thắng	68,79	72,62	75,05	76,98	77,87
Bảo Yên	58,84	63,18	62,79	63,42	63,93
Văn Bàn	62,86	66,89	69,75	71,86	69,92

136 Sản lượng khoai lang

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of sweet potatoes by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	5.968	7.303	7.350	7.537	7.034
Thành phố - City					
Lào Cai	430	345	175	250	337
Thị xã - Town					
Sa Pa	486	600	605	645	458
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1.634	1.896	1.924	1.968	1.725
Mường Khương	151	152	149	221	193
Si Ma Cai					
Bắc Hà	136	136	136	105	85
Bảo Thắng	1.252	1.467	1.621	1.555	1.277
Bảo Yên	559	834	1.080	1.205	1.253
Văn Bàn	1.320	1.873	1.660	1.588	1.706

137 Diện tích sản

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of cassava by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	8.925	8.446	6.982	6.100	5.465
Thành phố - City					
Lào Cai	174	160	156	156	152
Thị xã - Town					
Sa Pa	178	130	120	115	81
Huyện - Rural district					
Bát Xát	563	545	545	545	781
Mường Khương	60	57	40	40	40
Si Ma Cai					
Bắc Hà	500	400	300	220	180
Bảo Thắng	2.700	2.513	2.002	1.423	709
Bảo Yên	2.900	2.700	2.400	2.200	2.100
Văn Bàn	1.850	1.941	1.419	1.401	1.422

138

Năng suất sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Yield of cassava by district

ĐVT: Tạ/ha - Unit: Quintal/ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	128,26	132,04	131,84	129,13	136,55
Thành phố - City					
Lào Cai	131,03	135,00	135,00	137,44	133,75
Thị xã - Town					
Sa Pa	105,51	115,38	120,00	120,87	126,42
Huyện - Rural district					
Bát Xát	125,29	125,28	125,39	126,00	132,24
Mường Khương	120,00	119,30	120,00	121,25	126,75
Si Ma Cai					
Bắc Hà	125,00	120,60	110,67	102,73	106,28
Bảo Thắng	114,00	114,52	114,90	117,74	123,35
Bảo Yên	120,00	127,41	130,00	115,91	125,44
Văn Bàn	166,00	166,67	166,81	166,80	166,88

139

Sản lượng sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of cassava by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	114.471	111.522	92.054	78.770	74.623
Thành phố - City					
Lào Cai	2.280	2.160	2.106	2.144	2.033
Thị xã - Town					
Sa Pa	1.878	1.500	1.440	1.390	1.024
Huyện - Rural district					
Bát Xát	7.054	6.828	6.834	6.867	10.328
Mường Khương	720	680	480	485	507
Si Ma Cai					
Bắc Hà	6.250	4.824	3.320	2.260	1.913
Bảo Thắng	30.779	28.780	23.003	16.755	8.745
Bảo Yên	34.800	34.400	31.200	25.500	26.343
Văn Bàn	30.710	32.350	23.671	23.369	23.730

140 Diện tích và sản lượng một số cây hàng năm

Planted area and production of some annual crops

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Diện tích - Area (Ha)					
Bông - Cotton	20	10			
Mía - Sugar-cane	325	333	339	401	418
Lạc - Peanut	1.726	1.760	1.567	1.513	1.395
Đậu tương - Soya-bean	4.963	4.308	3.090	2.661	2.239
Cây vừng - Sesame	70	60	55	55	57
Cây lanh - Linen	79	77	70	68	31
Thuốc lá - Tobacco					
Rau, đậu các loại - Vegetables	11.144	13.057	14.102	14.763	14.666
Hoa, cây cảnh - Flowers and ornamental plants	252	285	310	301	293
Cây hàng năm khác - Others annual crops	2.743	3.533	3.750	5.271	6.159
Sản lượng (Tấn) - Production (Ton)					
Bông - Cotton	9	5			
Mía - Sugar-cane	8.520	8.804	9.295	11.014	12.219
Lạc - Peanut	1.998	2.090	1.868	2.030	2.007
Đậu tương - Soya-bean	5.489	4.913	3.559	3.127	2.767
Cây vừng - Sesame	27	26	24	24	26
Cây lanh - Linen	25	25	25	24	11
Thuốc lá - Tobacco					
Rau, đậu các loại - Vegetables	119.763	148.912	161.602	173.302	179.003
Hoa, cây cảnh Flowers and ornamental plants	59.224	53.508	43.312	42.192	31.272
Cây hàng năm khác - Others annual crops	46.100	64.301	68.620	74.700	85.370

141

Diện tích cây hàng năm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of some annual crops by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	101.112	105.234	104.506	104.966	105.039
Thành phố - City					
Lào Cai	2.668	2.420	2.354	2.347	3.273
Thị xã - Town					
Sa Pa	6.470	6.670	7.643	7.869	8.020
Huyện - Rural district					
Bát Xát	14.802	15.571	15.641	15.520	16.391
Mường Khương	11.433	11.524	11.423	11.792	11.752
Si Ma Cai	10.057	11.443	10.989	10.779	10.794
Bắc Hà	10.380	10.564	10.288	10.096	9.803
Bảo Thắng	14.203	14.233	13.965	13.715	12.387
Bảo Yên	14.533	15.033	15.039	15.304	15.172
Văn Bàn	16.566	17.776	17.164	17.544	17.447

142a

Diện tích lạc phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of peanut by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.726	1.760	1.567	1.513	1.395
Thành phố - City					
Lào Cai	15	9	8	8	26
Thị xã - Town					
Sa Pa	70	70	55	56	17
Huyện - Rural district					
Bát Xát	447	454	455	465	471
Mường Khương	163	166	166	165	150
Si Ma Cai	320	329	320	320	318
Bắc Hà	253	259	215	168	98
Bảo Thắng	78	73	74	89	72
Bảo Yên	110	120	125	110	94
Văn Bàn	270	280	149	132	149

142b

Diện tích đậu tương
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Planted area of soya-bean by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	4.963	4.308	3.090	2.661	2.239
Thành phố - City					
Lào Cai	12	10	4	3	7
Thị xã - Town					
Sa Pa	100	66	66	66	42
Huyện - Rural district					
Bát Xát	464	470	472	478	456
Mường Khương	1.200	563	500	500	500
Si Ma Cai	2.025	2.000	1.200	920	726
Bắc Hà	668	682	625	540	350
Bảo Thắng	45	40	35	16	3
Bảo Yên	90	110	77	55	42
Văn Bàn	359	367	111	83	113

142c

Diện tích vùng
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Planted area of sesame by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	70	60	55	55	57
Thành phố - City					
Lào Cai	6	3	3	2	3
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	33	33	33	33	33
Mường Khương					
Si Ma Cai					
Bắc Hà					
Bảo Thắng	16	9	4	5	6
Bảo Yên	15	15	15	15	15
Văn Bàn					

142d

Diện tích cây lanh
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Planted area of linen by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	79	77	70	68	31
Thành phố - City					
Lào Cai					
Thị xã - Town					
Sa Pa	79	77	70	68	31
Huyện - Rural district					
Bát Xát					
Mường Khương					
Si Ma Cai					
Bắc Hà					
Bảo Thắng					
Bảo Yên					
Văn Bàn					

142e

Diện tích cây mía
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Planted area of sugar-cane by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	325	333	339	401	418
Thành phố - City					
Lào Cai	2	2	2		18
Thị xã - Town					
Sa Pa					4
Huyện - Rural district					
Bát Xát	66	66	66	66	76
Mường Khương	60	70	70	70	70
Si Ma Cai	27	30	30	30	30
Bắc Hà					
Bảo Thắng	64	80	98	150	136
Bảo Yên	45	45	45	50	50
Văn Bàn	61	40	28	35	34

143a Sản lượng lạc phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of peanut by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.998	2.090	1.868	2.030	2.007
Thành phố - City					
Lào Cai	23	15	14	14	48
Thị xã - Town					
Sa Pa	85	87	70	76	24
Huyện - Rural district					
Bát Xát	589	603	613	731	770
Mường Khương	157	156	157	205	205
Si Ma Cai	331	344	333	367	414
Bắc Hà	281	314	252	206	134
Bảo Thắng	110	86	89	128	107
Bảo Yên	125	162	168	145	132
Văn Bàn	297	323	172	158	173

143b Sản lượng đậu tương phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of soya-bean by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	5.489	4.913	3.559	3.127	2.767
Thành phố - City					
Lào Cai	18	15	6	4	11
Thị xã - Town					
Sa Pa	122	81	83	93	56
Huyện - Rural district					
Bát Xát	586	603	621	657	596
Mường Khương	1.400	679	600	629	638
Si Ma Cai	2.045	2.067	1.239	992	845
Bắc Hà	739	807	710	547	410
Bảo Thắng	73	65	59	29	8
Bảo Yên	111	142	100	69	54
Văn Bàn	395	454	141	107	149

143c Sản lượng vùng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of sesame by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	27	26	24	24	26
Thành phố - City					
Lào Cai	3	2	2	1	2
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	11	11	11	11	14
Mường Khương					
Si Ma Cai					
Bắc Hà					
Bảo Thắng	4	4	2	3	3
Bảo Yên	9	9	9	9	7
Văn Bàn					

143d Sản lượng lanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of linen by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	25	25	25	24	11
Thành phố - City					
Lào Cai					
Thị xã - Town					
Sa Pa	25	25	25	24	11
Huyện - Rural district					
Bát Xát					
Mường Khương					
Si Ma Cai					
Bắc Hà					
Bảo Thắng					
Bảo Yên					
Văn Bàn					

143e Sản lượng mía

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of sugar-cane by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	8.520	8.804	9.295	11.014	12.219
Thành phố - City					
Lào Cai	65	65	65		550
Thị xã - Town					
Sa Pa					110
Huyện - Rural district					
Bát Xát	2.061	2.065	2.066	2.067	2.373
Mường Khương	1.680	1.960	2.199	2.185	2.186
Si Ma Cai	364	401	402	402	582
Bắc Hà					
Bảo Thắng	1.922	2.408	2.958	4.541	4.207
Bảo Yên	900	900	900	938	1.354
Văn Bàn	1.528	1.005	705	881	857

144 Diện tích gieo trồng một số cây lâu năm

Planted area of some perennial crops

ĐVT - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Cây ăn quả - Fruit crops	8.226	9.859	10.606	11.506	13.002
Cam, quýt, chanh <i>Orange, mandarin, lemon</i>	655	980	1.010	1.128	1.322
Dứa - <i>Pineapple</i>	997	1.180	1.193	1.205	1.206
Nhân - <i>Longan</i>	1.288	1.239	1.111	994	854
Vải - <i>Litchi</i>	680	645	577	473	387
Chuối - <i>Banana</i>	1.483	2.050	2.550	3.209	4.063
Xoài - <i>Mango</i>	271	245	239	239	246
Cây ăn quả khác - <i>Other fruits</i>	2.852	3.520	3.926	4.258	4.924
Cây công nghiệp lâu năm <i>Perennial crops</i>	7.120	7.813	8.150	8.241	8.105
Chè - <i>Tea</i>	5.007	5.700	6.037	6.128	6.147
Cao su - <i>Rubber</i>	2.113	2.113	2.113	2.113	1.958

145 Diện tích cho sản phẩm và sản lượng một số cây lâu năm

Area having products and production of some perennial crops

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Diện tích cho sản phẩm (Ha) Area having products (Ha)					
Cây ăn quả - Fruit crops	6.735	7.498	8.258	8.706	9.847
Cam, quýt, chanh <i>Orange, mandarin, lemon</i>	273	421	530	722	795
Dứa - <i>Pineapple</i>	834	1.029	1.058	1.091	1.105
Nhãn - <i>Longan</i>	1.240	1.198	1.081	958	833
Vải - <i>Litchi</i>	678	644	576	465	383
Chuối - <i>Banana</i>	1.353	1.751	2.078	2.459	3.387
Xoài - <i>Mango</i>	271	222	217	217	223
Cây ăn quả khác - <i>Other fruits</i>	2.086	2.233	2.718	2.794	3.121
Cây công nghiệp lâu năm Perennial crops					
Chè - <i>Tea</i>	3.741	3.537	4.129	4.539	4.927
Cao su - <i>Rubber</i>		2	55	140	145
Sản lượng (Tấn) - Production (Ton)					
Cây ăn quả - Fruit crops					
Cam, quýt, chanh <i>Orange, mandarin, lemon</i>	1.071	1.851	2.366	3.927	5.219
Dứa - <i>Pineapple</i>	18.700	23.416	25.632	27.086	30.324
Nhãn - <i>Longan</i>	3.866	3.907	3.657	2.952	5.148
Vải - <i>Litchi</i>	2.540	2.525	2.369	1.712	2.721
Chuối - <i>Banana</i>	35.069	43.515	45.056	51.314	70.335
Xoài - <i>Mango</i>	685	629	685	704	1.082
Cây ăn quả khác - <i>Other fruits</i>	9.188	10.253	13.798	14.541	21.776
Cây công nghiệp lâu năm Perennial crops					
Chè - <i>Tea</i>	16.870	18.583	23.987	30.061	37.151
Cao su - <i>Rubber</i>		6	33	126	113

146

**Diện tích gieo trồng chè
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh**
Planted area of tea by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	5.007	5.700	6.037	6.128	6.147
Thành phố - City					
Lào Cai	190	186	186	186	188
Thị xã - Town					
Sa Pa	43	49	49	48	37
Huyện - Rural district					
Bát Xát	495	565	645	463	473
Mường Khương	2.127	2.685	2.900	3.151	3.171
Si Ma Cai	8	8	8	8	8
Bắc Hà	625	655	655	655	655
Bảo Thắng	989	856	858	858	837
Bảo Yên	445	656	706	737	756
Văn Bàn	85	40	30	22	22

147

**Diện tích cho sản phẩm chè
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh**
Area having products of tea by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	3.741	3.537	4.129	4.539	4.927
Thành phố - City					
Lào Cai	122	132	135	166	181
Thị xã - Town					
Sa Pa	40	40	34	34	34
Huyện - Rural district					
Bát Xát	418	495	495	443	466
Mường Khương	1.439	1.326	1.644	1.818	2.068
Si Ma Cai	8	8	8	8	8
Bắc Hà	548	605	655	655	655
Bảo Thắng	833	600	728	856	837
Bảo Yên	248	291	400	537	656
Văn Bàn	85	40	30	22	22

148 Sản lượng chè búp tươi phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of fresh tea by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	16.870	18.583	23.987	30.061	37.151
Thành phố - City					
Lào Cai	734	794	783	963	1.316
Thị xã - Town					
Sa Pa	80	70	95	150	191
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1.050	1.587	2.915	2.556	3.211
Mường Khương	7.100	8.102	9.895	13.762	16.880
Si Ma Cai	25	25	25	25	47
Bắc Hà	1.757	2.752	3.125	3.220	3.720
Bảo Thắng	4.707	3.600	4.644	5.850	6.626
Bảo Yên	1.116	1.513	2.400	3.445	5.031
Văn Bàn	301	140	105	90	129

149 Diện tích trồng cây ăn quả phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of fruit farming by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	8.226	9.859	10.606	11.506	13.002
Thành phố - City					
Lào Cai	367	309	306	315	403
Thị xã - Town					
Sa Pa	491	525	620	612	601
Huyện - Rural district					
Bát Xát	960	1.307	1.339	1.611	1.798
Mường Khương	1.484	2.072	2.514	2.912	3.848
Si Ma Cai	292	417	499	627	777
Bắc Hà	1.187	1.278	1.283	1.327	1.342
Bảo Thắng	2.232	2.608	2.693	2.590	2.518
Bảo Yên	524	598	624	840	1051
Văn Bàn	689	745	728	672	664

150a Diện tích trồng cam, quýt, chanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of orange, mandarin, lemon by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	655	980	1.010	1.128	1.323
Thành phố - City					
Lào Cai	19	18	17	17	19
Thị xã - Town					
Sa Pa	18	42	64	64	89
Huyện - Rural district					
Bát Xát	4	19	19	19	17
Mường Khương	277	456	456	559	726
Si Ma Cai	34	25	25	25	24
Bắc Hà	157	160	160	160	135
Bảo Thắng	63	147	178	164	210
Bảo Yên	76	103	81	109	91
Văn Bàn	7	10	10	11	12

150b Diện tích trồng dứa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of pineapple by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	997	1.180	1.193	1.205	1.206
Thành phố - City					
Lào Cai	48	46	49	50	44
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	45	45	45	45	56
Mường Khương	726	780	785	786	775
Si Ma Cai	1				
Bắc Hà					
Bảo Thắng	161	293	307	317	324
Bảo Yên	7	7	7	7	7
Văn Bàn	9	9			

150c Diện tích trồng nhãn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of longan by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.288	1.239	1.111	994	854
Thành phố - City					
Lào Cai	41	35	34	34	50
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	76	76	76	76	66
Mường Khương	22	22	22	22	18
Si Ma Cai					
Bắc Hà	191	198	198	198	180
Bảo Thắng	600	548	478	396	311
Bảo Yên	84	86	88	88	92
Văn Bàn	274	274	215	180	137

150d Diện tích trồng vải phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Planted area of litchi by district

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	680	645	577	473	387
Thành phố - City					
Lào Cai	44	37	37	37	38
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	94	94	94	94	80
Mường Khương	25	25	25	25	15
Si Ma Cai	5	5	4	4	4
Bắc Hà	10	10	10	10	6
Bảo Thắng	367	339	279	186	147
Bảo Yên	45	45	46	48	50
Văn Bàn	90	90	82	69	47

150e

Diện tích trồng chuối
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Planted area of banana by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.483	2.050	2.550	3.209	4.063
Thành phố - City					
Lào Cai	92	57	54	53	68
Thị xã - Town					
Sa Pa					3
Huyện - Rural district					
Bát Xát	434	667	667	1.003	1.232
Mường Khương	290	646	1.078	1.372	2.003
Si Ma Cai	37	38	38	38	38
Bắc Hà	26	26	26	25	22
Bảo Thắng	420	424	491	426	377
Bảo Yên	85	90	93	188	215
Văn Bàn	99	102	103	104	105

150g

Diện tích trồng xoài
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Planted area of mango by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	271	245	239	239	246
Thành phố - City					
Lào Cai	15	13	13	13	32
Thị xã - Town					
Sa Pa	1	4	4	4	3
Huyện - Rural district					
Bát Xát	53	53	53	53	45
Mường Khương	3	3	3	3	3
Si Ma Cai					
Bắc Hà	33	48	48	48	40
Bảo Thắng	110	64	56	56	53
Bảo Yên	34	38	40	41	48
Văn Bàn	22	22	22	21	22

150h

**Diện tích trồng cây ăn quả khác
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh**
Planted area of other fruits by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	2.852	3.520	3.926	4.258	4.924
Thành phố - City					
Lào Cai	108	103	102	111	155
Thị xã - Town					
Sa Pa	472	479	552	546	507
Huyện - Rural district					
Bát Xát	254	353	385	319	302
Mường Khương	141	140	145	145	308
Si Ma Cai	215	349	432	561	711
Bắc Hà	770	836	841	886	959
Bảo Thắng	511	793	904	1.044	1.093
Bảo Yên	193	229	269	359	548
Văn Bàn	188	238	296	287	341

151a

**Diện tích cho sản phẩm cam, quýt, chanh
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh**
*Area having products of orange, manderin, lemon
by district*

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	273	421	530	722	795
Thành phố - City					
Lào Cai	14	18	17	17	19
Thị xã - Town					
Sa Pa	13	16	21	31	36
Huyện - Rural district					
Bát Xát	4	4	4	4	3
Mường Khương	55	133	161	281	356
Si Ma Cai	27	22	22	23	23
Bắc Hà	47	98	157	160	135
Bảo Thắng	37	47	82	141	140
Bảo Yên	69	76	57	54	73
Văn Bàn	7	7	9	11	10

151b Diện tích cho sản phẩm dứa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Area having products of pineapple by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	834	1.029	1.058	1.091	1.105
Thành phố - City					
Lào Cai	35	38	46	47	44
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	41	45	45	45	31
Mường Khương	580	700	671	689	708
Si Ma Cai	1				
Bắc Hà					
Bảo Thắng	161	230	289	303	315
Bảo Yên	7	7	7	7	7
Văn Bàn	9	9			

151c Diện tích cho sản phẩm nhãn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Area having products of longan by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.240	1.198	1.081	958	833
Thành phố - City					
Lào Cai	41	35	34	34	50
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	76	76	76	76	66
Mường Khương	22	22	22	22	18
Si Ma Cai					
Bắc Hà	181	181	181	181	163
Bảo Thắng	563	526	468	384	311
Bảo Yên	83	84	85	82	88
Văn Bàn	274	274	215	179	137

151d

Diện tích cho sản phẩm vải phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Area having products of litchi by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	678	644	576	465	383
Thành phố - City					
Lào Cai	43	37	37	37	38
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	94	94	94	94	80
Mường Khương	25	24	25	25	15
Si Ma Cai	5	5	5	4	4
Bắc Hà	10	10	10	10	6
Bảo Thắng	367	339	278	183	147
Bảo Yên	44	45	45	44	46
Văn Bàn	90	90	82	68	47

151e

Diện tích cho sản phẩm chuối phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Area having products of banana by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.353	1.751	2.078	2.459	3.387
Thành phố - City					
Lào Cai	91	55	54	53	68
Thị xã - Town					
Sa Pa					2
Huyện - Rural district					
Bát Xát	316	522	525	565	797
Mường Khương	279	505	820	1.227	1.810
Si Ma Cai	37	37	37	37	38
Bắc Hà	26	26	26	23	22
Bảo Thắng	420	420	424	356	361
Bảo Yên	85	87	90	96	185
Văn Bàn	99	99	102	102	104

151g

Diện tích cho sản phẩm xoài
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Area having products of mango by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	271	222	217	217	224
Thành phố - City					
Lào Cai	15	13	13	13	32
Thị xã - Town					
Sa Pa	1	1	1	4	3
Huyện - Rural district					
Bát Xát	53	53	53	53	45
Mường Khương	3	3	3	3	3
Si Ma Cai					
Bắc Hà	33	33	33	33	29
Bảo Thắng	110	63	56	52	50
Bảo Yên	34	34	36	38	40
Văn Bàn	22	22	22	21	22

151h

Diện tích cho sản phẩm cây ăn quả khác
phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh
Area having products of other fruits by district

Đơn vị tính - Unit. Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	2.086	2.233	2.718	2.794	3.121
Thành phố - City					
Lào Cai	49	51	51	69	155
Thị xã - Town					
Sa Pa	336	365	377	400	412
Huyện - Rural district					
Bát Xát	167	194	250	256	237
Mường Khương	65	71	108	120	90
Si Ma Cai	148	183	203	211	256
Bắc Hà	581	635	734	729	725
Bảo Thắng	386	372	628	607	772
Bảo Yên	174	188	194	221	291
Văn Bàn	180	174	173	181	183

152a Sản lượng cam, quýt, chanh phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of orange, mandarin, lemon by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.071	1.851	2.366	3.927	5.219
Thành phố - City					
Lào Cai	51	67	64	58	87
Thị xã - Town					
Sa Pa	19	35	86	107	183
Huyện - Rural district					
Bát Xát	16	16	16	12	15
Mường Khương	538	1.119	1.335	2.678	3.680
Si Ma Cai	54	44	46	78	84
Bắc Hà	75	166	274	305	248
Bảo Thắng	91	130	315	458	531
Bảo Yên	213	259	206	201	357
Văn Bàn	14	15	24	30	34

152b Sản lượng dứa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of pineapple by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	18.700	23.416	25.632	27.086	30.324
Thành phố - City					
Lào Cai	570	632	782	800	816
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	936	1.406	1.048	1.048	793
Mường Khương	14.028	16.940	16.775	17.439	19.797
Si Ma Cai	14				
Bắc Hà					
Bảo Thắng	2.972	4.251	6.936	7.709	8.819
Bảo Yên	84	91	91	90	99
Văn Bàn	96	96			

152c Sản lượng nhãn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh *Production of longan by district*

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	3.866	3.907	3.657	2.952	5.148
Thành phố - City					
Lào Cai	233	200	195	163	454
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	290	285	286	218	359
Mường Khương	55	26	60	60	95
Si Ma Cai					
Bắc Hà	390	430	455	465	786
Bảo Thắng	1.593	1.590	1.458	1125	1891
Bảo Yên	208	269	340	310	682
Văn Bàn	1.097	1.107	863	611	881

152d Sản lượng vải phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh *Production of litchi by district*

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	2.540	2.525	2.369	1.712	2.721
Thành phố - City					
Lào Cai	275	235	237	165	342
Thị xã - Town					
Sa Pa					
Huyện - Rural district					
Bát Xát	340	349	350	270	637
Mường Khương	63	62	70	65	86
Si Ma Cai	18	13	13	8	16
Bắc Hà	21	23	22	20	22
Bảo Thắng	1.285	1.290	1.142	780	938
Bảo Yên	176	189	207	200	439
Văn Bàn	362	363	329	204	241

152e Sản lượng chuối

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of banana by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	35.069	43.515	45.056	51.314	70.335
Thành phố - City					
Lào Cai	2.563	1.545	1.528	1.500	1.931
Thị xã - Town					
Sa Pa					23
Huyện - Rural district					
Bát Xát	7.637	12.640	12.705	13.987	19.752
Mường Khương	6.975	11.109	17.400	22.933	34.116
Si Ma Cai	421	426	433	435	445
Bắc Hà	240	250	275	282	255
Bảo Thắng	14.515	14.533	9.587	9.000	9.242
Bảo Yên	1.020	1.305	1.368	1.400	2.775
Văn Bàn	1.698	1.707	1.760	1.777	1.796

152g Sản lượng xoài

phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production area of mango by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	685	629	685	704	1.082
Thành phố - City					
Lào Cai	80	71	72	71	246
Thị xã - Town					
Sa Pa	3	3	4	12	13
Huyện - Rural district					
Bát Xát	95	96	96	97	88
Mường Khương	6	6	6	6	9
Si Ma Cai					
Bắc Hà	35	38	41	42	52
Bảo Thắng	273	193	172	156	221
Bảo Yên	80	109	180	205	292
Văn Bàn	113	113	114	115	161

152h Sản lượng cây ăn quả khác phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Production of other fruits by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	9.188	10.253	13.798	14.541	21.776
Thành phố - City					
Lào Cai	324	284	291	255	1.216
Thị xã - Town					
Sa Pa	1.010	798	1.270	951	1.414
Huyện - Rural district					
Bát Xát	791	870	1.050	1.045	1.321
Mường Khương	163	183	287	331	316
Si Ma Cai	422	524	599	603	951
Bắc Hà	1.622	2.721	3.861	4.663	4.175
Bảo Thắng	2.471	2.381	3.897	3.754	8.707
Bảo Yên	810	964	1.095	1.516	2.076
Văn Bàn	1.575	1.528	1.448	1.423	1.600

153 Chăn nuôi tại thời điểm 01/10 hàng năm

Livestock as of annual 1st October

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020*
Số lượng (Con) - Number (Head)					
Trâu - <i>Buffaloes</i>	124.982	131.542	127.619	122.587	112.297
Bò - <i>Cattles</i>	16.410	19.439	19.269	20.800	21.703
Lợn - <i>Pig</i>	506.056	514.060	525.278	287.766	302.515
Ngựa - <i>Horse</i>	9.165	8.494	8.353	8.072	7.791
Dê - <i>Goat</i>	32.482	48.888	45.909	41.126	38.294
Cừu - <i>Sheep</i>					
Gia cầm (Nghìn con) <i>Poultry (Thous. heads)</i>	3.493	3.901	4.022	4.639	5.045
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Gà - <i>Chicken</i>	2.981	3.322	3.453	4.085	3.987
Vịt, ngan, ngỗng <i>Duck, swan, goose</i>	501	549	559	510	979
Sản lượng (Tấn) - Output (Ton)					
Thịt trâu hơi xuất chuồng <i>Living weight of buffaloes</i>	1.902	2.081	2.100	3.151	2.758
Thịt bò hơi xuất chuồng <i>Living weight of cattle</i>	455	528	557	528	566
Thịt lợn hơi xuất chuồng <i>Living weight of pig</i>	45.080	48.657	50.450	42.278	38.134
Thịt gia cầm hơi giết bán <i>Living weight of livestock</i>	7.429	8.568	9.495	18.385	20.050
Trong đó: Thịt gà <i>Of which: Chicken</i>	6.182	7.289	8.148	15.338	16.884
Trứng (Nghìn quả) <i>Eggs (Thous. pieces)</i>	39.139	42.039	42.744	51.854	62.649
Sữa tươi (Nghìn lít) <i>Fresh milk (Thous. litre)</i>					
Mật ong (Nghìn lít) <i>Honey (Thous. litre)</i>	49	49	50	75	79
Kén tằm (Tấn) <i>Silkworm cocoon (Ton)</i>					25

* Ghi chú: Số liệu năm 2020 là số liệu điều tra chăn nuôi thực hiện theo phương án mới số 570/QĐ-TCTK ngày 25/7/2018 của Tổng cục Thống kê, số liệu kỳ 01/01 là điều tra năm.

154 Số lượng trâu phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of buffaloes by district

ĐVT: Con - Unit: Head

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	124.982	131.542	127.619	122.587	112.297
Thành phố - City					
Lào Cai	3.680	3.625	3.652	3.772	3.727
Thị xã - Town					
Sa Pa	9.998	10.205	10.327	10.457	10.312
Huyện - Rural district					
Bát Xát	20.689	22.119	21.752	19.648	17.328
Mường Khương	13.048	13.116	12.499	10.771	9.346
Si Ma Cai	9.050	10.714	9.151	9.607	9.543
Bắc Hà	16.484	17.586	18.060	18.163	17.612
Bảo Thắng	12.006	11.495	11.116	10.495	7.085
Bảo Yên	17.780	19.946	18.056	17.052	15.802
Văn Bàn	22.247	22.736	23.006	22.622	21.542

155 Số lượng bò phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of cattle by district

ĐVT: Con - Unit: Head

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	16.410	19.439	19.269	20.800	21.703
Thành phố - City					
Lào Cai	841	707	712	890	1.622
Thị xã - Town					
Sa Pa	1.627	1.976	2.370	2.798	3.517
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1.602	1.419	1.361	1.301	1.267
Mường Khương	2.607	3.142	3.206	3.635	3.450
Si Ma Cai	3.026	4.558	4.048	3.858	3.531
Bắc Hà	1.130	1.038	1.070	1.086	1.040
Bảo Thắng	1.151	1.594	1.382	2.032	1.993
Bảo Yên	631	769	771	702	687
Văn Bàn	3.795	4.236	4.349	4.498	4.596

156 Số lượng lợn phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of pigs by district

ĐVT: Con - Unit: Head

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	506.056	514.060	525.278	287.766	302.515
Thành phố - City					
Lào Cai	28.820	28.042	26.074	17.478	25.596
Thị xã - Town					
Sa Pa	32.511	34.406	33.981	22.241	23.011
Huyện - Rural district					
Bát Xát	80.764	83.898	86.504	46.432	30.163
Mường Khương	31.754	33.763	33.965	25.934	26.665
Si Ma Cai	17.946	16.200	15.911	15.176	14.586
Bắc Hà	35.288	36.387	38.813	34.671	37.637
Bảo Thắng	161.230	156.793	161.810	48.345	67.430
Bảo Yên	51.960	57.029	59.002	25.976	34.070
Văn Bàn	65.783	67.542	69.218	51.513	43.357

157 Số lượng gia cầm phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of poultry by district

ĐVT: Nghìn con - Unit: Thous. heads

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	3.493	3.901	4.022	4.639	5.045
Thành phố - City					
Lào Cai	227	222	220	165	255
Thị xã - Town					
Sa Pa	146	131	142	184	234
Huyện - Rural district					
Bát Xát	415	359	364	552	501
Mường Khương	177	206	209	407	305
Si Ma Cai	168	151	147	126	167
Bắc Hà	236	242	249	361	376
Bảo Thắng	1.319	1.603	1.662	1.738	1.767
Bảo Yên	375	530	554	439	729
Văn Bàn	430	457	475	668	711

158 Số lượng ngựa phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of horses by district

ĐVT: Con - Unit: Head

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	9.165	8.494	8.353	8.072	7.791
Thành phố - City					
Lào Cai				2	7
Thị xã - Town					
Sa Pa	225	187	195	259	257
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1.971	2.050	2.180	1.924	1.784
Mường Khương	1.290	1.070	1.028	1.004	795
Si Ma Cai	935	506	262	312	261
Bắc Hà	3.706	3.646	3.630	3.409	3.489
Bảo Thắng	150	49	76	83	77
Bảo Yên	221	270	257	258	244
Văn Bàn	667	716	725	821	877

159 Số lượng dê phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Number of goats by district

ĐVT: Con - Unit: Head

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	32.482	48.888	45.909	41.126	38.294
Thành phố - City					
Lào Cai	1.104	1.088	1.097	745	1.489
Thị xã - Town					
Sa Pa	5.512	6.278	5.875	4.591	3.503
Huyện - Rural district					
Bát Xát	3.276	5.786	5.972	5.768	4.330
Mường Khương	715	1.255	1.284	641	526
Si Ma Cai	685	1.613	821	313	477
Bắc Hà	7.480	7.652	7.850	7.911	8.174
Bảo Thắng	2.190	4.932	5.138	5.340	4.177
Bảo Yên	7.020	11.660	11.235	10.023	9.793
Văn Bàn	4.500	8.624	6.637	5.794	5.825

160 Sản lượng thịt trâu hơi xuất chuồng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Living weight of buffaloes by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.902	2.081	2.100	3.151	2.758
Thành phố - City					
Lào Cai	56	73	81	84	77
Thị xã - Town					
Sa Pa	33	36	36	73	64
Huyện - Rural district					
Bát Xát	248	262	258	328	288
Mường Khương	53	55	58	86	75
Si Ma Cai	220	254	281	352	308
Bắc Hà	225	268	280	373	325
Bảo Thắng	287	299	291	458	401
Bảo Yên	443	470	439	734	641
Văn Bàn	337	364	376	663	579

161 Sản lượng thịt bò hơi xuất chuồng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Living weight of cattle by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	455	528	557	528	566
Thành phố - City					
Lào Cai	16	17	18	14	16
Thị xã - Town					
Sa Pa	32	34	36	33	35
Huyện - Rural district					
Bát Xát	43	46	48	46	49
Mường Khương	28	33	34	31	33
Si Ma Cai	45	70	86	73	79
Bắc Hà	61	70	75	73	80
Bảo Thắng	130	146	145	143	151
Bảo Yên	20	22	23	22	24
Văn Bàn	80	90	92	93	99

162 Sản lượng thịt lợn hơi xuất chuồng phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh

Living weight of pig by district

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	45.080	48.657	50.450	42.278	38.134
Thành phố - City					
Lào Cai	3.370	3.511	3.111	2.575	3.923
Thị xã - Town					
Sa Pa	1.580	1.663	1.717	1.432	1.292
Huyện - Rural district					
Bát Xát	5.898	6.255	6.550	5.258	3.443
Mường Khương	1.927	1.902	1.922	1.571	1.417
Si Ma Cai	1.420	1.088	1.250	973	878
Bắc Hà	2.123	2.452	2.612	2.128	1.919
Bảo Thắng	19.894	21.680	22.468	19.164	16.984
Bảo Yên	4.200	5.011	5.512	4.795	4.325
Văn Bàn	4.668	5.095	5.308	4.382	3.953

163 Diện tích rừng trồng mới tập trung phân theo loại rừng

Area of concentrated planted forest by types of forest

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Rừng sản xuất <i>Production forest</i>	Rừng phòng hộ <i>Protection forest</i>	Rừng đặc dụng <i>Specialized forest</i>
		Ha		
2015	10.585	9.246	1.298	41
2017	9.666	9.036	548	82
2018	7.596	7.270	326	
2019	5.837	5.809	28	
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	6.214	6.002	212	
		Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>		
2015	122,10	106,66		
2017	91,54	99,92	38,87	77,36
2018	78,58	80,46	59,49	
2019	76,84	79,90	8,59	
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	106,46	103,32	757,14	

164

**Diện tích rừng trồng mới tập trung
phân theo loại hình kinh tế**
*Area of concentrated planted forest
by types of ownership*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>	
		Nhà nước <i>State</i>	Ngoài Nhà nước <i>Non-State</i>
		Ha	
2015	10.585	7.087	3.498
2017	9.666	1.051	8.615
2018	7.596	589	7.007
2019	5.837	414	5.423
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	6.214		6.214
		Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>	
2015	122,10	151,82	87,43
2017	91,54	58,78	98,22
2018	78,58	56,04	81,33
2019	76,84	70,29	77,39
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	106,46		114,59

165 Diện tích rừng trồng mới tập trung phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh *Area of concentrated planted forest by district*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
	Ha				
TỔNG SỐ - TOTAL	10.585	9.666	7.596	5.837	6.214
Thành phố - City					
Lào Cai		79	75	89	40
Thị xã - Town					
Sa Pa	657	229		18	29
Huyện - Rural district					
Bát Xát	1.395	713	880	295	555
Mường Khương	696	309	351	140	355
Si Ma Cai	345	475	296	58	266
Bắc Hà	1.541	1.392	1.308	606	1.242
Bảo Thắng	691	1.217	998	2.101	909
Bảo Yên	3.024	3.105	2.409	1.916	1.962
Văn Bàn	2.236	2.147	1.279	614	856
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %				
TỔNG SỐ - TOTAL	122,10	91,54	78,58	76,84	106,46
Thành phố - City					
Lào Cai		108,22	94,94	118,67	44,38
Thị xã - Town					
Sa Pa	129,59	42,96			162,22
Huyện - Rural district					
Bát Xát	148,72	72,76	123,42	33,52	188,31
Mường Khương	94,44	53,65	113,59	39,89	253,81
Si Ma Cai	76,50	117,87	62,32	19,59	457,93
Bắc Hà	132,73	71,02	93,97	46,33	204,99
Bảo Thắng	57,73	71,93	82,00	210,52	43,24
Bảo Yên	113,81	121,57	77,58	79,54	102,42
Văn Bàn	219,00	120,08	59,57	48,01	139,42

166 Sản lượng gỗ và lâm sản ngoài gỗ

phân theo loại lâm sản

*Gross output of wood and non-timber products
by types of forest products*

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2020
Gỗ - <i>Wood</i>	M ³	112.078	134.334	138.550	146.447	138.584
Chia ra - <i>Of which:</i>						
- Gỗ rừng tự nhiên <i>Natural wood</i>	"					
- Gỗ rừng trồng <i>Non-natural wood</i>	"	112.078	134.334	138.550	146.447	138.584
Trong tổng số - <i>In which:</i>						
- Gỗ nguyên liệu giấy <i>Wood pulp</i>	"	41.328	39.930	25.465	43.934	41.575
Củi - <i>Firewood</i>	Ste	1.136.327	1.222.900	569.243	480.542	464.613
Luồng, vầu <i>Flow, cane</i>	1000 cây <i>Thous. trees</i>	1.931	2.227	3.270	3.405	2.756
Tre - <i>Bamboo</i>	"	1.429	1.315	18	1.550	2.934
Trúc - <i>Truc</i>	"	75	22	23	28	50
Giang - <i>Jiang</i>	"		17	18	11	333
Nửa hàng - <i>Cork</i>	"	1.352	3.781	4.122	3.864	4.302
Song mây - <i>Rattan</i>	Tấn - <i>Ton</i>					
Nhựa thông - <i>Resin</i>	Kg					
Quế - <i>Cinnamon</i>	Tấn - <i>Ton</i>	1.007	3.587	3.848	4.527	6.606
Thảo quả - <i>Cardamom</i>	Kg	942.500	1.627.000	1.662.000	2.457.360	1.573.494
Nhựa trám - <i>Plastic fillings</i>	"					
Lá cọ <i>Palm leaf</i>	1000 lá <i>Thous. leaves</i>	2.240	1.430	1.592	1.850	2.445
Lá dừa nước - <i>Coconut leaf</i>	"					
Nguyên liệu giấy ngoài gỗ <i>Paper material</i>	Tấn <i>Ton</i>	9.140				
Lá dong <i>Line leaves</i>	1000 lá <i>Thous. leaves</i>	37.997	39.747	40.822	84.369	127.316
Lá nón - <i>Leaf</i>	"					
Cánh kiến - <i>Lac</i>	Kg					
Măng tươi - <i>Fresh asparagus</i>	Tấn - <i>Ton</i>	2.506	8.659	9.109	17.306	25.504
Mộc nhĩ - <i>Wood ear</i>	Kg	15.000	61.000	63.000	83.000	108.240

167 Sản lượng gỗ phân theo loại hình kinh tế

Gross output of wood by types of ownership

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
	M³				
TỔNG SỐ - TOTAL	112.078	134.334	138.550	146.447	138.584
Nhà nước - State	6.310	9.599	1.226	5.663	
Ngoài Nhà nước - Non-state	105.768	124.735	137.324	140.784	138.584
Tập thể - Collective	1.400				
Cá thể - Private	103.089	122.194	130.695	137.675	132.661
Tự nhân - Household	1.279	2.541	6.629	3.109	5.923
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector					
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %				
TỔNG SỐ - TOTAL	103,99	94,20	103,14	105,70	94,63
Nhà nước - State	57,52	131,06	12,770	461,91	
Ngoài Nhà nước - Non-state	109,25	92,20	110,09	102,52	98,44
Tập thể - Collective					
Cá thể - Private	107,43	91,59	106,96	105,34	96,36
Tự nhân - Household	150,47	135,81	260,88	46,90	190,51
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector					

168 Diện tích nuôi trồng thủy sản

Area of aquaculture

Đơn vị tính - Unit: Ha

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	1.901	2.010	2.045	2.476	2.545
Phân theo loại thủy sản <i>By types of aquatic product</i>					
Cá - Fish	1.901	2.010	2.045	2.476	2.545
Tôm - Shrimp					
Thủy sản khác - Other aquatic					
Phân theo phương thức nuôi <i>By farming methods</i>					
Diện tích nuôi thâm canh, bán thâm canh <i>The area of intensive and semi intensive aquaculture</i>	313	369	375	968	1.143
Diện tích nuôi quảng canh và quảng canh cải tiến <i>The area of extensive and improved extensive aquaculture</i>	1.588	1.641	1.670	1.508	1.402
Phân theo loại nước nuôi <i>By types of water</i>					
Diện tích nước ngọt <i>The area of freshwater</i>	1.901	2.010	2.045	2.476	2.545
Diện tích nước lợ <i>Brackish water area</i>					
Diện tích nước mặn <i>The area of salty water</i>					

169 Diện tích nuôi trồng thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh *Area of aquaculture by district*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
	Ha				
TỔNG SỐ - TOTAL	1.901	2.010	2.045	2.476	2.545
Thành phố - City					
Lào Cai	184	178	176	227	351
Thị xã - Town					
Sa Pa	9	10	8	11	8
Huyện - Rural district					
Bát Xát	269	282	278	345	248
Mường Khương	86	92	91	95	94
Si Ma Cai	7	7	8	8	8
Bắc Hà	41	50	50	55	55
Bảo Thắng	693	727	744	990	993
Bảo Yên	388	394	405	434	430
Văn Bàn	224	270	285	311	358
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,58	102,60	101,74	121,06	102,80
Thành phố - City					
Lào Cai	98,09	97,80	98,88	128,98	154,63
Thị xã - Town					
Sa Pa	57,33	111,11	80,00	137,50	72,73
Huyện - Rural district					
Bát Xát	95,73	100,71	98,58	124,10	71,88
Mường Khương	100,00	106,98	98,91	104,40	98,95
Si Ma Cai	70,00	100,00	114,29	100,00	100,00
Bắc Hà	117,14	106,38	100,00	110,00	100,00
Bảo Thắng	103,43	100,97	102,34	133,03	100,30
Bảo Yên	102,11	101,55	102,79	107,16	99,08
Văn Bàn	99,56	112,50	105,56	109,12	115,11

170 Sản lượng thủy sản

Production of fishery

ĐVT: Tấn - Unit: Ton

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	5.168	6.377	6.797	9.474	10.164
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	20	15	12	19	43
Ngoài nhà nước - Non-State	5.148	6.362	6.785	9.455	10.121
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>					
Phân theo khai thác, nuôi trồng <i>By types of catch, aquaculture</i>					
Khai thác - Catch	6	29	32	26	27
Nuôi trồng - Aquaculture	5.162	6.348	6.765	9.448	10.137
Phân theo loại thủy sản <i>By types of aquatic product</i>					
Cá - Fish	5.168	6.377	6.796	9.474	10.163
Tôm - Shrimp			1		1
Thủy sản khác - Other aquatic					
Phân theo loại hình mặt nước <i>By types of water surface</i>					
Nước ngọt - Fresh water	5.168	6.377	6.797	9.474	10.164
Nước lợ - Brackish water					
Nước mặn - Salty water					

171 Sản lượng thủy sản phân theo huyện/thị xã/thành phố thuộc tỉnh *Production of fishery by district*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
	Tấn - Ton				
TỔNG SỐ - TOTAL	5.168	6.377	6.797	9.474	10.164
Thành phố - City					
Lào Cai	1.129	1.158	1.186	1.180	1.746
Thị xã - Town					
Sa Pa	255	361	371	464	527
Huyện - Rural district					
Bát Xát	767	1.050	1.077	1.238	1.121
Mường Khương	87	134	124	249	213
Si Ma Cai	4	5	6	7	8
Bắc Hà	68	199	204	246	250
Bảo Thắng	1.851	2.150	2.393	4.429	4.447
Bảo Yên	817	1.063	1.156	1.304	1.478
Văn Bàn	190	257	280	357	374
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %				
TỔNG SỐ - TOTAL	109,86	106,05	106,59	139,39	107,28
Thành phố - City					
Lào Cai	106,21	99,57	102,42	99,49	148,97
Thị xã - Town					
Sa Pa	123,79	112,81	102,77	125,07	113,58
Huyện - Rural district					
Bát Xát	106,09	106,71	102,57	114,95	90,55
Mường Khương	102,71	98,53	92,54	200,81	85,54
Si Ma Cai	70,00	125,00	120,00	116,67	114,29
Bắc Hà	226,67	102,05	102,51	120,59	101,71
Bảo Thắng	109,07	108,48	111,30	185,08	100,40
Bảo Yên	116,71	104,94	108,75	112,80	113,34
Văn Bàn	97,44	118,98	108,95	127,50	104,76

CÔNG NGHIỆP ***INDUSTRY***

Biểu <i>Table</i>	Trang <i>Page</i>
MỘT SỐ NÉT VỀ CÔNG NGHIỆP NĂM 2020 <i>INDUSTRY IN 2020</i>	369 370
172 Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp <i>Index of industrial production by industrial activity</i>	371
173 Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu <i>Some main industrial products</i>	373
174 Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu phân theo loại hình kinh tế <i>Some main industrial products by types of ownership</i>	375
175 Chỉ số tiêu thụ ngành công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Index of industrial shipment of manufacturing</i>	380
176 Chỉ số tồn kho ngành công nghiệp chế biến, chế tạo <i>Index of industrial inventory of manufacturing</i>	381

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ CÔNG NGHIỆP

Sản phẩm công nghiệp là chỉ tiêu phản ánh kết quả trực tiếp của hoạt động sản xuất công nghiệp tạo ra trong một thời kỳ nhất định, bao gồm sản phẩm vật chất và sản phẩm dịch vụ công nghiệp.

Sản phẩm vật chất công nghiệp là sản phẩm công nghiệp được tạo ra do tác động của công cụ lao động lên đối tượng lao động làm thay đổi hình thái ban đầu của nguyên, vật liệu để tạo ra sản phẩm có giá trị sử dụng mới hoặc sản phẩm được khai thác từ các mỏ. Sản phẩm vật chất công nghiệp bao gồm: (1) *Chính phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra đạt quy cách và phẩm chất đúng tiêu chuẩn kỹ thuật quy định; (2) *Thứ phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra chưa đạt đủ tiêu chuẩn kỹ thuật quy định về quy cách và phẩm chất nhưng vẫn có giá trị sử dụng và được tiêu thụ (thị trường chấp nhận); (3) *Phụ phẩm* (còn gọi là *sản phẩm song song*) là những sản phẩm vật chất được tạo ra trong quá trình sản xuất công nghiệp cùng với sản phẩm chính.

Sản phẩm dịch vụ công nghiệp là một loại sản phẩm công nghiệp biểu hiện dưới hình thức gia công hoặc làm tăng thêm giá trị sử dụng của sản phẩm công nghiệp nhưng không làm thay đổi hình thái giá trị sử dụng ban đầu của sản phẩm.

Chỉ số sản xuất công nghiệp (IIP): Chỉ tiêu đánh giá tốc độ phát triển sản xuất ngành công nghiệp hàng tháng, quý, năm. Chỉ số được tính dựa trên khối lượng sản phẩm sản xuất, nên còn được gọi là “chỉ số khối lượng sản phẩm công nghiệp”. Chỉ số sản xuất công nghiệp là chỉ tiêu quan trọng, phản ánh nhanh tình hình phát triển toàn ngành công nghiệp nói chung và tốc độ phát triển của từng sản phẩm, nhóm ngành sản phẩm nói riêng; đáp ứng nhu cầu thông tin của các cơ quan quản lý Nhà nước, các nhà đầu tư và các đối tượng dùng tin khác.

Chỉ số sản xuất công nghiệp (IIP) được tính bằng tỷ lệ phần trăm giữa khối lượng sản xuất công nghiệp tạo ra trong kỳ hiện tại với khối lượng sản xuất công nghiệp kỳ gốc.

Chỉ số sản xuất công nghiệp được tính bắt đầu từ chỉ số sản xuất của sản phẩm hay còn gọi là chỉ số cá thể. Từ chỉ số cá thể có thể tính cho các chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4, cấp 2, cấp 1 và toàn ngành công nghiệp; chỉ số này có thể tính cho một địa phương hoặc chung toàn quốc.

Quy trình tính toán

Bước 1: Tính chỉ số sản xuất cho sản phẩm

Công thức tính:

$$i_{qn} = \frac{q_{n1}}{q_{n0}} \times 100$$

Trong đó:

i_{qn} : Chỉ số sản xuất của sản phẩm cụ thể thứ n (ví dụ: sản phẩm điện, than, vải, xi măng...);

q_{n1} : Khối lượng sản phẩm hiện vật được sản xuất ra ở thời kỳ báo cáo;

q_{n0} : Khối lượng sản phẩm hiện vật được sản xuất ra ở thời kỳ gốc.

Bước 2: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 4

Chỉ số sản xuất của một ngành công nghiệp cấp 4 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản phẩm đại diện cho ngành đó.

Công thức tính:

$$I_{qN4} = \frac{\sum i_{qn} \times W_{qn}}{\sum W_{qn}}$$

Trong đó:

I_{qN4} : Chỉ số sản xuất của ngành cấp 4 thứ N;

i_{qn} : Chỉ số sản xuất của sản phẩm thứ n;

W_{qn} : Quyền số sản xuất của sản phẩm thứ n. Quyền số của sản phẩm là giá trị theo giá cơ bản của sản phẩm năm 2010.

Bước 3: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 2

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản xuất của các ngành công nghiệp cấp 4 trong ngành cấp 2 của doanh nghiệp.

Công thức tính:

$$I_{qN2} = \frac{\sum I_{qN4} \times W_{qN4}}{\sum W_{qN4}}$$

Trong đó:

I_{qN2} : Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2;

I_{qN4} : Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4;

W_{qN4} : Quyền số của ngành công nghiệp cấp 4. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 4 là giá trị tăng thêm theo giá hiện hành năm gốc 2010.

Bước 4: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 1

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản xuất của các ngành công nghiệp cấp 2 trong ngành cấp 1 của khu vực doanh nghiệp.

Công thức tính:

$$I_{qN1} = \frac{\sum I_{qN2} \times W_{qN2}}{\sum W_{qN2}}$$

Trong đó:

I_{qN1} : Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1;

I_{qN2} : Chỉ số sản xuất của các ngành công nghiệp cấp 2;

W_{qN2} : Quyền số sản xuất của các ngành công nghiệp cấp 2. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 2 là giá trị tăng thêm của các ngành tương ứng theo giá hiện hành năm gốc 2010.

Bước 5: Tính chỉ số sản xuất cho toàn ngành công nghiệp

Chỉ số sản xuất của toàn ngành công nghiệp là chỉ số bình quân gia quyền các chỉ số sản xuất của các ngành công nghiệp cấp 1 trong toàn ngành công nghiệp.

Công thức tính:

$$I_Q = \frac{\sum I_{qN1} \times W_{qN1}}{\sum W_{qN1}}$$

Trong đó:

I_Q : Chỉ số sản xuất của toàn ngành công nghiệp;

I_{qN1} : Chỉ số sản xuất của từng ngành công nghiệp cấp 1;

W_{qN1} : Quyền số của từng ngành công nghiệp cấp 1. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 1 là giá trị tăng thêm năm 2010 theo giá hiện hành của ngành cấp 1.

Chỉ số tiêu thụ sản phẩm công nghiệp chế biến, chế tạo là chỉ tiêu so sánh mức tiêu thụ sản phẩm, hàng hoá và dịch vụ do hoạt động sản xuất công nghiệp tạo ra giữa thời kỳ báo cáo với thời kỳ được chọn làm gốc so sánh.

Thời kỳ gốc so sánh của chỉ số tiêu thụ sản phẩm công nghiệp chế biến, chế tạo là tháng bình quân của năm gốc, tháng trước liền kề và tháng cùng kỳ năm trước.

Chỉ số tiêu thụ sản phẩm công nghiệp chế biến, chế tạo phản ánh tình hình thay đổi (tăng, giảm) mức tiêu thụ sản phẩm, hàng hoá, dịch vụ của một sản phẩm, nhóm sản phẩm, của một ngành công nghiệp cấp 4, cấp 2 và toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo.

Chỉ số tiêu thụ sản phẩm công nghiệp chế biến, chế tạo chỉ tính cho khu vực doanh nghiệp, không tính cho khu vực cá thể.

Quy trình tính toán

Quy trình tính chỉ số tiêu thụ sản phẩm công nghiệp chế biến, chế tạo được thực hiện theo 4 bước.

- Bước 1: Tính chỉ số tiêu thụ của từng sản phẩm:

Công thức tính:

$$i_{tn} = \frac{T_{n1}}{T_{n0}} \times 100$$

i_{tn} : Chỉ số tiêu thụ sản phẩm n.

T_{n1} : Số lượng sản phẩm hiện vật tiêu thụ ở thời kỳ báo cáo của sản phẩm n.

T_{n0} : Số lượng sản phẩm hiện vật tiêu thụ ở thời kỳ gốc so sánh của sản phẩm n.

- *Bước 2: Tính chỉ số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 4:*

Công thức tính:

$$I_{tN4} = \frac{\sum i_{tn} \times d_{tn}}{\sum d_{tn}}$$

I_{tN4} : Chỉ số tiêu thụ của ngành cấp 4.

i_{tn} : Chỉ số tiêu thụ của sản phẩm thứ n trong ngành công nghiệp cấp 4.

d_{tn} : Quyền số tiêu thụ của sản phẩm n.

Quyền số tiêu thụ của sản phẩm tính bằng doanh thu thuần tiêu thụ của sản phẩm ở năm gốc 2010.

- *Bước 3: Tính chỉ số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 2:*

Công thức tính:

$$I_{tN2} = \frac{\sum I_{tN4} \times d_{tN4}}{\sum d_{tN4}}$$

I_{tN2} : Chỉ số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 2.

I_{tN4} : Chỉ số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 4.

d_{tN4} : Quyền số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 4.

Quyền số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 4 là doanh thu thuần công nghiệp của ngành cấp 4 ở năm gốc 2010.

- *Bước 4: Tính chỉ số tiêu thụ của toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo:*

Công thức tính:

$$I_{tN} = \frac{\sum I_{tN2} \times d_{tN2}}{\sum d_{tN2}}$$

I_{tN} : Chỉ số tiêu thụ của toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo.

I_{tN2} : Chỉ số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 2.

d_{tN2} : Quyền số tiêu thụ của ngành công nghiệp cấp 2

Quyền số của ngành công nghiệp cấp 2 là doanh thu thuần công nghiệp của ngành công nghiệp cấp 2 ở năm gốc 2010.

Chỉ số tồn kho ngành công nghiệp chế biến, chế tạo phản ánh thực trạng và tình hình biến động của tồn kho sản phẩm của ngành công nghiệp chế biến, chế tạo nói chung và của từng sản phẩm công nghiệp chế biến, chế tạo nói riêng.

Chỉ số tồn kho công nghiệp chế biến, chế tạo là chỉ tiêu so sánh mức tồn kho sản phẩm, hàng hoá và dịch vụ công nghiệp giữa thời kỳ báo cáo và kỳ gốc so sánh. Kỳ gốc so sánh của chỉ số tồn kho là mức tồn kho của năm gốc (bình quân giữa thời điểm đầu năm và cuối năm 2010), mức tồn kho cuối tháng trước và mức tồn kho cuối tháng của tháng cùng kỳ năm trước.

Chỉ số tồn kho sản phẩm phản ánh tình hình biến động tồn kho của sản phẩm, của ngành công nghiệp cấp 4, ngành công nghiệp cấp 2 và toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo.

Chỉ số tồn kho ngành công nghiệp chế biến, chế tạo chỉ tính cho khu vực doanh nghiệp, không tính cho khu vực cá thể.

Quy trình tính toán

Quy trình tính chỉ số tồn kho thực hiện theo 4 bước:

- *Bước 1: Tính chỉ số tồn kho của từng sản phẩm:*

Công thức tính:

$$i_{Kn} = \frac{q_{Kn1}}{q_{Kn0}} \times 100$$

i_{Kn} : Chỉ số tồn kho của sản phẩm thứ n.

q_{Kn1} : Số lượng sản phẩm hiện vật tồn kho của sản phẩm thứ n tại thời điểm cuối kỳ báo cáo.

q_{Kn0} : Số lượng sản phẩm hiện vật tồn kho của sản phẩm thứ n tại thời điểm cuối kỳ so sánh.

- *Bước 2: Tính chỉ số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 4:*

Công thức tính:

$$I_{KN4} = \frac{\sum i_{Kn} \times h_{Kn}}{\sum h_{Kn}}$$

I_{KN4} : Chỉ số tồn kho của ngành cấp 4.

i_{Kn} : Chỉ số tồn kho của sản phẩm thứ n thuộc ngành cấp 4.

h_{Kn} : Quyền số tồn kho của sản phẩm thứ n.

Quyền số tồn kho của ngành cấp 4 là giá trị tồn kho của sản phẩm tại thời điểm cuối năm 2010 thuộc ngành cấp 4.

- *Bước 3: Tính chỉ số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 2:*

Công thức tính:

$$I_{KN2} = \frac{\sum I_{KN4} \times h_{KN4}}{\sum h_{KN4}}$$

I_{KN2} : Chỉ số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 2.

I_{KN4} : Chỉ số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 4.

h_{KN4} : Quyền số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 4.

Quyền số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 4 là giá trị tồn kho của ngành cấp 4 năm 2010 (được tính bằng bình quân đầu và cuối năm 2010).

- *Bước 4: Chỉ số tồn kho của toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo:*

Công thức tính:

$$I_{KN} = \frac{\sum I_{KN2} \times h_{KN2}}{\sum h_{KN2}}$$

I_{KN} : Chỉ số tồn kho của toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo.

I_{KN2} : Chỉ số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 2.

h_{KN2} : Quyền số tồn kho của ngành công nghiệp cấp 2.

Quyền số tồn kho của ngành cấp 2 là giá trị tồn kho của ngành công nghiệp cấp 2 năm 2010 (được tính bằng bình quân giữa đầu và cuối năm 2010).

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON INDUSTRY

Industrial product is an indicator showing the results of industrial production under the form of material products and services in a given time.

Physical products are industrial products which are created by using working instruments to turn the primary materials into new product with new utilization value. Industrial products can also be the ones exploited from different mines. Physical products include: (1) *Finished products* are industrial products manufactured conformable with specification and technical standards; (2) *Secondary products* are industrial products still having utilization value though they fail to meet the standard of specification and quality. They are consumed and accepted on the market; (3) *Auxiliary products* (or also called *by-products*) are produced together with main products during the process of industrial production.

Industrial services are industrial products which are processed or increased their utilization value without changing the initial value of the products.

Index of Industrial Production (IIP) is an indicator that evaluates the growth rate of industrial production every month, quarter and year. The index is calculated by the quantity of production, therefore it is also called “the index of quantity of industrial production”. The IIP is an important indicator quickly reflecting the situation of industrial production growth in general and the growth rate of each commodity in particular; satisfying the information needs of the State agencies, investors and other users.

The IIP is calculated as the percentage of the quantity of industrial production generated in the current and base periods.

The calculation of the IIP begins with the calculation of production index of commodity. From the production index of commodity, production indexes of VSIC 4-digit classes, VSIC 2-digit divisions, VSIC 1-digit sectors

and the whole industry can be calculated and so can the IIP for a certain province or the whole country.

Calculation process:

- Step 1: Calculating production index of an item

Formula:

$$i_{qn} = \frac{q_{n1}}{q_{n0}} \times 100$$

Where:

i_{qn} : Production index of the item n (For example: electricity, coal, fabric, cement, etc);

q_{n1} : Quantity produced of item n in the reference period;

q_{n0} : Quantity produced of item n in the base period.

- Step 2: Calculating production index of VSIC 4-digit classes

The production index at 4-digit class of VSIC industry is the weighted average index of indexes of items representing for such VSIC 4-digit classes.

Formula:

$$I_{qN4} = \frac{\sum i_{qn} \times W_{qn}}{\sum W_{qn}}$$

Where:

I_{qN4} : Production index for the N-th class of the VSIC 4-digit class;

I_{qn} : Production index for the n-th item in the VSIC 4-digit class;

W_{qn} : Weight of the item n. Weight of item is the value at basic price of the item in the base year 2010.

- Step 3: Calculating production index of VSIC 2-digit divisions

The production index at 2-digit division of VSIC industry is the weighted average index of the production indices of VSIC 4-digit classes under the VSIC 2-digit divisions.

Formula:

$$I_{qN2} = \frac{\sum I_{qN4} \times W_{qN4}}{\sum W_{qN4}}$$

Where:

I_{qN2} : Production index of the VSIC 2-digit divisions;

I_{qN4} : Production index of the VSIC 4-digit classes;

W_{qN4} : Weight of the VSIC 4-digit divisions. Weight of the VSIC 4-digit divisions is the value added at current price of the base year 2010.

- Step 4: Calculating production index of VSIC 1-digit sector

The production index at 1-digit sector of VSIC industry is the weighted average index of the production indices of VSIC 2-digit divisions under the VSIC 1-digit sectors.

Formula:

$$I_{qN1} = \frac{\sum I_{qN2} \times W_{qN2}}{\sum W_{qN2}}$$

Where:

I_{qN1} : Production index of the VSIC 1-digit sectors.

I_{qN2} : Production index of the VSIC 2-digit division.

W_{qN2} : Weight of the VSIC 2-digit divisions. Weight of the VSIC 2-digit divisions is the value added at current price of the base year 2010.

- Step 5: Calculating production index of the whole industry

The production index of the whole industry is the weighted average index of VSIC 1-digit sectors representing in the whole industry.

Fomula:

$$I_Q = \frac{\sum I_{qN1} \times W_{qN1}}{\sum W_{qN1}}$$

Where:

I_Q : Production index of the whole industry.

I_{qN1} : Production index of the VSIC 1-digit sectors.

W_{qN1} : Weight of the VSIC 1-digit sectors. Weight of VSIC 1-digit sectors is the value added at current price in 2010.

The index of industrial shipment of manufacturing is the index comparing the rate of industrial shipment between reference time and base time.

The base time of the index of industrial shipment of manufacturing are the average month of base year, the previous period and the same period of last year.

The index of industrial shipment of manufacturing reflects the situation of changing in industrial shipment (increase, decrease) of each commodity, groups of commodities, each industrial activity or in general.

The index of industrial shipment of manufacturing is calculated for only enterprise sector, not individual sector.

Calculation

The process of calculation is done in 4 steps:

- *Step 1: Calculating shipment index of each commodity*

Formula:

$$i_{tn} = \frac{T_{n1}}{T_{n0}} \times 100$$

i_{tn} : Shipment index of commodity n.

T_{n1} : Quantity of commodity n consumed at reference time.

T_{n0} : Quantity of commodity n consumed at base time.

- *Step 2: Calculating shipment index of VSIC 4-digit industries*

Formula:

$$I_{tN4} = \frac{\sum i_{tn} \times d_{tn}}{\sum d_{tn}}$$

I_{tN4} : Shipment index of VSIC 4-digit industry.

i_{tn} : Shipment index of commodity n^{th} in VSIC 4-digit industries.

d_{tn} : Weight of commodity n .

Weight of commodity is the value of net turnover of commodity of shipment at base year of 2010.

- *Step 3: Calculating shipment index of VSIC 2-digit industries.*

Formula:

$$I_{tN2} = \frac{\sum I_{tN4} \times d_{tN4}}{\sum d_{tN4}}$$

I_{tN2} : Shipment index of VSIC 2-digit industry.

I_{tN4} : Shipment index of VSIC 4-digit industry.

d_{tN4} : Weight of VSIC 4-digit industry.

Weight of VSIC 4-digit industry is the value of net turnover of VSIC 4-digit industry of shipment at base year of 2010.

- *Step 4: Calculating shipment index of the whole manufacturing*

Formula:

$$I_{tN} = \frac{\sum I_{tN2} \times d_{tN2}}{\sum d_{tN2}}$$

I_{tN} : Shipment index of the whole manufacturing.

I_{tN2} : Shipment index of VSIC 2-digit industry.

d_{tN2} : Weight of VSIC 2-digit industry.

Weight of VSIC 2-digit industry is the value of net turnover of VSIC 2-digit industry of shipment at base year of 2010.

The index of industrial inventory is an indicators reflecting the status and situation of inventory fluctuations products processing industry and manufacturing in general and of each product processing industries, manufacturing in particular.

The index of industrial inventory is the index comparing the rate of industrial inventory between reference time and base time. The base time of the index of industrial inventory are the change in inventory of base year (average of the beginning and the end of 2010), the previous period and the same period of last year.

The index of industrial inventory reflects the situation of changing in industrial inventory of each commodity, groups of commodities, VSIC 4-digit industry, VSIC 2-digit industry and whole manufacturing.

The index of industrial shipment is calculated for only enterprise sector, not individual sector.

Calculation

The process of calculation is done in 4 steps:

- *Step 1: Calculating inventory index of each commodity*

Formula:

$$i_{Kn} = \frac{q_{Kn1}}{q_{Kn0}} \times 100$$

i_{Kn} : Inventory index of commodity n.

q_{Kn1} : Quantity of inventory commodity n at reference time.

q_{Kn0} : Quantity of inventory commodity n at base time.

- *Step 2: Calculating inventory index of VSIC 4-digit industries*

Formula:

$$I_{KN4} = \frac{\sum i_{Kn} \times h_{Kn}}{\sum h_{Kn}}$$

I_{KN4} : Inventory index of VSIC 4-digit industry.

i_{Kn} : Inventory index of commodity nth in VSIC 4-digit industries.

h_{Kn} : Weight of commodity n.

Weight of commodity is the value of inventory of commodity at the end of 2010.

- Step 3: Calculating inventory index of VSIC 2-digit industries

Formula:

$$I_{KN2} = \frac{\sum I_{KN4} \times h_{KN4}}{\sum h_{KN4}}$$

I_{KN2} : Inventory index of VSIC 2-digit industry.

I_{KN4} : Inventory index of VSIC 4-digit industry.

h_{KN4} : Weight of VSIC 4-digit industry.

Weight of VSIC 4-digit industry is the value of average inventory of VSIC 4-digit industry at base year of 2010 (average of the beginning and the end of 2010).

- Step 4: Calculating inventory index of the whole manufacturing

$$I_{KN} = \frac{\sum I_{KN2} \times h_{KN2}}{\sum h_{KN2}}$$

I_{KN} : Inventory index of the whole manufacturing.

I_{KN2} : Inventory index of VSIC 2-digit industry.

h_{KN2} : Weight of VSIC 2-digit industry.

Weight of VSIC 2-digit industry is the value of average inventory of VSIC 2-digit industry at base year of 2010 (average of the beginning and the end of 2010).

MỘT SỐ NÉT VỀ CÔNG NGHIỆP NĂM 2020

Chỉ số sản xuất toàn ngành công nghiệp năm 2020 tăng 13,02% so với năm 2019, trong đó ngành khai khoáng tăng 5,95%; ngành chế biến, chế tạo tăng 14,30%; ngành sản xuất và phân phối điện tăng 21,31%; ngành cung cấp nước, xử lý rác thải, nước thải tăng 6,17%.

Trong năm 2020, một số sản phẩm công nghiệp tăng cao so với năm trước: Quặng đồng đạt 95,47 nghìn tấn, tăng 13,35%; Phốt pho vàng đạt 128,88 nghìn tấn, tăng 8,92%, Đồng thỏi đạt 16,88 nghìn tấn, tăng 15,98%...

Chỉ số tiêu thụ toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo năm 2020 tăng 15,94% so với năm 2019. Trong đó, một số ngành có chỉ số tiêu thụ tăng cao: Sản xuất hoá chất cơ bản tăng 16,24%; Sản xuất vật liệu xây dựng từ đất sét tăng 57,86%...

Chỉ số tồn kho toàn ngành công nghiệp chế biến, chế tạo tại thời điểm 31/12/2020 bằng 77,64% so với cùng thời điểm năm 2019 (cùng thời điểm năm 2019 tăng 31,68%).

INDUSTRY IN 2020

Production index of the whole industry in 2020 increased by 13.02% compared to 2019, in which the mining industry increased by 5.95%; processing industry, manufacturing increased by 14.30%; electricity production and distribution increased by 21.31%; water supply, waste treatment, waste water increased by 6.17%

In 2020, a number of industrial products increased over the previous year: Copper ore reached 95.47 thousand frequencies, up 13.35%; Gold phosphorus reached 128.88 thousand tons, up 8.92%, Copper bar reached 16.88 thousand tons, up 15.98% ...

Consumption index for the whole manufacturing in 2020 increased by 15.94% compared to 2019. In particular, some industries had high consumption index: Production of basic chemicals increased by 16.24%. Production of construction materials from clay increased by 57.86%.

Inventory index of the whole processing industry as of December 31/12/2020 equal to 77.64% over the same period in 2019 (up by 31.68% in the same period in 2019).

172 Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp

Index of industrial production by industrial activity

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	118,92	117,68	116,54	118,86	113,02
Công nghiệp khai thác Mining and quarrying	107,71	128,14	112,16	122,36	105,95
Khai thác quặng kim loại <i>Mining of metal ores</i>	90,44	162,62	102,35	127,44	113,43
Khai thác đá và mỏ khác <i>Quarrying of stone and other mining</i>	118,01	102,93	125,41	117,49	97,77
Công nghiệp chế biến - Manufacturing	145,64	108,36	119,75	116,12	114,30
Sản xuất thực phẩm và đồ uống <i>Manufacture of food products and beverages</i>		91,98	89,01	102,22	102,91
Sản xuất sản phẩm dệt <i>Manufacture of textiles</i>		104,61	119,65	95,41	114,87
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>					
Sản xuất sản phẩm bằng da, giả da <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of leather products</i>					
Sản xuất sản phẩm gỗ và lâm sản <i>Manufacture of wood and wood products</i>		96,65	65,34	119,58	74,27
Sản xuất giấy và các sản phẩm bằng giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>		77,17	85,81	146,22	19,66
Xuất bản, in và sao bản ghi <i>Publishing printing and reproduction of recorded media</i>		123,21	78,14	102,46	111,76
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	174,68	110,15	123,96	119,27	120,85
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>		123,81	69,03	122,02	92,25

172 (Tiếp theo) Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp (Cont.) Index of industrial production by industrial activity

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Sản xuất các sản phẩm từ chất khoáng phi kim loại khác - <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	101,33	111,72	69,72	118,41	105,06
Sản xuất kim loại <i>Manufacture of metallic products</i>	107,68	104,46	121,68	109,11	100,87
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>		122,16	111,37	106,82	102,34
SX máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu - <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>		129,15	133,11	72,49	77,60
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Production of beds, wardrobes, tables and chairs</i>					
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng <i>Electricity, gas and water supply</i>	107,83	118,42	119,17	118,53	121,31
Sản xuất và phân phối điện, ga <i>Production, collection and distribution of electricity; manufacture of gas, distribution of gaseous fuels</i>	107,83	118,42	119,17	118,41	121,31
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	118,89	102,07	105,58	103,88	106,17
Sản xuất và phân phối nước <i>Collection, purification and distribution of water</i>	121,68	101,43	103,67	102,69	104,02
Thu gom và xử lý rác thải <i>Collection and treatment of waste</i>	108,85	103,49	109,81	106,35	110,46

173 Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu

Some main industrial products

	Đơn vị tính Unit	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Quặng Apatit loại 1 - <i>Apatit ore 1</i>	Tấn - Ton	1.868.279	2.839.028	2.685.974	2.592.441	2.557.962
Quặng Apatit loại 2 - <i>Apatit ore 2</i>	"	1.055.082	1.748.929	1.646.242	1.877.285	1.852.317
Quặng sắt - <i>Iron ore</i>	"	720.380	3.745.985	3.507.066	4.009.179	3.672.408
Quặng đồng - <i>Copper ore</i>	"	48.441	48.853	63.880	84.221	95.465
Quặng Penspat - <i>Penspat ore</i>	"	14.892	35.641	35.396	41.316	46.832
Phốt pho vàng - <i>Golden P</i>	"	68.893	105.678	107.415	118.323	128.877
Đường mật - <i>Sugar</i>	"					
Đậu phụ - <i>Tofu</i>	"	2.892	5.408	5.354	6.420	6.814
Rượu trắng <i>Liquor</i>	1000 lít <i>1000 litres</i>	2.570	4.735	3.891	3.680	3.804
Bia các loại <i>Beers</i>	"	1.502	1.043	924	873	897
Trang in các loại <i>Printing pages</i>	Tr. trang <i>Mill. pages</i>	863	4.157	3.428	370	363
Gỗ xẻ các loại - <i>Woods</i>	1000 m ³	24	27	33	33	32
Phân NPK - <i>NPK</i>	Tấn - Ton	104.573	108.557	104.298	110.891	121.758
Xi măng - <i>Cement</i>	"	29.312	14.217	21.000	23.512	24.709
Gạch nung <i>Brick</i>	1000 viên <i>Thous. pcs.</i>	137.582	149.415	119.606	170.939	179.640
Vôi các loại (NQD) - <i>Lime</i>	Tấn - Ton					
A xít Sunfuric - <i>H₂SO₄</i>	"	450.070	401.857	474.459	472.196	498.167

173 (Tiếp theo) Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu

(Cont.) Some main industrial products

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2020
A xít Photphoric - H_3PO_4	Tấn - <i>Ton</i>	211.673	154.277	187.524	212.156	255.457
Gang thỏi - <i>Iron</i>	"	65.788				
Phôi thép - <i>Steel billets</i>	"	316.733	464.286	570.862	597.827	538.044
Đồng thỏi - <i>Copper</i>	"	11.316	11.516	12.786	14.555	16.881
Vàng thỏi - <i>Gold</i>	Kg	532	562	571	540	598
Cửa sắt hoa (NQD)	1000 m ²	48	103	185	163	166
Cửa sắt khác (NQD)	"	41	86	156	138	140
Nước máy - <i>Running water</i>	1000 m ³	15.699	16.926	17.169	17.720	18.438
Điện sản xuất <i>Electricity</i>	Triệu kw/h <i>Mill. kw/h</i>	2.091	3.174	3.115	4.416	5.525

174 Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu phân theo loại hình kinh tế

Some main industrial products by types of ownership

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2020
Quặng Apatit loại 1 - <i>Apatit ore 1</i>	Tấn - <i>Ton</i>	1.868.279	2.839.028	2.685.974	2.592.441	2.557.962
Nhà nước - <i>State</i>	"	1.868.279	1.950.412	2.148.779	2.073.953	2.108.784
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"		888.616	537.195	518.488	449.178
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Quặng Apatit loại 2 - <i>Apatit ore 2</i>	Tấn - <i>Ton</i>	1.055.082	1.748.929	1.646.242	1.877.285	1.852.317
Nhà nước - <i>State</i>	"	1.055.082	1.213.197	1.379.665	1.501.828	1.527.050
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"		535.732	266.577	375.457	325.267
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Quặng sắt - <i>Iron ore</i>	Tấn - <i>Ton</i>	720.380	3.745.985	3.507.066	4.009.179	3.672.408
Nhà nước - <i>State</i>	"	219.476	164.521	248.423	283.990	265.148
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	106.018	1.446.203	636.081	727.150	941.238
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"	394.886	2.135.261	2.622.562	2.998.039	2.466.022
Quặng đồng - <i>Copper ore</i>	Tấn - <i>Ton</i>	48.441	48.853	63.880	84.221	95.465
Nhà nước - <i>State</i>	"	48.441	48.853	63.880	84.221	95.465
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Quặng Penspat - <i>Penspat ore</i>	Tấn - <i>Ton</i>	14.892	35.641	35.396	41.316	46.832
Nhà nước - <i>State</i>	"	14.892				
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"		35.641	35.396	41.316	46.832
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					

174

(Tiếp theo) **Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu**
phân theo loại hình kinh tế
(Cont.) Some main industrial products
by types of ownership

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2020
Phốt pho vàng - Golden P	Tấn - Ton	68.893	105.678	107.415	118.323	128.877
Nhà nước - State	"	20.747	15.673	9.950	10.960	12.385
Ngoài Nhà nước - Non - state	"	48.146	90.005	97.465	107.363	116.492
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Đường mật - Sugar	Tấn - Ton					
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non - state	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Đậu phụ - Tofu	Tấn - Ton	2.892	5.408	5.354	6.420	6.814
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non - state	"	2.892	5.408	5.354	6.420	6.814
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Rượu trắng Liquor	1000 lít <i>1000 litres</i>	2.570	4.735	3.891	3.680	3.804
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non - state	"	2.570	4.735	3.891	3.680	3.804
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Bia các loại Beers	1000 lít <i>1000 litres</i>	1.502	1.043	924	873	897
Nhà nước - State	"	18				
Ngoài Nhà nước - Non - state	"	1.484	1.043	924	873	897
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					

174

(Tiếp theo) **Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu**
phân theo loại hình kinh tế
(Cont.) Some main industrial products
by types of ownership

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2020
Trang in các loại <i>Printing pages</i>	Tr. trang <i>Mill. pages</i>	863	4.157	3.428	370	363
Nhà nước - <i>State</i>	"	470	3.225	2.659	287	282
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	393	932	769	83	81
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Gỗ xẻ các loại - <i>Woods</i>	1000 m ³	24,26	27,20	32,96	32,86	32,25
Nhà nước - <i>State</i>	"	0,98	0,48	0,03	0,03	0,03
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	23,28	26,72	32,93	32,83	32,22
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Phân NPK - <i>NPK</i>	Tấn - <i>Ton</i>	104.573	108.557	104.298	110.891	121.758
Nhà nước - <i>State</i>	"	28.551	24.287	24.500	26.049	28.602
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	76.022	84.270	79.798	84.842	93.156
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Xi măng - <i>Cement</i>	Tấn - <i>Ton</i>	29.312	14.217	21.000	23.512	24.709
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	29.312	14.217	21.000	23.512	24.709
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Gạch nung <i>Brick</i>	1000 viên <i>Thous. pcs.</i>	137.582	149.415	119.606	170.939	179.640
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	137.582	149.415	119.606	170.939	179.640
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					

174

(Tiếp theo) **Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu**
phân theo loại hình kinh tế
(Cont.) Some main industrial products
by types of ownership

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2020
Vôi các loại (NQD) - Lime	Tấn - Ton					
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non - state	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
A xít Sunfuric - H₂SO₄	Tấn - Ton	450.070	401.857	474.459	472.196	498.167
Nhà nước - State	"	47.364	54.915	65.661	65.348	47.127
Ngoài Nhà nước - Non - state	"	402.706	346.942	408.798	406.848	451.040
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
A xít Photphoric - H₃PO₄	Tấn - Ton	211.673	154.277	187.524	212.156	255.457
Nhà nước - State	"		1.244	15.319	17.331	20.868
Ngoài Nhà nước - Non - state	"	211.673	153.033	172.205	194.825	234.589
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Gang thời - Iron	Tấn - Ton	65.788				
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non - state	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"	65.788				
Phôi thép - Steel billets	Tấn - Ton	316.733	464.286	570.862	597.827	538.044
Nhà nước - State	"					
Ngoài Nhà nước - Non - state	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"	316.733	464.286	570.862	597.827	538.044
Đồng thời - Copper	Tấn - Ton	11.316	11.516	12.786	14.555	16.881
Nhà nước - State	"	11.316	11.516	12.786	14.555	16.881
Ngoài Nhà nước - Non - state	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					

174

(Tiếp theo) **Một số sản phẩm công nghiệp chủ yếu**
phân theo loại hình kinh tế
(Cont.) Some main industrial products
by types of ownership

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2020
Vàng thời - Gold	Kg	532	562	571	540	598
Nhà nước - <i>State</i>	"	532	562	571	540	598
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Cửa sắt hoa (NQD)	1000 m ²	48	103	185	163	166
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	48	103	185	163	166
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Cửa sắt khác (NQD)	1000 m ²	41	86	156	138	140
Nhà nước - <i>State</i>	"					
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	41	86	156	138	140
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Nước máy - Running water	1000 m ³	15.699	16.926	17.169	17.720	18.438
Nhà nước - <i>State</i>	"	15.699	16.926	17.169	17.720	18.438
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"					
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"					
Điện sản xuất	Triệu kw/h					
Electricity	<i>Mill. kw/h</i>	2.091	3.174	3.115	4.416	5.525
Nhà nước - <i>State</i>	"	7	485	393	557	492
Ngoài Nhà nước - <i>Non - state</i>	"	1.959	2.381	2.348	3.329	4.566
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	"	125	308	374	530	468

175 **Chỉ số tiêu thụ ngành công nghiệp chế biến, chế tạo**

Index of industrial shipment of manufacturing

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TOÀN NGÀNH CHẾ BIẾN, CHẾ TẠO WHOLE MANUFACTURING	114,12	114,14	105,91	116,71	115,94
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất Manufacture of chemicals and chemical products	122,11	117,48	103,44	117,27	120,79
Sản xuất hoá chất cơ bản <i>Chemical production</i>	123,46	112,12	99,78	124,30	116,24
Sản xuất phân bón và hợp chất ni tơ <i>Production of fertilizer and nitrogen</i>	95,41	135,74	114,99	98,12	137,61
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác Manufacture of other non-ferrous metallic mineral products	87,17	113,01	72,08	118,72	112,82
Sản xuất vật liệu xây dựng từ đất sét <i>Production of building materials from clay</i>	110,68	87,52	81,49	118,98	157,86
Sản xuất xi măng, vôi và thạch cao <i>Cement, lime and plaster production</i>	52,02	133,29	67,07	118,56	94,68
Sản xuất kim loại Manufacture of basic metals	104,32	106,59	114,10	116,46	101,09
Sản xuất kim loại màu và kim loại quý <i>Production of ferrous and precious metals</i>	104,32	106,59	117,62	104,00	132,71

176 **Chỉ số tồn kho ngành công nghiệp chế biến, chế tạo**

Index of industrial inventory of manufacturing

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TOÀN NGÀNH CHẾ BIẾN, CHẾ TẠO WHOLE MANUFACTURING	179,69	42,37	182,58	131,68	77,64
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất Manufacture of chemicals and chemical products	193,90	35,68	133,79	173,30	73,31
Sản xuất hoá chất cơ bản <i>Chemical production</i>		27,55	188,96	142,11	80,64
Sản xuất phân bón và hợp chất ni tơ <i>Production of fertilizer and nitrogen</i>			83,83	245,20	57,83
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác Manufacture of other non-ferrous metallic mineral products	88,65	82,59	123,57	113,74	157,75
Sản xuất vật liệu xây dựng từ đất sét <i>Production of building materials from clay</i>	88,62	82,59	123,57	113,74	157,75
Sản xuất xi măng, vôi và thạch cao <i>Cement, lime and plaster production</i>	89,42				
Sản xuất kim loại Manufacture of basic metals	164,64	91,98	328,40	71,04	86,85
Sản xuất kim loại màu và kim loại quý <i>Production of ferrous and precious metals</i>		42,16	124,45	60,84	213,75

THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH TRADE AND TOURISM

Biểu Table	Trang Page
MỘT SỐ NÉT VỀ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH NĂM 2020 <i>TRADE AND TOURISM IN 2020</i>	391 392
177 Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và theo nhóm hàng <i>Retail sales of goods at current prices by types of ownership and by commodity group</i>	393
178 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by kinds of economic activity</i>	395
179 Doanh thu dịch vụ lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và theo ngành kinh doanh <i>Turnover of accommodation, food and beverage services at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	396
180 Số lượng chợ phân theo hạng <i>Number of markets by level</i>	397
181 Số lượng siêu thị, trung tâm thương mại phân theo loại hình kinh tế và theo quy mô <i>Number of super markets and commercial centers by types of ownership and by size</i>	397
182 Doanh thu du lịch theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership</i>	398
183 Số lượt khách du lịch nội địa <i>Number of domestic visitors</i>	399
184 Chi tiêu bình quân một ngày khách du lịch quốc tế <i>Average spending per day on international travelers</i>	400
185 Chi tiêu bình quân một ngày của khách du lịch trong nước <i>Average spending per day of domestic tourists</i>	401

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH

THƯƠNG MẠI

Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở sản xuất kinh doanh, bao gồm: Doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

Doanh thu dịch vụ lưu trú là toàn bộ số tiền đã và sẽ thu được do cung cấp dịch vụ lưu trú ngắn ngày cho khách hàng trong một khoảng thời gian nhất định (tháng/quý/năm). Cơ sở cung cấp dịch vụ lưu trú gồm: Cơ sở kinh doanh biệt thự hoặc căn hộ kinh doanh, khách sạn, nhà khách, nhà nghỉ và các cơ sở lưu trú khác (ký túc xá học sinh, sinh viên; chỗ nghỉ trọ trên xe lưu động...).

Doanh thu dịch vụ ăn uống là tổng số tiền thu được do cung cấp dịch vụ ăn uống cho khách hàng trong một khoảng thời gian nhất định, gồm doanh thu từ bán hàng ăn uống do cơ sở tự chế biến và hàng ăn uống mua từ bên ngoài để bán mà không cần chế biến và dịch vụ phục vụ thêm của cơ sở chuyên bán.

Chợ là nơi diễn ra các hoạt động mua bán, trao đổi hàng hoá, dịch vụ của nhiều người, được hình thành do yêu cầu của sản xuất, đời sống xã hội và hoạt động thường xuyên theo nhu cầu nhất định, có ít nhất 50 điểm kinh doanh đối với khu vực thành thị và 30 điểm kinh doanh đối với khu vực nông thôn. Chợ được chia thành 3 hạng: **Hạng 1** (có trên 400 điểm kinh doanh, được đặt ở các vị trí trung tâm thương mại quan trọng của tỉnh, thành phố có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **Hạng 2** (có từ 200

- 400 điểm kinh doanh, được đặt ở trung tâm giao lưu kinh tế của khu vực có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **Hạng 3** (có dưới 200 điểm kinh doanh hoặc chưa được đầu tư xây dựng kiên cố, chủ yếu phục vụ nhu cầu mua bán hàng hoá của nhân dân trong xã, phường và địa bàn phụ cận).

Siêu thị là loại hình cửa hàng hiện đại, kinh doanh tổng hợp hoặc chuyên doanh; cơ cấu chủng loại hàng hoá phong phú, đa dạng, bảo đảm chất lượng, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện nhằm thoả mãn nhu cầu mua sắm hàng hoá của khách hàng. Siêu thị được chia thành 3 hạng: **Hạng 1 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 5.000 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 20.000 tên hàng trở lên), **hạng 1 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 1.000 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 2.000 tên hàng trở lên); **Hạng 2 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 2.000 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 10.000 tên hàng trở lên), **hạng 2 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 500 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 1.000 tên hàng trở lên); **Hạng 3 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 500 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 4.000 tên hàng trở lên), **hạng 3 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 250 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 500 tên hàng trở lên).

Trung tâm thương mại là loại hình kinh doanh thương mại hiện đại, đa chức năng, bao gồm tổ hợp các loại hình cửa hàng, cơ sở hoạt động dịch vụ; hội trường, phòng họp, văn phòng cho thuê... được bố trí tập trung, liên hoàn trong một hoặc một số công trình kiến trúc liền kề, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện, đáp ứng nhu cầu phát triển hoạt động kinh doanh của thương nhân và thoả mãn nhu cầu về hàng hoá, dịch vụ của khách hàng.

DU LỊCH

Doanh thu du lịch lữ hành là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức thực hiện các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

Khách du lịch nội địa là công dân Việt Nam, người nước ngoài thường trú hoặc làm việc tại Việt Nam và những người mang quốc tịch nước ngoài đến Việt Nam; đi ra khỏi môi trường sống thường xuyên của mình để đến một nơi khác ở trong lãnh thổ Việt Nam với thời gian liên tục ít hơn 12 tháng với mục đích chính không tiến hành các hoạt động nhằm đem lại thu nhập và kiếm sống ở nơi đến.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE AND TOURISM

TRADE

Gross retail sales of goods and services is total revenue generated from retailing consumer goods and services of production and business establishments, including: revenues from retail sales of commercial establishments, retail sales of products of production establishments and farmers, revenue from services of accommodation, catering, tourism, and revenue from providing services for individuals, communities and other services directly served to consumers by organizations and individuals.

Accommodation service revenue is the total amount of money earned and to be earned by providing short stay services for customers during a certain period of time (month/quarter/year). Accommodation establishments include: establishments providing villas or apartments, hotels, guest houses, hostel and others (student dormitories, accommodation on mobile vehicle...).

Food and beverage service revenue is the sum of proceeds from provision of food and beverage services for customers during a certain period of time, including revenue from self-made food and beverages and foods and beverages purchased from outside for sale without processing and additional services of transfer establishments.

Market is the place where goods and services are traded and exchanged, which is formed as the requirements of production, social life and regular activities for specific needs. There are at least 50 business places in urban areas and 30 physical meeting places in rural areas. The market is divided into three types: *Type 1* (with over 400 business places which are located in the important commercial centers of the province or city with space area in conformity with market activities); *Type 2* (with the range from 200 to 400 business places which are located in the economic center of the region

and with space area in conformity with market activities); **Type 3** (under 200 business places or temporary business places mainly serving the needs of purchasing goods of the people in communes, wards and surrounding areas).

Supermarket is a modern type of groceries or specialized stores; selling a wide variety of goods with quality assurance; meeting the standards of business area, technical equipments and level of business management and organization; providing civilized and convenient services to satisfy the shopping needs of customers. Supermarket is divided into three types: **Type 1 for grocery** (with business area of over 5,000m² and over 20,000 items for sale), **type 1 for specialized stores** (with business area of over 1,000m² and over 2,000 items for sale), **Type 2 for grocery** (with business area over 2,000m² and over 10,000 items for sale), **type 2 for specialized stores** (with business area of over 500m² and over 1,000 items for sale); **Type 3 for grocery** (with business area of over 500m² and over 4,000 items for sale), **type 3 for specialized stores** (with business area of over 250m² and over 500 items for sale).

Commercial center is the type of modern, multi-functional business, including a combination of stores, service establishments; conference halls, meeting rooms, offices for rent... which are concentrated, uninterrupted in one or several adjacent buildings, meeting the standards of business area, technical equipments and level of business management and organization; having civilized and convenient services to satisfy the needs of business development of businessmen and the needs of goods and services of customers.

TOURISM

Travelling turnover is the proceeds generated from implementing travelling business activities including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists by travel establishments; providing tourism information, tour advisory and planning; tourist guide and tourist agent (setting for other units).

Domestic tourists are Vietnamese citizens, foreigners permanently residing or working in Vietnam and foreign nationalities coming to Vietnam who are leaving their regular residence for another place within Vietnam's territory for a consecutive period of less than 12 months with the main purpose of not conducting activities to earn their living in the destination.

MỘT SỐ NÉT VỀ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH NĂM 2020

1. Thương mại

Năm 2020, tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng ước tính đạt 23.998,42 tỷ đồng, giảm 0,07% so với năm trước. Xét theo ngành kinh doanh, bán lẻ hàng hóa đạt 17.137,28 tỷ đồng, chiếm 71,41% tổng mức và tăng 5,33% so với năm 2019; dịch vụ lưu trú, ăn uống đạt 2.271,34 tỷ đồng, chiếm 9,46% và giảm 14,61%; du lịch lữ hành đạt 75,12 tỷ đồng, chiếm 0,31% và giảm 51,94%; dịch vụ đạt 4.514,68 tỷ đồng, chiếm 18,82% và giảm 8,42%.

Tính đến thời điểm 31/12/2020 toàn tỉnh có 72 chợ được xếp hạng, giảm 2,70% so với năm 2019, 12 siêu thị, trung tâm thương mại, giữ nguyên so với năm 2019.

2. Du lịch

Năm 2020, số lượt khách do các cơ sở lưu trú phục vụ đạt 1.640,50 nghìn lượt người, giảm 14,28% so với năm trước. Trong đó: khách du lịch nghỉ qua đêm đạt 983,97 nghìn lượt người, giảm 30,20%; khách trong ngày đạt 656,53 nghìn lượt người, tăng 30,26%. Số lượt khách do các cơ sở lữ hành phục vụ đạt 26,96 nghìn lượt người, giảm 63,09%.

TRADE AND TOURISM IN 2020

1. Trade

In 2020, total merchandise sales and service income was estimated at 23,998.42 billion VND, down 0.07% over the previous year. According to the business sector, retail sales reached 17,137.28 billion VND, accounting for 71.41% of the total and increasing 5.33% compared to 2019; Accommodation and food services reached 2,271.34 billion VND, accounting for 9.46% and down 14.61%; Tourism travel reached 75.12 billion VND, accounting for 0.31% and down 51.94%; services reached 4,514.68 billion VND, accounting for 18.82% and down 8.42%.

As of December 31, 2020, the whole province had 72 ranked markets, down 2.70% compared to 2019, 12 supermarkets and commercial centers, unchanged compared to 2019.

2. Tourism

In 2020, the number of visitors by the service establishments reached 1,640.50 thousand, a decrease of 14.28% over the previous year. In which: overnight tourists reached 983.97 thousand turns of people, down 30.20%; daily visitors reached 656.53 thousand turns of people, up 30.26%. The number of tourists served by tour operators reached 26.96 thousand, down 63.09%.

177 Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và theo nhóm hàng

*Retail sales of goods at current prices
by types of ownership and by commodity group*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Triệu đồng - Mill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	9.996.450	12.548.581	14.219.909	16.269.447	17.137.277
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	1.228.360	764.978	1.002.914	1.010.798	1.071.417
Ngoài Nhà nước - Non-State	8.768.090	11.783.603	13.216.995	15.258.649	16.065.860
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					
Phân theo nhóm hàng <i>By commodity group</i>					
Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	2.942.965	3.583.614	3.881.938	4.643.913	4.969.522
Hàng may mặc - Garment	623.980	868.023	941.673	1.083.227	1.197.933
Đồ dùng, dụng cụ trang thiết bị gia đình <i>Household equipment and goods</i>	1.025.686	1.631.718	1.796.157	2.119.806	2.294.595
Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	157.663	245.305	254.488	296.883	371.540
Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	1.131.229	1.486.614	1.860.861	2.076.534	2.186.826
Ô tô con 12 chỗ ngồi trở xuống và phương tiện đi lại - <i>Kind of 12 seats or less car and means of transport</i>	1.121.990	1.699.721	1.957.740	2.112.079	2.236.523
Xăng dầu các loại và nhiên liệu khác <i>Petroleum oil, refined and fuels material</i>	1.990.510	1.785.760	1.967.533	2.466.329	2.336.040
Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Repairing of motor vehicles, motor cycles</i>	186.084	255.847	284.128	319.077	348.251
Hàng hóa khác - <i>Other goods</i>	816.343	991.979	1.275.391	1.151.599	1.196.047
393					

177 (Tiếp theo) **Tổng mức bán lẻ hàng hoá
theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế
và theo nhóm hàng**
(Cont.) *Retail sales of goods at current prices
by types of ownership and by commodity group*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
	Cơ cấu - Structure (%)				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	12,29	6,10	7,01	6,21	6,25
Ngoài Nhà nước - Non-State	87,71	93,90	92,99	93,79	93,75
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					
Phân theo nhóm hàng <i>By commodity group</i>					
Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	29,44	28,56	27,30	28,54	29,00
Hàng may mặc - Garment	6,24	6,92	6,62	6,66	6,99
Đồ dùng, dụng cụ trang thiết bị gia đình <i>Household equipment and goods</i>	10,26	13,00	12,63	13,03	13,39
Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	1,58	1,95	1,79	1,82	2,17
Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	11,32	11,85	13,09	12,76	12,76
Ô tô con 12 chỗ ngồi trở xuống và phương tiện đi lại - Kind of 12 seats or less car and means of transport	11,22	13,55	13,77	12,98	13,05
Xăng dầu các loại và nhiên liệu khác <i>Petroleum oil, refined and fuels material</i>	19,91	14,23	15,44	15,16	13,63
Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác - Repairing of motor vehicles, motor cycles	1,86	2,04	2,00	1,96	2,03
Hàng hóa khác - Other goods	8,17	7,90	7,36	7,08	6,98

178

**Tổng mức bán lẻ hàng hóa
và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành
phân theo ngành kinh doanh**
*Retail sales of goods and services at current prices
by kinds of economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Bán lẻ hàng hóa <i>Retail sale</i>	Dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Accommodation, food and beverage service</i>	Du lịch lữ hành <i>Tourism</i>	Dịch vụ khác <i>Other service</i>
Triệu đồng - <i>Mill. dong</i>					
2015	15.095.241	9.996.450	1.533.798	129.920	3.435.073
2017	18.999.825	12.548.581	2.048.154	132.119	4.270.971
2018	21.301.475	14.219.909	2.341.405	148.083	4.592.078
2019	24.015.684	16.269.447	2.659.895	156.309	4.930.033
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	23.998.417	17.137.277	2.271.337	75.122	4.514.681
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>					
2015	100,00	66,22	10,16	0,86	22,76
2017	100,00	66,05	10,77	0,70	22,48
2018	100,00	66,76	10,98	0,70	21,56
2019	100,00	67,75	11,07	0,65	20,53
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	100,00	71,41	9,46	0,31	18,82

179 Doanh thu dịch vụ lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và theo ngành kinh doanh

*Turnover of accommodation, food and beverage services
at current prices by types of ownership and by kinds of
economic activity*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Triệu đồng - Mill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	1.533.798	2.048.154	2.341.405	2.659.895	2.271.337
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	4.673	1.520	3.957	676	438
Ngoài Nhà nước - Non-State	1.331.779	1.779.294	2.058.031	2.399.706	2.119.982
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	197.346	267.340	279.417	259.513	150.917
Phân theo ngành kinh doanh <i>By kinds of economic activity</i>					
Dịch vụ lưu trú - Accommodation service	358.417	515.725	594.395	666.881	474.611
Dịch vụ ăn uống - Catering services	1.175.381	1.532.429	1.747.010	1.993.014	1.796.726
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	0,30	0,07	0,17	0,15	0,13
Ngoài Nhà nước - Non-State	86,83	86,88	87,90	87,92	91,26
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	12,87	13,05	11,93	11,93	8,61
Phân theo ngành kinh doanh <i>By kinds of economic activity</i>					
Dịch vụ lưu trú - Accommodation service	23,37	25,18	25,39	25,07	20,90
Dịch vụ ăn uống - Catering service	76,63	74,82	74,61	74,93	79,10

180 Số lượng chợ phân theo hạng

Number of markets by level

ĐVT: Chợ - Unit: Market

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ CHỢ - TOTAL MARKETS	77	74	74	74	72
Phân theo hạng - By level					
Hạng 1 - Level 1					
Hạng 2 - Level 2	13	13	12	12	12
Hạng 3 - Level 3	64	61	62	64	60

181 Số lượng siêu thị, trung tâm thương mại phân theo loại hình kinh tế và theo quy mô

Number of super markets and commercial centers by types of ownership and by size

ĐVT: Siêu thị - Unit: Super market

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
TỔNG SỐ - TOTAL	12	14	12	12	12
Phân theo loại hình kinh tế By types of ownership					
Nhà nước - State					
Ngoài Nhà nước - Non-state	12	14	12	12	12
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign Invested Sector					
Phân theo quy mô - By size					
Hạng 1 - Level 1					
Hạng 2 - Level 2	1	1	1		
Hạng 3 - Level 3	11	13	11	12	12

182 Doanh thu du lịch theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế

*Turnover of travelling at current prices
by types of ownership*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Triệu đồng - Mill. dong					
Doanh thu của các cơ sở lưu trú <i>Turnover of accommodation establishments</i>	358.418	515.725	594.396	666.881	474.612
Nhà nước - State	3.243	1.063	2.089	324	210
Ngoài Nhà nước - Non-State	210.946	318.023	378.690	488.901	376.692
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	144.229	196.639	213.617	177.656	97.710
Doanh thu của các cơ sở lữ hành <i>Turnover of travel agencies</i>	129.920	132.119	148.083	156.309	75.112
Nhà nước - State	30.648	297	365		
Ngoài Nhà nước - Non-State	99.272	131.822	147.718	156.309	75.112
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					
Cơ cấu - Structure (%)					
Doanh thu của các cơ sở lưu trú <i>Turnover of accommodation establishments</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Nhà nước - State	0,90	0,21	0,35	0,35	0,39
Ngoài Nhà nước - Non-State	58,86	61,67	63,71	63,71	68,89
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	40,24	38,12	35,94	35,94	30,72
Doanh thu của các cơ sở lữ hành <i>Turnover of travel agencies</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Nhà nước - State	23,59	0,22	0,25	0,25	0,24
Ngoài Nhà nước - Non-State	76,41	99,78	99,75	99,75	99,76
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					

183 Số lượt khách du lịch nội địa

Number of domestic visitors

ĐVT: Lượt người - Unit: Visitors

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Khách du lịch nghỉ qua đêm <i>Visitors stay overnight</i>	923.594	1.105.936	1.231.287	1.409.854	983.975
Khách trong ngày <i>Visitors in day</i>	203.043	315.460	423.683	504.007	656.532
Số lượt khách do các cơ sở lưu trú phục vụ <i>Number of visitors serviced by accommodation establishments</i>	1.126.637	1.421.396	1.654.970	1.913.861	1.640.505
Số lượt khách do các cơ sở lữ hành phục vụ <i>Number of visitors serviced by travel agencies</i>	106.527	73.589	67.074	73.036	26.957

184 Chi tiêu bình quân một ngày khách du lịch quốc tế

Average spending per day on international travelers

ĐVT: Đô la Mỹ - Unit: USD

	2013	2017
TỔNG SỐ - TOTAL	110,00	164,5
Phân theo khoản chi - By expenditure		
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	41,80	60,09
Ăn uống - <i>Food</i>	24,10	29,96
Đi lại - <i>Transport</i>	8,30	9,04
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	2,30	6,30
Mua hàng - <i>Shopping</i>	12,30	23,98
Vui chơi - <i>Entertainment</i>	17,40	12,49
Y tế - <i>Health</i>	0,20	0,03
Chi khác - <i>Others</i>	3,70	22,58
Phân theo phương tiện đến - By means of transport		
Máy bay - <i>By air</i>	126,30	151,37
Ô tô - <i>By car</i>	106,20	169,52
Tàu hoả - <i>By train</i>	170,20	132,00
Tàu thủy - <i>By ship</i>		
Phương tiện khác - <i>Others</i>	112,50	137,14
Phân theo mục đích đến - By main purpose of journey		
Du lịch, nghỉ ngơi - <i>Travel, relaxation</i>	126,30	161,51
Thông tin, báo chí - <i>Press</i>	106,20	0,00
Hội nghị, hội thảo - <i>Conference</i>	170,20	
Thăm họ hàng, bạn bè - <i>Visit relatives</i>		105,00
Thương mại - <i>Trade affairs</i>	112,50	
Chữa bệnh - <i>Health</i>		
Các mục đích khác - <i>Others</i>		
Phân theo nghề nghiệp - By occupation		
Thương gia - <i>Businessman</i>	123,50	169,34
Nhà báo - <i>Journalist</i>	181,40	216,14
Giáo sư, giảng viên, giáo viên - <i>Teacher, lecturer</i>	86,80	227,50
Kiến trúc sư, bác sỹ, dược sỹ <i>Architect, engineer, doctor, pharmacist</i>	132,50	82,79
Hưu trí - <i>Retired</i>	100,90	201,45
Học sinh, sinh viên - <i>Student</i>	147,00	147,78
Quan chức chính phủ <i>Employee of Governmental Organization</i>	185,20	150,06
Nhân viên tổ chức quốc tế <i>Employee of International Organization</i>		
Khác - <i>Other</i>	109,90	154,45

185

**Chỉ tiêu bình quân
một ngày của khách du lịch trong nước**
Average spending per day of domestic tourists

ĐVT: 1000 VNĐ - Unit: Thous. VND

	2013	2017
TỔNG SỐ - TOTAL	974,40	994,78
Phân theo khoản chi <i>By expenditure</i>		
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	174,00	166,81
Ăn uống - <i>Food</i>	256,60	294,28
Đi lại - <i>Transport</i>	130,00	80,06
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	52,90	199,14
Mua hàng - <i>Shopping</i>	248,10	194,18
Vui chơi - <i>Entertainment</i>	26,90	9,16
Y tế - <i>Health</i>	29,10	8,14
Chi khác - <i>Others</i>	56,90	43,01
Phân theo phương tiện đến <i>By means of transport</i>		
Máy bay - <i>By air</i>		1.349,97
Ô tô - <i>By car</i>	922,80	980,28
Tàu hoả - <i>By train</i>	1.104,60	1.805,15
Tàu thủy - <i>By ship</i>		
Phương tiện khác - <i>Others</i>	450,60	739,55
Phân theo mục đích đến <i>By main purpose of journey</i>		
Du lịch, nghỉ ngơi - <i>Travel, relaxation</i>	978,20	974,08
Thông tin, báo chí - <i>Press</i>		
Hội nghị, hội thảo - <i>Conference</i>	856,90	1.663,61
Thăm họ hàng, bạn bè - <i>Visit relatives</i>	797,10	848,16
Thương mại - <i>Trade affairs</i>	1.387,40	3.500,00
Chữa bệnh - <i>Health</i>	635,00	1.000,00
Các mục đích khác - <i>Others</i>	951,60	745,68

185

(Tiếp theo) **Chi tiêu bình quân
một ngày của khách du lịch trong nước**
(Cont.) *Average spending per day of domestic tourists*

ĐVT: 1000 VNĐ - Unit: Thous. VND

	2013	2017
Phân theo nghề nghiệp		
By occupation		
Công chức, viên chức nhà nước <i>Official and public servan</i>	930,20	977,99
Nhà doanh nghiệp - <i>Businessman</i>	1.060,10	1.159,45
Công nhân - <i>Worker</i>	1.229,40	963,39
Nông dân - <i>Farmer</i>	1.296,70	1.161,94
Hưu trí - <i>Retired</i>	826,70	1.417,50
Nghề nghiệp khác - <i>Others</i>	926,40	895,32
Phân theo nhóm tuổi - By age group		
15-24	1.228,00	1.059,80
25-34	912,30	1.064,75
35-44	1.039,20	1.005,71
45-54	1.045,30	883,45
55-64	860,10	998,54
65+	645,50	1.364,67
Phân theo giới tính - By sex		
Nam - <i>Male</i>	955,50	940,07
Nữ - <i>Female</i>	1.014,80	1.041,42

CHỈ SỐ GIÁ **PRICE INDEX**

Biểu Table	Trang Page
MỘT SỐ NÉT VỀ CHỈ SỐ GIÁ NĂM 2020 <i>PRICE INDEX IN 2020</i>	411 413
186 Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm <i>Monthly consumer price index</i>	415
187 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với tháng trước <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to previous month</i>	416
188 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với tháng 12 năm trước <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to December of previous year</i>	418
189 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với cùng kỳ năm trước <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to the same period of previous year</i>	420
190 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ tháng 12 so với cùng kỳ năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of December as compared to the same period of previous year</i>	422
191 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và chỉ số giá đô la Mỹ bình quân năm (Năm trước = 100) <i>Annual average consumer price index, gold and USD price index (Previous year = 100)</i>	423
192 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với kỳ gốc 2014 <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to base period 2014</i>	424
193 Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn <i>Average retail price of some goods and services in the local area</i>	426

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ GIÁ

Chỉ số giá tiêu dùng là chỉ tiêu tương đối (tính bằng %) phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá theo thời gian của các mặt hàng trong rổ hàng hoá và dịch vụ tiêu dùng đại diện. Rổ hàng hoá, dịch vụ để tính chỉ số giá tiêu dùng gồm các loại hàng hoá và dịch vụ phổ biến, đại diện cho tiêu dùng của dân cư, thường được xem xét, cập nhật 5 năm một lần cho phù hợp với cơ cấu tiêu dùng của dân cư trong mỗi thời kỳ.

Quyền số để tính chỉ số giá tiêu dùng là cơ cấu chi tiêu các nhóm mặt hàng trong tổng chi tiêu của hộ gia đình được tổng hợp từ kết quả điều tra mức sống dân cư và dùng cố định khoảng 5 năm.

Áp dụng công thức Laspeyres bình quân nhân gia quyền để tính chỉ số giá tiêu dùng:

$$I_p^{t \rightarrow 0} = \prod_{i=1}^n \left(\frac{p_i^t}{p_i^0} \right)^{w_i^0}$$

Trong đó:

$I_p^{t \rightarrow 0}$: Chỉ số giá tiêu dùng kỳ báo cáo (t) so với kỳ gốc cố định (0);

p_i^t, p_i^0 tương ứng là giá tiêu dùng kỳ báo cáo (t) và kỳ gốc cố định (0);

$w_i^0 = \frac{V_i^0}{\sum_{i=1}^n V_i^0}$ là quyền số kỳ gốc cố định (0);

V_i^0 : Chi tiêu dùng ở kỳ gốc cố định (0);

N: Số lượng mặt hàng/nhóm mặt hàng.

Chỉ số giá tiêu dùng được tính hàng tháng, theo các gốc so sánh: năm gốc, tháng trước, cùng tháng năm trước, tháng 12 năm trước và bình quân thời kỳ cho từng tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Chỉ số giá vàng, chỉ số giá Đô la Mỹ là chỉ tiêu tương đối (tính bằng %) phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá theo thời gian của mặt hàng vàng và Đô la Mỹ trên thị trường.

Giá vàng và Đô la Mỹ được thu thập hàng ngày tại các điểm bán lẻ, giá bình quân được tính bằng bình quân giá các ngày trong tháng.

Chỉ số giá vàng và chỉ số Đô la Mỹ được tính theo công thức sau:

$$i_{P_i}^{t \rightarrow t-1} = \frac{\bar{P}_i^t}{\bar{P}_i^{t-1}} \times 100$$

Trong đó:

$i_{P_i}^{t \rightarrow t-1}$: Chỉ số giá vàng hoặc Đô la Mỹ tháng báo cáo (t) so với tháng trước tháng báo cáo (t-1);

\bar{P}_i^t : Giá bình quân vàng hoặc Đô la Mỹ tháng báo cáo (t);

\bar{P}_i^{t-1} : Giá bình quân vàng hoặc Đô la Mỹ tháng trước tháng báo cáo (t-1).

Chỉ số giá vàng và Đô la Mỹ được tính hàng tháng, theo các gốc so sánh: năm gốc, tháng trước, cùng tháng năm trước, tháng 12 năm trước và bình quân thời kỳ cho từng tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương.

Giá tiêu dùng bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn là số tiền do người tiêu dùng phải chi trả khi mua một đơn vị hàng hóa hoặc dịch vụ phục vụ trực tiếp cho đời sống hàng ngày. Giá tiêu dùng được thể hiện bằng giá bán lẻ hàng hóa trên thị trường hoặc giá dịch vụ phục vụ sinh hoạt đời sống dân cư (bao gồm cả thuế VAT). Trong trường hợp hàng hóa và dịch vụ không có giá niêm yết, người mua có thể mặc cả thì giá tiêu dùng là giá người mua thực trả sau khi thỏa thuận với người bán.

Giá tiêu dùng bình quân được tính theo công thức sau:

$$\bar{P}_i = \left[\prod_{j=1, k=1}^{M, K} (P_{i,j,k}) \right]^{(1/N)}$$

Trong đó:

\bar{P}_i : Giá bình quân tháng báo cáo mặt hàng i ;

$P_{i,j,k}$: Giá điều tra mặt hàng i tại điểm j , kỳ k ;

K : Số kỳ điều tra mặt hàng i tháng báo cáo, $K = 1 \div 3$;

k : Kỳ điều tra mặt hàng i , $k = 1 \div K$;

M : Số điểm điều tra mặt hàng i trong tháng báo cáo;

j : Điểm điều tra mặt hàng i tại kỳ k tháng báo cáo, $j = 1 \div M$;

N : Số mẫu giá mặt hàng i được thu thập trong tháng báo cáo,
 $N = M \times K$.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON PRICE

Consumer price index (CPI) is a relative indicator (measured by %) reflecting the tendency and change in the price level by time series of market basket of selected representative consumer goods and services. The basket of goods and services for measuring CPI consists of popular goods and services which represent for the population's consumption are revised and updated every 5 years to be conformity with population's consumption structure in each certain period.

Weight for CPI compilation is the expenditure share for item groups in the total of the household expenditure which is collected from results of Vietnam Household Living Standard Survey (VHLSS) and used constantly in a 5-year period.

Weighted geometric mean Laspeyres formula is used to compile CPI:

$$I_p^{t \rightarrow 0} = \prod_{i=1}^n \left(\frac{p_i^t}{p_i^0} \right)^{W_i^0}$$

Where:

$I_p^{t \rightarrow 0}$: CPI in the reference period (t) compared to the constant base period (0);

p_i^t, p_i^0 : Consumer price of product i in the reference period (t) and in the constant base period (0) respectively;

$W_i^0 = \frac{V_i^0}{\sum_{i=1}^n V_i^0}$: Weight in the constant base period (0);

V_i^0 : Consumer expenditure in the constant base period (0);

n: The number of items/ item groups.

CPI is computed monthly by the following comparative bases: base year, previous month, same month of the last year, last December and periodical average for every province/ city directly under the central government.

Gold price index and USD price index are relative indicators (measured by %) reflecting the tendency and change in the price level of gold and USD by time series in market.

Gold and USD prices are daily recorded at retail shops, average gold and USD price is computed as the average of prices of days in a month.

Formula for computing gold and USD price is as follows:

$$i_{p_i}^{t \rightarrow t-1} = \frac{\bar{P}_i^t}{\bar{P}_i^{t-1}} \times 100$$

Where:

$i_{p_i}^{t \rightarrow t-1}$: Gold or USD price index in the reference month (t) compared to the previous month (t-1);

\bar{P}_i^t : Average gold or USD price in the reference month (t);

\bar{P}_i^{t-1} : Average gold or USD price in the previous month (t-1).

Gold price index and USD price index are computed monthly by the following comparative bases: base year, previous month, same month of the last year, last December and periodical average for every province/city directly under the central government.

Average consumer price of some goods and services in the local area is the amount of money that consumers spend to buy a unit of goods or service to serve for daily life. Consumer price is shown by the retail price of goods in market or the price of services for people's livings (including VAT). In case that the prices of goods and services are not marked and consumers can bargain, the consumer price is the final price of goods paid by consumers in market after negotiation with sellers.

Formula for computing average consumer price is as follows:

$$\bar{P}_i = \left[\prod_{j=1, k=1}^{M, K} (P_{i,j,k}) \right]^{(1/N)}$$

Where:

\bar{P}_i : Average price in the reference month of item i;

$P_{i,j,k}$: Surveyed price of item i at place j, period k;

K: Number of survey periods of item i in the reference month,
 $K = 1 \div 3$;

k: The survey period of item i, $k = 1 \div K$;

M: Number of survey places of item i in the reference month;

j: Survey place of item i in period k in reference month,
 $j = 1 \div M$;

N: Number of samples of item i's price collected in the reference month, $N = M \times K$.

MỘT SỐ NÉT VỀ CHỈ SỐ GIÁ NĂM 2020

Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) tháng 12/2020 giảm 2,53% so với tháng 12/2019. CPI bình quân năm 2020 tăng 3,07% so với bình quân năm 2019.

CPI bình quân năm 2020 tăng chủ yếu do một số nguyên nhân:

- Về thực phẩm: Giá thịt lợn tăng do sau đợt ảnh hưởng của dịch tả lợn châu Phi nguồn cung khan hiếm, các thương lái tăng giá cụ thể: Thịt gia súc tăng 53,28%, thịt chế biến tăng 28,75%, dầu mỡ ăn và chất béo khác tăng 63,98%. Giá thịt lợn tăng mạnh nên người tiêu dùng chuyển sang sử dụng thực phẩm khác nên giá tăng (gia cầm tăng 3,53%, thủy sản tươi sống tăng 2,85%) làm chỉ số nhóm hàng ăn và dịch vụ ăn uống tăng 13,14% so với bình quân cùng kỳ, nhóm này có quyền số rất lớn tác động làm chỉ số chung tăng. Giá một số mặt hàng rau tươi khô và chế biến tăng 2,17%, do nguồn cung khan hiếm và do ảnh hưởng của thời tiết không thuận lợi

- Giá đồ uống và thuốc lá tăng 1,98%, do nhu cầu tiêu dùng trong dịp Tết và đại lý điều chỉnh giá. Giá điện sinh hoạt tăng 1,13%, do sản lượng tiêu dùng tăng. Trong năm đã được hỗ trợ giảm giá điện cho khách hàng sử dụng điện bị ảnh hưởng của dịch Covid đợt 1, làm hạn chế mức tăng chỉ số nhóm.

- Giá dịch vụ y tế tăng 1,68%, do thực hiện Thông tư 14/2019/TT-BYT sửa đổi giá tối đa đối với khám chữa bệnh không có BHYT và Nghị quyết 23/2019/NQ-HĐND ngày 6 tháng 12 năm 2019.

- Giá văn phòng phẩm tăng 1,97% do nhà xuất bản điều chỉnh; dịch vụ giáo dục tăng 1,64%, tác động làm chỉ số nhóm giáo dục tăng 1,71% so với bình quân cùng kỳ (từ ngày 01 tháng 9 năm 2020 dịch vụ giáo dục thực hiện theo Nghị quyết số 08/2020/NQ-HĐND Lào Cai ngày 10 tháng 7 năm 2020).

Bên cạnh các nguyên nhân làm tăng CPI, có một số yếu tố góp phần kiềm chế CPI:

- Thời tiết thuận lợi cho trồng trọt, nuôi trồng nên một số sản phẩm cá tươi, rau quả tươi dồi dào, giá cả giảm ở nhiều mặt hàng làm hạn chế tốc độ tăng của nhóm thực phẩm (rau muống, rau tươi khác, rau chế biến các loại, xoài, quả tươi khác...).

- Nguồn cung các nhóm hàng hóa phi lương thực thực phẩm dồi dào, các đơn vị kinh doanh đã giảm giá bán hàng hóa để tiêu thụ sản phẩm.

- Giá một số mặt hàng quần áo may sẵn và hàng may mặc mùa đông giảm do tiêu thụ giảm, cũng làm hạn chế tốc độ tăng của chỉ số nhóm may mặc, mũ nón, giày dép.

- Giá xăng, dầu giảm 22,47% do Bộ Công Thương điều chỉnh giá tác động làm chỉ số chung của nhóm giao thông giảm 9,3%.

Chỉ số giá vàng tháng 12/2020 tăng 29,02% so với cùng kỳ năm trước; bình quân năm 2020 tăng 27,06% so với bình quân năm 2019. Chỉ số giá đô la Mỹ tháng 12 năm 2020 giảm 0,05% so với cùng kỳ năm trước; bình quân năm 2020 tăng 0,04% so với bình quân năm 2019.

PRICE INDEX IN 2020

Consumer price index (CPI) in December 2020 decreased by 2.53% compared with December 2019. The average CPI in 2020 will increase by 3.07% compared to that in 2019.

Average CPI in 2020 mainly due to a number of reasons:

- Food: The price of pork increased due to the impact of African swine cholera. The supply of pork was scarce. Livestock meat increased by 53.28%, processed meat increased by 28.75%, cooking fats and other fats increased 63.98%. The price of pork increased sharply, so consumers switched to other food so the price increased (poultry increased by 3.53%, fresh seafood increased by 2.85%), leading to an increase in the index of food and food services. 13.14% over the same period, this group has a very large weight, making the overall index increase. Prices of some fresh and processed vegetables increased by 2.17%, due to scarcity of supplies and unfavorable weather.

- Prices for beverages and cigarettes increased by 1.98%, due to consumer demand during Tet and price adjustments by agents. Electricity prices for living increased by 1.13%, due to increased consumption output. During the year, there was support for electricity price reduction for electricity users affected by the 1st Covid epidemic, limiting the increase in group index.

- Medical service prices increased by 1.68%, due to the implementation of Circular 14/2019/TT-BYT amending maximum prices for medical examination and treatment without health insurance and Resolution 23/2019/NQ-HDND dated 6 months 12 year 2019.

- The price of stationery increased by 1.97% due to the adjustment of the publisher; educational services increased by 1.64%, impacting the education group index to increase by 1.71% compared to the same period (from September 1, 2020, education services will comply with Resolution No. 08/2020/NQ-HDND Lao Cai dated July 10, 2020).

Besides the causes of CPI increase, there are a number of factors that contribute to CPI control:

- The weather is favorable for cultivation and farming, so some fresh fish products, abundant fresh fruits and vegetables, falling prices in many items limit the growth of the food group (spinach, other fresh vegetables, processed vegetables of all kinds, mangoes, other fresh fruits ...).

- Abundant supply of non-food products, business units have reduced the selling prices of goods to consume products.

- Prices of some ready-to-wear garments and winter garments fell due to falling consumption, which also limits the growth of the index of apparel, headwear and footwear.

- The price of petrol and oil decreased by 22.47% due to the Ministry of Industry and Trade's adjustment of the impact price, making the transport group's general index down by 9.3%.

- Gold price index in December 2020 increased by 29.02% over the same period last year; The average price in 2020 increased by 27.06% compared to the average in 2019. The US dollar price index in December 2020 decreased by 0.05% over the same period last year; The average in 2020 increased by 0.04% compared to the average in 2019.

186

Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm

Monthly consumer price index

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Tháng trước = 100 <i>Previous month = 100</i>					
Tháng 1 - January	99,52	100,02	100,81	99,66	100,44
Tháng 2 - February	99,89	100,29	101,02	101,38	100,29
Tháng 3 - March	100,27	99,54	99,37	98,42	99,97
Tháng 4 - April	100,03	99,83	100,23	99,81	97,79
Tháng 5 - May	100,07	98,78	100,98	100,03	99,97
Tháng 6 - June	100,01	99,61	100,78	99,21	100,38
Tháng 7 - July	100,20	100,25	100,30	100,01	99,79
Tháng 8 - August	100,10	100,52	100,39	100,41	99,56
Tháng 9 - September	99,69	100,39	100,19	101,39	99,84
Tháng 10 - October	100,10	100,05	100,22	101,08	99,80
Tháng 11 - November	100,10	100,13	99,56	101,84	99,67
Tháng 12 - December	99,90	100,19	100,09	101,43	99,97
Bình quân tháng <i>Monthly average index</i>	99,99	99,97	100,33	100,38	99,79
Tháng 12 năm báo cáo so với tháng 12 năm trước <i>December of report year as compared to December of previous year</i>	99,89	100,19	104,00	104,71	97,47
Năm trước = 100 - <i>Previous year = 100</i>	99,90	101,23	103,24	101,41	103,07
Năm 2014 = 100 - <i>Year 2014 = 100</i>	99,98	102,80	106,20	107,63	120,09

187

**Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng
và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với tháng trước**
*Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2020 as compared to previous month*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>Apr.</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	100,44	100,29	99,97	97,79	99,97	100,38
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	101,13	101,47	101,68	98,07	100,21	100,63
Lương thực - <i>Food</i>	100,00	100,03	101,92	100,94	100,00	99,99
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,61	102,08	102,00	97,09	100,30	100,90
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,89	101,11	100,00	100,00	100,00	100,00
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	98,18	100,00	98,89	99,42	99,98	99,21
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	100,84	99,81	99,51	98,30	100,55	99,07
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	99,99	99,80	100,03	99,90	100,32	100,04
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	100,04	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giao thông - <i>Transport</i>	100,82	97,91	95,58	88,69	98,16	104,87
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	100,00	100,00	99,95	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	98,98	99,74	99,61	99,99	99,89	96,21
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,00	100,01	100,04	99,96	100,00	100,00
Chỉ số giá vàng - Gold price index	102,81	103,79	102,90	98,23	104,06	103,04
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	99,97	100,26	100,05	96,88	100,85	99,36

187

(Tiếp theo) **Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với tháng trước**
(Cont.) *Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to previous month*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 7 <i>Jul.</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	99,79	99,56	99,84	99,80	99,67	99,97
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	98,30	99,45	98,77	99,60	99,05	99,32
Lương thực - <i>Food</i>	99,99	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	97,60	99,19	98,19	99,41	98,60	99,01
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,06	100,00
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,01	97,91	100,23	99,17	99,90	100,04
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	100,80	100,08	101,37	100,05	99,76	100,02
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	99,88	99,89	100,05	99,96	99,97	100,00
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giao thông - <i>Transport</i>	103,09	100,12	99,95	99,89	100,01	101,59
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	100,00	100,00	98,36	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,00	100,41	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	99,97	97,46	99,72	100,16	100,10	99,93
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,00	100,18	100,06	99,93	100,02	100,00
Chỉ số giá vàng - Gold price index	103,44	108,63	100,38	98,77	100,96	99,19
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	99,82	99,93	99,98	100,03	99,97	99,83

188

**Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng
và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với tháng 12
năm trước**

*Monthly consumer price index, gold and USD
price index in 2020 as compared to December
of previous year*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>Apr.</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	100,44	100,73	100,70	98,48	98,45	98,83
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	101,13	102,62	104,34	102,32	102,54	103,19
Lương thực - <i>Food</i>	100,00	100,03	101,95	102,91	102,91	102,90
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,61	103,73	105,81	102,72	103,03	103,96
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,89	102,01	102,01	102,01	102,01	102,01
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	98,18	98,18	97,09	96,53	96,51	95,74
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	100,84	100,64	100,15	98,45	99,00	98,07
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	99,99	99,79	99,82	99,71	100,03	100,07
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	100,04	100,04	100,04	100,04	100,04	100,04
Giao thông - <i>Transport</i>	100,82	98,71	94,34	83,68	82,14	86,14
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	100,00	100,00	99,95	99,95	99,95	99,95
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	98,98	98,72	98,33	98,33	98,22	94,49
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,00	100,01	100,05	100,02	100,02	100,02
Chỉ số giá vàng - Gold price index	102,81	106,71	109,80	107,86	112,23	115,64
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	99,97	100,24	100,28	97,16	101,02	100,37

188

(Tiếp theo) **Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với tháng 12 năm trước**
 (Cont.) *Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to December of previous year*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 7 <i>Jul.</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	98,62	98,18	98,02	97,82	97,50	97,47
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	101,43	100,88	99,63	99,23	98,29	97,63
Lương thực - <i>Food</i>	102,90	102,89	102,89	102,89	102,89	102,90
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,46	100,64	98,82	98,24	96,87	95,91
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	102,01	102,01	102,01	102,01	102,07	102,07
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	95,75	93,75	93,97	93,19	93,09	93,13
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	98,86	98,94	100,30	100,36	100,11	100,13
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	99,96	99,85	99,90	99,86	99,83	99,83
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	100,04	100,04	100,04	100,04	100,04	100,04
Giao thông - <i>Transport</i>	88,80	88,90	88,86	88,76	88,77	90,18
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,95	99,95	98,31	98,31	98,31	98,31
Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,00	100,42	100,42	100,42	100,42
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	94,47	92,07	91,81	91,96	92,05	91,98
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,02	100,20	100,25	100,18	100,20	100,20
Chỉ số giá vàng - Gold price index	119,62	129,95	130,45	128,84	130,08	129,02
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	100,20	100,13	100,11	100,15	100,12	99,95

189

Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với cùng kỳ năm trước

Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to the same period of previous year

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>Apr.</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	105,53	104,39	106,03	103,89	103,83	105,05
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	113,27	111,42	118,87	118,14	119,09	121,89
Lương thực - <i>Food</i>	100,13	99,44	101,95	102,91	102,91	102,90
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	119,29	116,71	127,29	125,96	127,40	131,65
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	101,27	102,00	101,99	101,99	101,99	102,11
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	96,42	97,11	96,77	96,64	96,73	96,04
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	103,38	101,31	100,19	98,71	98,13	97,29
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,06	99,69	99,72	99,61	99,94	99,93
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	102,87	102,87	102,87	102,87	102,87	102,87
Giao thông - <i>Transport</i>	106,27	103,90	97,72	83,73	80,51	85,54
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	98,52	98,52	98,47	98,47	99,33	99,33
Giáo dục - <i>Education</i>	102,45	102,44	102,44	102,44	102,44	102,44
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	95,83	95,57	95,22	94,99	96,57	93,39
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,93	100,27	100,31	100,27	100,27	100,26
Chỉ số giá vàng - Gold price index	118,41	120,48	124,64	123,40	129,16	130,41
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	99,88	100,20	100,24	97,12	100,53	99,55

189

(Tiếp theo) **Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với cùng kỳ năm trước**
(Cont.) Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to the same period of previous year

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 7 <i>Jul.</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	104,83	103,94	102,35	101,05	98,90	97,47
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	119,37	117,86	112,11	108,81	102,12	97,63
Lương thực - <i>Food</i>	102,90	102,89	102,89	102,89	102,89	102,90
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	127,80	125,48	116,83	111,96	102,27	95,91
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	102,11	102,11	101,99	102,01	102,07	102,07
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	96,60	94,62	94,53	93,76	93,48	93,13
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	98,76	98,73	100,14	99,81	100,03	100,13
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	99,82	99,70	99,75	99,68	99,85	99,83
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	102,87	100,05	100,04	100,04	100,04	100,04
Giao thông - <i>Transport</i>	88,08	88,67	89,46	88,66	89,12	90,18
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,33	99,26	97,58	97,58	98,31	98,31
Giáo dục - <i>Education</i>	102,44	101,80	100,42	100,42	100,42	100,42
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	93,99	91,19	91,01	91,17	91,26	91,98
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	99,56	99,55	99,61	99,71	99,95	100,20
Chỉ số giá vàng - Gold price index	129,71	134,35	128,94	127,75	129,35	129,02
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	99,90	99,99	100,02	100,05	100,02	99,95

190

Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ tháng 12 so với cùng kỳ năm trước
Consumer price index, gold and USD price index of December as compared to the same period of previous year

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	99,89	99,57	104,00	104,71	97,47
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	99,43	95,98	107,37	111,40	97,63
Lương thực - <i>Food</i>	94,66	104,19	103,40	100,14	102,90
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	99,70	93,96	109,63	116,51	95,91
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	101,45	101,13	101,94	100,66	102,07
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat, footwear</i>	101,39	101,61	101,42	98,21	93,13
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	103,58	106,22	105,38	103,22	100,13
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	101,27	101,39	100,52	100,02	99,83
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	100,24	100,89	100,81	102,82	100,04
Giao thông - <i>Transport</i>	93,45	99,44	101,18	102,87	90,18
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,80	97,90	98,18	98,52	98,31
Giáo dục - <i>Education</i>	99,06	101,84	99,97	102,48	100,42
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	102,34	100,01	99,89	97,47	91,98
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	101,12	104,41	102,56	100,93	100,20
Chỉ số giá vàng - Gold price index	94,24	106,44	98,92	118,24	129,02
Chỉ số giá đô la Mỹ - USD price index	105,24	99,98	102,67	99,47	99,95

191

Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và chỉ số giá đô la Mỹ bình quân năm (Năm trước = 100)
Annual average consumer price index, gold and USD price index (Previous year = 100)

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	99,90	101,23	103,24	101,41	103,07
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	100,55	95,82	104,6	101,45	113,14
Lương thực - <i>Food</i>	97,56	101,78	106,95	99,98	102,29
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	100,70	93,84	105,10	102,05	118,55
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	102,61	101,42	102,15	100,94	101,98
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat, footwear</i>	102,44	100,88	101,00	99,90	95,47
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	99,46	104,14	105,17	106,46	99,71
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	102,10	101,28	100,81	100,28	99,80
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	100,21	143,18	98,16	104,56	101,68
Giao thông - <i>Transport</i>	89,77	102,89	103,82	99,20	90,70
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	101,01	97,36	98,99	97,62	98,58
Giáo dục - <i>Education</i>	99,52	103,92	101,07	100,90	101,71
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	102,22	99,69	100,25	98,53	93,49
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	102,14	102,21	104,78	101,27	100,07
Chỉ số giá vàng - Gold price index	94,91	103,17	102,58	108,33	127,06
Chỉ số giá đô la Mỹ - USD price index	103,18	101,56	101,26	101,02	100,04

192

**Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng
và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với kỳ gốc 2014**
*Monthly consumer price index, gold and USD
price index in 2020 as compared to base period 2014*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>Apr.</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	112,82	113,14	113,11	110,61	110,58	111,00
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	116,42	118,12	120,11	117,79	118,04	118,78
Lương thực - <i>Food</i>	105,25	105,28	107,30	108,31	108,31	108,31
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	121,80	124,33	126,82	123,13	123,50	124,61
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	108,71	109,92	109,92	109,92	109,92	109,92
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat, footwear</i>	101,17	101,17	100,04	99,46	99,44	98,66
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	116,97	116,74	116,17	114,20	114,83	113,76
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	102,71	102,50	102,53	102,43	102,75	102,80
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	235,86	235,86	235,86	235,86	235,86	235,86
Giao thông - <i>Transport</i>	91,36	89,45	85,49	75,83	74,43	78,06
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	91,41	91,41	91,36	91,36	91,36	91,36
Giáo dục - <i>Education</i>	122,92	122,92	122,92	122,92	122,92	122,92
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	95,55	95,30	94,93	94,92	94,82	91,22
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	110,61	110,63	110,67	110,63	110,63	110,63
Chỉ số giá vàng Gold price index	130,05	134,99	138,90	136,44	141,97	146,29
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	109,50	109,79	109,84	106,41	110,65	109,94

192

(Tiếp theo) **Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2020 so với kỳ gốc 2014**
(Cont.) *Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2020 as compared to base period 2014*

Đơn vị tính - Unit: %

	Tháng 7 <i>Jul.</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	110,77	102,17	102,00	101,79	101,45	101,42
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	116,76	111,95	110,56	110,12	109,08	108,34
Lương thực - <i>Food</i>	108,30	101,27	101,27	101,27	101,27	101,27
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	121,61	117,40	115,28	114,60	113,00	111,88
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	109,92	100,66	100,66	100,66	100,72	100,72
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat, footwear</i>	98,67	99,79	100,02	99,19	99,09	99,13
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	114,67	98,35	99,70	99,75	99,51	99,53
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	102,68	99,38	99,44	99,40	99,37	99,37
Thuốc và Dịch vụ y tế <i>Medicine and Health care services</i>	235,86	101,85	101,85	101,85	101,85	101,85
Giao thông - <i>Transport</i>	80,46	92,06	92,01	91,91	91,92	93,39
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	91,36	100,80	99,15	99,15	99,15	99,15
Giáo dục - <i>Education</i>	122,92	102,08	102,50	102,50	102,50	102,50
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainments and tourism</i>	91,20	93,96	93,69	93,84	93,94	93,87
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	110,63	100,46	100,52	100,45	100,46	100,46
Chỉ số giá vàng Gold price index	151,32	139,76	140,29	138,56	139,90	138,76
Chỉ số giá đô la Mỹ USD price index	109,75	99,94	99,92	99,96	99,92	99,76

Ghi chú: Các tháng năm 2020 so với kỳ gốc (từ tháng 1-6/2020 so với gốc 2014; từ tháng 7-12/2020 so với gốc 2019)

193

Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn

Average retail price of some goods and services in the local area

ĐVT: Đồng - Unit: Dong

	ĐVT Unit	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Gạo tẻ (Bắc thơm) - <i>Rice</i>	Kg	16.103	16.511	17.521	17.984	17.000
Gạo nếp (nếp thường) - <i>Sweet rice</i>	"	30.784	31.080	30.646	31.172	31.179
Thịt lợn (mông sấn) - <i>Pork</i>	"	81.599	68.147	79.571	84.774	138.087
Thịt bò (thịt mông) - <i>Beef</i>	"	265.416	263.748	256.784	257.281	274.452
Thịt gà (gà mái còn sống) - <i>Chicken</i>	"	132.243	126.332	128.979	128.719	
Cá nước ngọt (cá chép) - <i>Fish</i>	"	60.174	60.151	65.426	63.682	64.655
Cá biển (cá nục) - <i>Sea fish</i>	"	53.254	52.293	50.066	51.365	58.263
Đậu phụ - <i>Soya curd</i>	"	15.000	15.000	15.000	15.399	15.084
Rau muống - <i>Bindweed</i>	"	12.805	12.961	14.517	11.037	11.034
Bắp cải - <i>Cabbage</i>	"	11.361	14.406	11.473	16.375	16.762
Cà chua - <i>Tomato</i>	"	17.763	18.830	17.401	18.785	22.794
Bí xanh - <i>Waky pumpkin</i>	"	17.620	18.133	17.647	19.070	17.651
Chuối - <i>Banana</i>	"	11.015	10.186	10.144	10.669	11.030
Dưa hấu - <i>Watermelon</i>	"	18.038	18.144	18.084	18.385	19.417
Muối (muối hạt l ô t) - <i>Salt</i>	"	4.342	4.003	3.749	3.749	64.413
Nước mắm Chin su - <i>Fish sauce</i>	Lít - <i>Litre</i>	48.908	60.037	61.015	60.976	137.254
Dầu ăn - <i>Oil</i>	"	44.277	43.427	43.968	44.016	44.355
Mì chính - <i>Glutamate - Ajinomoto 454g</i>	Kg	61.054	60.446	60.214	62.194	64.413
Đường (đường trắng) - <i>Sugar</i>	"	19.503	21.051	20.082	20.021	19.554
Sữa bột (Ensure) - <i>Powdered milk</i>	"	818.948	825.538	828.107	830.170	839.509
Bia chai - <i>Bottled beer</i>	Chai - <i>Bottle</i>	21.455	19.879	19.106	19.387	19.443

193

(Tiếp theo) **Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn**
(Cont.) *Average retail price of some goods and services in the local area*

ĐVT: Đồng - Unit: Dong

	ĐVT Unit	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Rượu Lúa mới (Vodka Hà Nội) <i>Luamoi wine</i>	Lít - Litre		102.788	106.362	107.226	102.570
Thuốc lá điếu - <i>Cigarette vinataba</i>	Bao - Box	18.406	18.973	19.346	20.000	20.667
Áo sơ mi nam thường - <i>Shirt for men</i>	Chiếc - Piece	314.641	360.184	383.622	382.409	319.330
Áo sơ mi nữ - <i>Shirt for women</i>	"	221.469	286.375	280.138	279.285	192.798
Quần âu nam - <i>Trousers for men</i>	"	305.992	350.033	361.436	375.000	320.263
Thuốc kháng sinh <i>Antibiotic-ampicylin</i>	Vỉ - Tablet	7.958				
Bột giặt (ô mô) - <i>Soap powder</i>	Kg	39.988	41.110	40.334	40.334	39.783
Dầu hoả - <i>Paraffin</i>	Lít - Litre	13.841	12.738	14.502	15.634	10.698
Gas - <i>Gas petrolimex</i>	Kg	27.525	29.624	32.083	29.049	28.637
Xăng A92 - <i>Petroleum</i>	Lít - Litre	17.935	17.870	18.770	19.189	14.840
Xi măng Hải Phòng - <i>Cement</i>	Kg	1.591	1.436	1.448	1.474	1.457
Thép (phi 6 liên doanh) - <i>Steel</i>	"	12.475	13.214	15.668	14.574	12.759
Điện sinh hoạt - <i>Electricity for living</i>	Kwh	1.803	1.905	1.987	2.267	2.279
Nước máy sinh hoạt - <i>Water for living</i>	m ³	7.433	7.807	7.895	8.320	8.280
Vé xe buýt - <i>Bus ticket</i>	Vé - Ticket	7.000	10.000	10.000	10.000	10.000
Cắt tóc nam - <i>Cutting hair for men</i>	Lần - Times	30.571	33.021	33.817	34.011	31.525
Gội đầu nữ - <i>Washing hair for women</i>	"	28.231	28.248	36.241	38.191	30.987

VẬN TẢI, BƯU CHÍNH VÀ VIỄN THÔNG
TRANSPORT, POSTAL SERVICES
AND TELECOMMUNICATIONS

Biểu Table	Trang Page
MỘT SỐ NÉT VỀ VẬN TẢI VÀ BƯU CHÍNH, VIỄN THÔNG NĂM 2020 <i>TRANSPORT AND POSTAL SERVICE, TELECOMMUNICATION IN 2020</i>	435 436
194 Doanh thu vận tải, kho bãi và dịch vụ hỗ trợ vận tải phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải <i>Turnover of transport, storage and transportation supporting services by types of ownership and by types of transport</i>	437
195 Số lượt hành khách vận chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải <i>Number of passengers carried by types of ownership and by types of transport</i>	438
196 Số lượt hành khách luân chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải <i>Number of passengers traffic by types of ownership and by types of transport</i>	439
197 Khối lượng hàng hoá vận chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải <i>Volume of freight carried by types of ownership and by types of transport</i>	440
198 Khối lượng hàng hoá luân chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải <i>Volume of freight traffic by types of ownership and by types of transport</i>	441
199 Số thuê bao điện thoại <i>Number of telephone subscribers</i>	442
200 Tỷ lệ người sử dụng điện thoại di động và internet <i>Share of mobile-phone and internet users</i>	443
201 Số thuê bao internet <i>Number of internet subscribers</i>	444
202 Tỷ lệ hộ gia đình có kết nối internet <i>Share of households with internet connection</i>	445
203 Doanh thu công nghệ thông tin <i>Turnover of information technology</i>	446

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ VẬN TẢI, BƯU CHÍNH VIỄN THÔNG

VẬN TẢI

Doanh thu vận tải, kho bãi và dịch vụ hỗ trợ vận tải là số tiền thu được sau khi thực hiện dịch vụ kinh doanh vận tải, kho bãi và các dịch vụ hỗ trợ vận tải khác trong một thời kỳ nhất định gồm:

(1) *Doanh thu hoạt động vận tải hành khách* là tổng số tiền thu được sau khi thực hiện dịch vụ phục vụ đi lại trong nước và ngoài nước của hành khách trên các phương tiện vận chuyển đường bộ, đường sắt, đường thủy, đường hàng không;

(2) *Doanh thu vận tải hàng hóa* là số tiền thu được sau khi thực hiện dịch vụ vận chuyển hàng hóa trong nước và ngoài nước bằng các phương tiện vận chuyển đường bộ, đường sắt, đường thủy, đường hàng không và đường ống;

(3) *Doanh thu dịch vụ hỗ trợ vận tải* là số tiền thu được do thực hiện các hoạt động dịch vụ hỗ trợ vận tải, gồm:

+ Doanh thu dịch vụ bốc xếp là số tiền thu được từ hoạt động bốc, xếp hàng hóa, hành lý của hành khách lên phương tiện vận chuyển;

+ Doanh thu dịch vụ kho bãi là số tiền thu được do thực hiện các hoạt động cho thuê các loại kho, bãi để lưu giữ, bảo quản hàng hóa;

+ Doanh thu dịch vụ hỗ trợ khác liên quan đến vận tải.

Số lượt hành khách vận chuyển là số lượng hành khách được vận chuyển bởi các đơn vị chuyên vận tải và các đơn vị thuộc các ngành khác có hoạt động kinh doanh vận tải, không phân biệt độ dài quãng đường vận chuyển. Số lượng hành khách vận chuyển là số hành khách thực tế đã được vận chuyển.

Số lượt hành khách luân chuyển là số lượt hành khách được vận

chuyển tính theo chiều dài của quãng đường vận chuyển. Phương pháp tính bằng cách lấy số lượng hành khách vận chuyển nhân với quãng đường đã vận chuyển.

Khối lượng hàng hóa vận chuyển là khối lượng hàng hóa được vận chuyển bởi các đơn vị chuyên vận tải và các đơn vị thuộc các ngành khác có hoạt động kinh doanh vận tải, không phân biệt độ dài quãng đường vận chuyển. Khối lượng hàng hóa vận chuyển được tính theo trọng lượng thực tế của hàng hóa đã vận chuyển (kể cả bao bì). Khối lượng hàng hóa vận chuyển chỉ được tính sau khi kết thúc quá trình vận chuyển, đã vận chuyển đến nơi giao nhận theo quy định trong hợp đồng vận chuyển và làm xong thủ tục giao nhận.

Khối lượng hàng hóa luân chuyển là khối lượng hàng hóa được vận chuyển tính theo chiều dài của quãng đường vận chuyển. Phương pháp tính bằng cách lấy khối lượng hàng hóa vận chuyển nhân với quãng đường đã vận chuyển.

BƯU CHÍNH VIỄN THÔNG

Số thuê bao điện thoại là số máy điện thoại (số thiết bị đầu cuối) có tại thời điểm quan sát được đầu nối tại địa chỉ hoặc đăng ký theo địa chỉ của người sử dụng, đã hoà vào mạng viễn thông, mỗi thuê bao có một số gọi riêng, bao gồm số thuê bao điện thoại cố định và số thuê bao điện thoại di động (trả trước và trả sau). Số thuê bao điện thoại chỉ tính các thuê bao được mở liên lạc hai chiều và các thuê bao có ít nhất một chiều liên lạc không bị khoá.

Số thuê bao Internet là số đăng ký được quyền truy nhập vào mạng Internet, mỗi thuê bao Internet có một tài khoản để truy nhập vào mạng do nhà cung cấp dịch vụ Internet (ISP) cấp. Số thuê bao Internet bao gồm: Thuê bao Internet gián tiếp (dial up); Thuê bao Internet băng rộng (xDSL) và thuê bao Internet trực tiếp.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRANSPORT AND POSTAL SERVICE, TELECOMMUNICATION

TRANSPORT

Turnover of transport, storage and transportation supporting services is total proceeds from the provision of transportation, storage business and other transportation supporting services in a certain period, including:

(1) *Turnover of passenger transportation* is amount of money earned from providing service of domestic and foreign passenger transportation by roadway, railway, waterway and airway transports;

(2) *Turnover of cargo transportation* is amount of money earned from providing internal and external transportation of goods on roadway, railway, waterway and airway transports; and pipeline.

(3) *Turnover of transportation supporting services* is amount of money earned from providing transportation supporting services, including:

+ Turnover of loading service is amount of money earned from loading and unloading cargos, luggages of passengers on means of transports;

+ Turnover of storage services is amount of money earned from hiring storages, ground to preserve;

+ Turnover of other transportation supporting services.

Number of passengers carried is the total passengers carried by transportation establishments and others carrying out transportation business activities regardless of travel distance. The total number of passengers is the real number of passengers transported.

Number of passengers traffic is the passengers traffic through a length of transportation distance, that is calculated by multiplying number of passengers carried with the actual transported distance.

Volume of freight carried is the volume of cargoes transported by transportation establishments and others operating in transportation business activities regardless of travel distance. Volume of freight carried is calculated by the actual weight of goods carried (including packing). It is only measured after the completion of transportation to the destination as mentioned in the contracts and finishing delivery procedure.

Volume of freight traffic is volume of freight traffic through a length of transportation distance, that is calculated by multiplying volume of freight carried with the actual transported distance.

POSTAL SERVICE AND TELECOMMUNICATION

Number of telephone subscribers is the number of telephones (number of data terminal equipment) in active at the observation time which are connected at an address or subscribed by user's address and already joined in the telecommunication network. Each subscriber has a private phone number including fixed-telephone subscriptions and mobile-cellular telephone subscription (pre-paid and post-paid subscriber). The number of telephone subscribers only includes two-way connected subscribers and those with at least one-way connection.

Number of internet subscribers is the number of registers having permission to access Internet network. Each internet subscriber is provided with an account by Internet service providers (ISP) to access to the network. The number of internet subscribers includes: internet dial up subscribers; Broadband Internet subscribers (xDSL) and internet direct subscribers.

MỘT SỐ NÉT VỀ VẬN TẢI VÀ BƯU CHÍNH, VIỄN THÔNG NĂM 2020

Năm 2020, vận tải hành khách đạt 18.806 nghìn người, giảm 10,42% so với năm 2019 và 891.102 nghìn người.km, giảm 5,06%, trong đó: Vận tải hành khách đường bộ đạt 18.442 nghìn người, giảm 10,89% và 891.018 nghìn người.km, giảm 5,05%; đường thủy đạt 364 nghìn người, tăng 22,15% và 84 nghìn người.km, giảm 44,37%.

Vận tải hàng hóa năm 2020 đạt 9.775 nghìn tấn, giảm 13,35% so với năm 2019 và 515.157 nghìn tấn.km, tăng 0,37%, trong đó vận tải đường bộ đạt 9.774 nghìn tấn, giảm 13,34% và 515.156 nghìn tấn.km, tăng 0,37%; vận tải đường thủy đạt 1 nghìn tấn, giảm 50% và 1 nghìn tấn.km, giảm 50%.

Tổng số thuê bao điện thoại năm 2020 đạt 663,30 nghìn thuê bao, giảm 10,61% so với năm 2019. Số thuê bao Internet băng rộng và cố định ước tính đạt 477,42 nghìn thuê bao, tăng 3,01%, bình quân 63,97 thuê bao/100 dân.

TRANSPORT AND POSTAL SERVICE, TELECOMMUNICATION IN 2020

In 2020, passenger transportation gained 18,806 thousand people, a decrease of 10.42% compared to 2019 and 891,102 thousand people.km, a decrease of 5.06%, of which: Road passenger transport was 18,442 thousand people, a decrease of 10.89% and 891,018 thousand people.km, down 5.05%; waterways reached 364 thousand people, up 22.15% and 84 thousand people.km, down 44.37%.

Cargo transport in 2020 reached 9,775 thousand tons, a decrease of 13.35% compared to 2019 and 515,157 thousand tons.km, an increase of 0.37%, of which land transport reached 9,774 thousand tons, a decrease of 13.34% and 151,156 thousand tons, up 0.37%; Waterway transportation reached 1 thousand tons, down 50% and 1 thousand tons.km, down 50%.

The total number of telephone subscribers in 2020 reached 663.30 thousand, a decrease of 10.61% compared to 2019. The number of broadband and fixed internet subscribers was estimated at 477.42 thousand, up 3.01%, on average 63.97 subscribers/100 people.

194 Doanh thu vận tải, kho bãi và dịch vụ hỗ trợ vận tải phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải

*Turnover of transport, storage and transportation
supporting services by types of ownership
and by types of transport*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Triệu đồng - Mill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	2.044.825	3.151.810	3.702.083	4.398.497	3.879.249
Phân theo loại hình kinh tế					
By types of ownership					
Nhà nước - State	7.954	79.816	12.617	347	1.391
Ngoài Nhà nước - Non-State	2.012.650	3.056.433	3.674.693	4.390.187	3.872.276
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	24.221	15.561	14.773	7.963	5.582
Phân theo ngành vận tải					
By types of transport					
Vận tải đường bộ - Road	1.654.770	2.768.174	3.264.575	3.888.289	3.356.305
Vận tải đường thủy - Inland waterway	10.805	34.734	4.871	1.074	713
Kho bãi - Storage	10.575	13.466	16.720	19.638	16.692
Hoạt động khác - Others	368.675	335.436	415.917	489.496	505.539
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế					
By types of ownership					
Nhà nước - State	0,39	2,53	0,34	0,01	0,04
Ngoài Nhà nước - Non-State	98,43	96,97	99,26	99,81	99,82
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	1,18	0,50	0,40	0,18	0,14
Phân theo ngành vận tải					
By types of transport					
Vận tải đường bộ - Road	80,92	87,83	88,18	88,4	86,52
Vận tải đường thủy - Inland waterway	0,53	1,10	0,13	0,02	0,02
Kho bãi - Storage	0,52	0,43	0,45	0,45	0,43
Hoạt động khác - Others	18,03	10,64	11,23	11,13	13,03

195 Số lượt hành khách vận chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải

*Number of passengers carried by types of ownership
and by types of transport*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Ngìn người - Thous. persons					
TỔNG SỐ - TOTAL	6.148	16.913	17.968	20.994	18.806
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State					
Ngoài Nhà nước - Non-State	6.148	16.905	17.966	20.994	18.806
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>		8	2		
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	6.021	16.784	17.858	20.696	18.442
Đường sông - Inland waterway	127	129	110	298	364
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
TỔNG SỐ - TOTAL	131,06	131,85	106,24	116,84	89,58
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State					
Ngoài Nhà nước - Non-State	131,25	131,87	106,27	116,86	89,58
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>		105,56	30,13		
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	131,64	132,29	106,40	115,89	89,11
Đường sông - Inland waterway	108,55	91,85	85,43	271,08	122,15

196 Số lượt hành khách luân chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải

*Number of passengers traffic by types of ownership
and by types of transport*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Ngìn người.km - Thous. persons.km					
TỔNG SỐ - TOTAL	171.528	757.153	807.019	938.592	891.102
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State					
Ngoài Nhà nước - Non-State	171.528	755.275	806.439	938.592	891.102
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>		1.878	580		
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	171.232	756.835	806.711	938.441	891.018
Đường sông - Inland waterway	296	318	308	151	84
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
TỔNG SỐ - TOTAL	128,00	136,68	106,59	116,30	94,94
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State					
Ngoài Nhà nước - Non-State	128,49	136,79	106,77	116,39	94,94
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>		104,11	30,88		
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	127,98	136,73	106,59	116,33	94,95
Đường sông - Inland waterway	145,81	73,41	96,86	49,03	55,63

197

Khối lượng hàng hoá vận chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải

*Volume of freight carried by types of ownership
and by types of transport*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Nghìn tấn - Thous. tons					
TỔNG SỐ - TOTAL	6.826	8.618	9.851	11.281	9.775
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	6	3	2	2	3
Ngoài Nhà nước - Non-State	6.820	8.615	9.849	11.279	9.772
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	6.681	8.117	9.786	11.279	9.774
Đường sông - Inland waterway	145	501	65	2	1
Đường biển - Maritime					
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
TỔNG SỐ - TOTAL	128,37	115,66	114,30	114,52	86,65
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	1.000,00	65,22	66,67	100,00	150,00
Ngoài Nhà nước - Non-State	128,27	115,69	114,32	114,52	86,64
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	132,40	118,31	120,56	115,26	86,66
Đường sông - Inland waterway	53,31	84,79	12,97	3,08	50,00
Đường biển - Maritime					

198

Khối lượng hàng hoá luân chuyển phân theo loại hình kinh tế và theo ngành vận tải

*Volume of freight traffic by types of ownership
and by types of transport*

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Nghìn tấn.km - Thous. tons.km					
TỔNG SỐ - TOTAL	346.311	389.254	445.979	513.263	515.157
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	308	363	205	48	122
Ngoài Nhà nước - Non-State	346.003	388.891	445.774	513.215	515.035
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	345.599	384.187	445.345	513.261	515.156
Đường sông - Inland waterway	712	5.067	634	2	1
Đường biển - Maritime					
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
TỔNG SỐ - TOTAL	128,97	109,96	114,57	115,09	100,37
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	1.227,09	75,51	56,50	23,42	254,17
Ngoài Nhà nước - Non-State	128,87	110,01	114,63	115,13	100,35
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>					
Phân theo ngành vận tải <i>By types of transport</i>					
Đường bộ - Road	129,28	110,40	115,92	115,25	100,37
Đường sông - Inland waterway	59,78	84,38	12,52	0,32	50,00
Đường biển - Maritime					

199 Số thuê bao điện thoại

Number of telephone subscribers

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>	
		Di động <i>Mobi-phone</i>	Cố định <i>Telephone</i>
Thuê bao - <i>Subscriber</i>			
2015	622.000	585.000	37.000
2017	698.279	682.639	15.640
2018	709.062	693.919	15.143
2019	742.069	721.278	20.791
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	663.300	644.700	18.600
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>			
2015	110,70	112,07	92,72
2017	103,80	104,27	86,79
2018	101,54	101,65	96,82
2019	104,66	103,94	137,30
Sơ bộ - <i>Prel. 2020</i>	89,39	89,38	89,46

200 Tỷ lệ người sử dụng điện thoại di động và internet

Share of mobile-phone and internet users

Đơn vị tính - Unit: %

	2015	2017	2018	2019	Sơ bộ Prel. 2020
Tỷ lệ người sử dụng điện thoại di động Share of mobile-phone users	85,47	96,34	96,27	98,36	88,87
Phân theo thành thị, nông thôn By residence					
Thành thị - <i>Urban</i>	175,86	187,72	187,85	188,12	186,56
Nông thôn - <i>Rural</i>	58,51	69,26	68,65	70,95	70,35
Tỷ lệ người sử dụng internet Share of internet users	40,91	56,06	71,69	73,84	73,97
Phân theo thành thị, nông thôn By residence					
Thành thị - <i>Urban</i>	50,12	67,50	87,99	93,59	93,41
Nông thôn - <i>Rural</i>	10,01	17,43	17,64	17,70	17,85

201 Số thuê bao internet

Number of internet subscribers

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - Of which	
		Di động <i>Mobile internet services</i>	Cố định (Dial-up, ADSL...) <i>Fixed internet services</i>
Thuê bao - Subscriber			
2015	55.997	21.776	34.221
2017	158.877	105.778	53.099
2018	344.497	285.412	59.085
2019	463.476	399.425	64.051
Sơ bộ - Prel. 2020	477.422	395.841	81.581
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>			
2015	111,32	96,67	123,21
2017	236,31	447,62	121,78
2018	216,83	269,82	111,27
2019	134,54	139,95	108,40
Sơ bộ - Prel. 2020	103,01	99,10	127,37

202 Tỷ lệ hộ gia đình có kết nối internet

Share of households with internet connection

Đơn vị tính - Unit: %

	Tổng số <i>Total</i>	Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>	
		Thành thị <i>Urban</i>	Nông thôn <i>Rural</i>
2015	30,95	84,28	9,23
2017	31,77	84,72	10,54
2018	34,10	85,75	10,37
2019	38,02	86,63	19,78
Sơ bộ - Prel. 2020	46,60	87,62	22,46

203 Doanh thu công nghệ thông tin

Turnover of information technology

ĐVT: Triệu đồng - Unit: Mill. dong

	2015	2016	2017	2018	Sơ bộ Prel. 2019
TỔNG SỐ - TOTAL	2.622	3.541	3.786	4.193	5.085
Phân theo loại dịch vụ cung cấp By services					
Lập trình máy vi tính, dịch vụ tư vấn và các hoạt động khác liên quan đến máy vi tính - <i>Computer programming, consultancy and related activities</i>	2.454	3.322	3.563	3.968	4.820
Hoạt động dịch vụ truyền thông <i>Media service activities</i>	168	219	223	225	265
Xử lý dữ liệu, cho thuê và các hoạt động liên quan <i>Data processing hosting and related activities; web portals</i>	168	219	223	225	265